



**FOOD DEHYDRATOR
DELUXE NOIR**



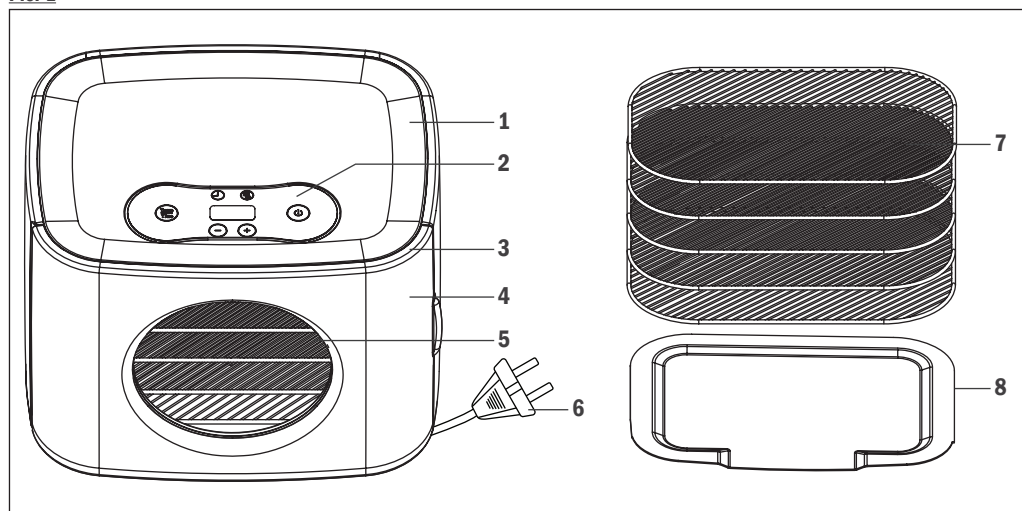
USER MANUAL

Model No.: JZ-B0108

EN.....	2	KS.....	20	RO.....	36
AL.....	4	KZ.....	22	RS.....	38
BIH.....	6	LT.....	24	RU.....	40
BG.....	9	LV.....	26	SI.....	43
CZ.....	11	MD.....	28	SK.....	46
EE.....	13	ME.....	30	UA.....	48
HR.....	15	MK.....	31	EXPLANATION OF MARKINGS.....	50
HU.....	18	PL.....	34		

(EN) IMAGES / (AL) FOTOGRAFIN / (BG) ИЛЮСТРАЦИИ / (BIH) SLIKE / (CZ) OBRÁZKY / (EE) JOONISED / (HR) SLIKE / (HU) KÉPEK / (KS) FOTOGRAFIN / (KZ) СЪПЕТТЕР / (LT) PAVEIKSLIAUKAI / (LV) ATTĒLI / (MD) IMAGINI / (ME) SLIKE / (MK) СЛИКИ / (PL) RYSUNKI / (RO) IMAGINI / (RS) SLIKE / (RU) РИСУНКИ / (SI) SLIKE / (SK) OBRÁZKY / (UA) МАЛЮНКИ

Pic. 1



EN

Thank you for selecting Delimano products!

Delimano brand brings innovative range of great quality kitchenware that is designed to provide healthy, tasty and enjoyable cooking experience (preparation, cooking and consumption of food), encouraging passion for cooking and entertaining no matter the level of cooking skills. Cook. Celebrate. Every day.

All Delimano products are perceived very valuable, so counterfeiters really like to copy us and thus abuse customers by worse quality with no warranty and service. Please, report any copied, counterfeit, similar product or unauthorised distributor to brand.protection@studio-moderna.com in order to help us fight against illegal counterfeits.

Delimano Food Dehydrator Deluxe Noir - User Manual

Please read this manual thoroughly before using and save it for future reference.

WARNINGS

1. This device can be used by children aged from 8 years and above as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are older than 8 and supervised.
2. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years old.
3. Close supervision is necessary when used near children.
4. This device is intended for household, indoor and dry use only.
5. Plug in power supply that corresponds to the rated one on product/charger only. In case of miss usage power supply or device failure may occur.
6. This device is equipped with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.

7. Before use, place the product on hard, flat, stable and dry surface.
8. Slight odours are possible at beginning of usage until device reaches its thermal stability.
9. Wash and dry thoroughly before first use.
10. The temperature of accessible surface may be high when the appliance is operating.
11. During the working period of the product, some parts are very hot, do not touch any parts other than the door handle and control buttons with your bare hands. Trays can be handled only when using temperature protective glove.
12. If the device is not working as it should, has received a sharp blow, has been dropped, damaged, left outdoors or dropped into water, do not use it.
13. This device should never be switched on or stay plugged in power supply when not in use, while replacing accessories or during cleaning.
14. Do not attempt any modification or repair by yourself and ensure that any repair is conducted only by appropriately qualified technician.
15. If the supply cord is damaged, it must be replaced immediately by authorized and qualified person only.
16. The use of attachments or accessories not recommended or sold by the product distributor may cause personal or property hazards or injuries.
17. Do not wash the main unit in a dishwasher or immerse it in water or any other liquid.
18. Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
19. Regularly remove blockages caused by dust, food etc. because they greatly reduce device's general performance.
20. Please refer to below paragraphs about details on cleaning, settings and accessories.
21. Although the product has been checked its usage and consequences are strictly user responsibility.

1) PARTS

The Delimano Food Dehydrator Deluxe Noir:

<i>Pic. 1</i> (see: PICTURES , <i>Pic. 1</i>)	
1. Main unit	5. Window
2. Control panel	6. Power cable
3. External surfaces	7. Trays
4. Door	8. Drip tray

2) BEFORE USE

1. Unpack the device and make sure that all parts and accessories of the product are intact and undamaged.
2. Clean all parts of the device according to the contents of the "Cleaning and Maintenance" chapter.
3. Dry the parts thoroughly and assemble them inside the device.
4. Place the device on dry, flat and stable surface in well ventilated area.

3) USAGE

1. Plug the device into power supply - all the lights will turn on before display will show "----" and "beep" sound will indicate that device is in stand-by mode.
2. Place the food on trays and position them inside the device. Make sure to close the door properly.
3. Press power button () to turn the device on, ventilator will start working and on screen will show time ("008H") that will flash for four times before staying lit.
4. 8 hour dehydration time at 35 °C is pre-set.
5. If you want to change the temperature and/or dehydration time Temp/Time button should be pressed. If pressed once a temperature ("035°C") will be shown on display and flash four times, before switching back to time display. During flashing a temperature between 35 and 80 °C can be set in 5 °C increments by pressing "-" or "+" button.
6. If Temp/Time button is pressed twice the dehydration time will flash four times on display before staying lit. During flashing dehydration time can be set between 1 and 72 hours in 1 h increments by pressing "-" or "+" button..
7. After setting the display will automatically switch back to showing dehydration time and switch off after it has elapsed.
8. You can stop the dehydration at any time by pressing power button.

NOTE: When using this device for the first time, it may release some fumes or smell before reaching its thermal stability. This is normal, will disappear soon and will not affect its performance.

Drying food recommended settings:

Food Name	Preparations	Temperature	Time/hour
Apple	Core, cut or circle peeled	60-80°C	5-6
Almond	Halved or sliced	60-80°C	12-38
Banana	Peel and cut into 3-4mm skins	60-80°C	8-38
Cherry	It can be shelled or not shelled, or after half dried, the core is removed	60-80°C	8-34
Bilberry	Cut or whole	60-80°C	6-26

Jujube	Coreless section (or whole)	60-80°C	6-72
Fig	Slice	60-80°C	6-26
Grape	Whole	60-80°C	6-72
Nectarine	Cut in half with the skin and air-dry, half-dry to core	60-80°C	8-26
Orange peel	Cut into long strips	60-80°C	8-16
Peach	Half dry cored, half or 1/4	60-80°C	10-34
Pear	Peeled and sliced	60-80°C	8-30

4) CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the device after each use.
- Before cleaning or storage unplug the device from power supply and allow it to cool down.
- Remove the trays and drip tray to clean them in dishwasher.
- Clean the internal surfaces of the main unit with damp cloth and a drop of mild detergent (if needed).
- Clean the external surfaces of the main unit with damp cloth.
- Reposition all the parts before storing the device in dry place without direct sunlight.

5) TROUBLESHOOTING

Issue	Possible solution
Dehydrator does not work / does not heat	1. Check if the power cable is properly plugged in power supply. 2. Check if power cable is in good condition. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its maintenance department or similar professional personal to avoid danger. 3. Heater might not be working properly - stop using the device immediately and take it to your nearest dealer.
The display does not light up	1. Check if there is no fault in power supply. 2. Check if the power cable is properly plugged in power supply. 3. Display might not be working properly - stop using the device immediately and take it to your nearest dealer.



Faleminderit për zgjedhjen e produkteve Delimano!

Delimano sjell një varg të ri te enëve te gatimit të një cilësie te madhe dhe jane projektuar për të siguruar një eksperiencë të shëndetshme, të shijshme dhe të kënaqshme gatimi (përgatitjen, gatimin dhe konsumin e ushqimit), duke inkurajuar pasion dhe kenaqesine për gatim pa marrë parasysh nivelin e aftësive te gatimit. Gatoni. Festoni. Çdo ditë.

Te gjitha produktet delimano jane shume te kerkueshme dhe per kete arsye falsifikatoret parapelojne te na kopjojne produktet tona dhe te abuzojne me klientet me kete gje. Ju lutem raportoni cdo falsifikim tek brand.protection@studio-moderna.com ne menyre qe te na ndihmoni te luftojme kunder falsifikatoreve

Delimano Food Dehidrator Deluxe Noir - Manuali i Përdorimit

Ju lutemi lexoni këtë manual para se ta përdorni dhe ruajeni atë për referencë në të ardhmen.

PARALAJMERIME

1. Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart si dhe nga persona me aftësi të reduktuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë të përvojës dhe njohurisë nëse u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzim në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe të kuptoj rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhet nga fëmijët nëse nuk janë më të vjetër se 8 vjeç dhe nuk mbikëqyren.
2. Mbani pajisjen dhe kordonin e saj larg fëmijëve të moshës më pak se 8 vjeç.
3. Mbikëqyrja e ngushtë është e nevojshme kur përdoret pranë fëmijëve.
4. Kjo pajisje është menduar vetëm për përdorim shtëpiak, të brendshëm dhe të thatë.
5. Lidhni furnizimin me energji elektrike që korrespondon me atë të vlerësuar vetëm në produkt / karikues. Në të kundert mund të nddhe shkeputje furnizimi me energji elektrike ose dështimi i pajisjes.
6. Kjo pajisje është e pajisur me një prizë të tokëzuar. Ju lutemi sigurohuni që priza e murit në shtëpinë tuaj është e tokëzuar mirë.
7. Para përdorimit, vendoseni produktin në sipërfaqe të fortë, të sheshtë, të qëndrueshme dhe të thatë.
8. Erërat e lehta janë të mundshme në fillim të përdorimit derisa pajisja të arrijë stabilitetin e saj termik.
9. Lani dhe thani mirë para përdorimit të parë.
10. Temperatura e sipërfaqes së arritshme mund të jetë e lartë kur pajisja është duke funksionuar.
11. Gjatë periudhës së punës së produktit, disa pjesë janë shumë të nxehta, mos prekni ndonjë

pjesë tjetër përveç dorezës së derës dhe butonave të kontrollit me duart tuaja të zhveshura. Sirtarët mund të trajtohen vetëm kur përdorni doreza mbrojtëse ndaj temperaturës.

12. Nëse pajisja nuk po punon siç duhet, ka marrë një goditje të fortë, është rënë, dëmtuar, lënë jashtë ose ka rënë në ujë, mos e përdorni.
13. Kjo pajisje nuk duhet të ndizet kurrë ose të qëndrojë e lidhur në furnizimin me energji kur nuk është në përdorim, ndërsa zëvendësoni pajisjet shitesë ose gjatë pastrimit.
14. Mos provoni asnjë modifikim ose riparim nga vetë ju dhe sigurohuni që çdo riparim të kryhet vetëm nga një teknik i kualifikuar në mënyrë të përshtatshme.
15. Nëse kordoni i furnizimit është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet menjëherë nga vetëm personi i autorizuar dhe i kualifikuar.
16. Përdorimi i bashkëngjitjeve ose aksesoreve që nuk rekomandohet ose shitet nga shpërndarësi i produktit mund të shkaktojë rreziqe ose lëndime personale ose të pronës.
17. Mos e lani njësinë kryesore në një pjatlarëse ose zhyteni në ujë ose ndonjë lëng tjetër.
18. Pajisjet nuk synojnë të operohen me anë të një kohëmatësi të jashtëm ose një sistemi të veçantë të telekomandës.
19. Hiqni rregullisht bllokimet e shkaktuara nga pluhuri, ushqimi etj. Sepse zvogëlojnë shumë performancën e përgjithshme të pajisjes.
20. Ju lutemi referojuni paragrafëve më poshtë rreth detajeve të pastrimit, cilësimeve dhe aksesoreve.
21. Megjithatë produkti është kontrolluar përdorimi dhe pasojat e tij janë rreptësisht përgjegjësi e përdoruesit.

1) PJESET

The Delimano Food Dehidrator Deluxe Noir:

Foto 1 (shih: FOTO, Përk. 1)	
1. Njësia kryesore	5. Dritare
2. Paneli i kontrollit	6. Kablo elektrik
3. Sipërfaqet e jashtme	7. Tabaka
4. Dera	8. Sirtari me pika

2) PARA PËRDORIMIT

1. Shpërktoni pajisjen dhe sigurohuni që të gjitha pjesët dhe pajisjet shitesë të produktit janë të paprekura dhe të padëmtuara.
2. Pastroni të gjitha pjesët e pajisjes në përputhje me përmbajtjen e kapitullit "Pastrimi dhe mirëmbajtja".
3. Thani pjesët plotësisht dhe montoni ato brenda pajisjes.
4. Vendosni pajisjen në sipërfaqe të thatë, të sheshtë dhe të qëndrueshme në zonë të ajrosur mirë.

3) PËRDORIMI

1. Lidhni pajisjen në furnizimin me energji elektrike - të gjitha dritat do të ndizen para se ekran i të shfaqë "----" dhe tingulli "bip" do të tregojë se pajisja është në modalitetin e gatishmërisë.
 2. Vendosni ushqimin në tabaka dhe vendosni brenda pajisjes. Sigurohuni që ta mbyllni derën siç duhet.
 3. Shtyp butonin e energjisë (☺) për të ndezur pajisjen, ventilatori do të fillojë të punojë dhe në ekran do të tregojë koha ("008H") që do të ndezë katër herë para se të qëndrojë e ndezur.
 4. Koha e paracaktuar e dehidritimit 8 orë në 35 ° C.
 5. Nëse dëshironi të ndryshoni temperaturën dhe / ose kohën e dehidritimit duhet të shtypet butoni Temp / Time. Nëse shtypet një herë, një temperaturë ("035 ° C") do të shfaqet në ekran dhe do të pulsojë katër herë, para se të kaloni në ekranin e kohës. Gjatë ndezjes, një temperaturë midis 35 dhe 80 ° C mund të vendoset në rritje prej 5 ° C duke shtypur butonin "-" ose "+".
 6. Nëse shtypet butoni Temp / Time dy herë, koha e dehidritimit do të pulsojë katër herë në ekran përpara se të qëndrojë e ndezur. Gjatë ndezjes koha e dehidritimit mund të vendoset ndërmjet 1 dhe 72 orë në rritje prej 1 h duke shtypur butonin "-" ose "+".
 7. Pas vendosjes, ekrani automatikisht do të kthehet në shfaqjen e kohës së dehidritimit dhe do të fiket pasi të ketë kaluar koha.
 8. Ju mund të ndaloni dehidritimin në çdo kohë duke shtypur butonin e energjisë.
- SHËNIM: Kur përdorni këtë pajisje për herë të parë, ajo mund të lëshojë disa tym ose erë para se të arrijë stabilitetin e saj termik. Kjo është normale, do të zhduket së shpejti dhe nuk do të ndikojë në performancën e saj.

Tharja e cilësimeve të rekomanduara të ushqimit:

Emri i ushqimit	Përgatitjet	Temperatura	Koha / ora
Mollë	Bërthama, prerja ose qëruar	60-80 ° C	5-6
Bajame	Të përgjysmuar ose të prerë në feta	60-80 ° C	12-38
Banane	Qëroni dhe pritini në lëkurë 3-4 mm	60-80 ° C	8-38
Qersh	Mund të jete me lekure ose jo, ose pasi të jetë tharë gjysma dhe i është hequr bërthama	60-80 ° C	8-34
Boronicë	I prerë ose i plotë	60-80 ° C	6-26
Xinxife	Seksioni pa bazë (ose i tërë)	60-80 ° C	6-72
Fik	Fetë	60-80 ° C	6-26
Rrush	E tërë	60-80 ° C	6-72

Нектаринѐ	Присни пѐргисмѐ ме лѐкурѐн dhe thajeni нѐ ајѐр, гисмѐ тѐ thahet deri нѐ thelb	60-80° C	8-26
Портokали zhvishem	Питини нѐ shiritа тѐ gjata	60-80° C	8-16
Пjeshкѐ	Гисмѐ e thatѐ, гисма ose 1/4	60-80° C	10-34
Dardhѐ	Qѐruar dhe feta	60-80° C	8-30

4) ПАСТРИМИ DHE MIREMBAJTJA

- Пастроми пaјисјен пас чдо пѐрдорими.
- Para пастримит ose руајтjes, хиѐни пaјисјен нга фуимизими ме енергиј електрике dhe лѐрени тѐ фтоhet.
- Хиѐни табакане dhe пикојени табакане пѐр тѐ паstruar ato нѐ pjatalarѐse.
- Пастроми sipѐrfaqet e brendshme тѐ нјѐsisѐ kryesore ме лекѐкѐ тѐ лагуr dhe нјѐ пикѐ detergjent тѐ бутѐ (нѐсе ѐштѐ e nevojshme).
- Пастроми sipѐrfaqet e jashtme тѐ нјѐsisѐ kryesore ме лекѐкѐ тѐ лагуr.
- Rivendosni тѐ gjitha pjesѐt пѐрpara се та ruani пaјисјен нѐ vend тѐ thatѐ па nezet e diellit.

5) ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Чѐштје	Zgjidhja e mundshme
Dehidratori nuk punon / nuk nxeht	1. Kontrolloni нѐсе каблloja e rymѐs ѐштѐ e lidhur siѐ duhet нѐ фуимизими ме енергиј електрике. 2. Kontrolloni нѐсе каблl i rymѐs ѐштѐ нѐ gjendje тѐ mirѐ. Нѐсе kordoni i rymѐs ѐштѐ i dѐmtuar, ai duhet тѐ zѐvendѐsohet нга prodhuesi ose departamenti i mirѐmbajtjes сѐ тј ose нјѐ person i ngjashѐm profesionist пѐр тѐ shmangur rezikun. 3. Ngrohѐsia mund тѐ mos funksionojѐ siѐ duhet - ndaloni сѐ пѐрдoruri пaјисјен menjѐherѐ dhe чoјени atѐ tek shitѐsi juaj мѐ i afѐrt.
Ekrani nuk ndizet	1. Kontrolloni нѐсе nuk ka defekt нѐ фуимизими ме енергиј електрике. 2. Kontrolloni нѐсе каблloja e rymѐs ѐштѐ e lidhur siѐ duhet нѐ фуимизими ме енергиј електрике. 3. Ekrani mund тѐ mos funksionojѐ siѐ duhet - ndѐrpritѐni menjѐherѐ пѐрдorimin e пaјисјes dhe чoјени tek shitѐsi juaj мѐ i afѐrt.

BG

Благодарим Ви, че избрахте продуктите на Делимано!

Марката Делимано предлага иновативно кухненско оборудване с високо качество, което е създадено с цел да осигури здравословни, вкусни и забавни преживявания в кухнята (подготовка, готвене и консумация на храна), които разпалват страст към готвенето и ви помагат да се насладите на целия процес, независимо от нивото на кулинарните ви умения. Гответе. Забавлявайте се. Всеки ден.

Всички продукти на Делимано са с високо качество и ценни характеристики, затова конкуренти се опитват да правят фалшиви копия, като така мамят клиентите с некачествени продукти без гаранция и осигурен сервиз. Моля, да ни информирате на brand.protection@studio-moderna.com, ако попаднете на фалшиви копия или на продукти, наподобяващи нашите, предлагани от неоторизирани дистрибутори, за да ни помогнете в борбата с неоплааната конкуренция.

Делимано Дехидрататор Делукс Ноар – Упѐтване

Моля, прочетете внимателно това упѐтване и го запазете за бъдѐща употреба.

ВНИМАНИЕ

1. Този уред може да се използва от деца над 8 години и от лица, с намалени физически, сензорни или умствени способности или от такива без опит и знания, само при осигурен надзор или инструкции, засягащи безопасната употреба на уреда и възможните опасности, свързани с нея. Деца не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и при осигурен надзор.
2. Съхранявайте уреда и кабела му на място, недостъпно за деца под 8 години.
3. Необходим е строг надзор, когато уредът се използва в близост до деца.
4. Уредът е предназначен само за домашна и суха употреба.
5. Включете уреда в подходящ контакт, с волтаж номинален на продукта/зарядното. В случай на неправилна употреба, може да последва повреда в уреда или в контакта.
6. Това устройство е снабдено със заземен щепсел. Моля, уверете се, че контактите по стените във Вашия дом са добре заземени.
7. Преди употреба, поставете уреда върху твърда, равна, стабилна, суха повърхност.
8. Възможна е поява на лека миризма при първа употреба, докато устройството достигне термична стабилност.
9. Почистете и подсушете цялостно, преди първа употреба.
10. Температурата на достъпната повърхност на уреда може да е висока, докато той работи.
11. Докато уредът работи, някои части са много горещи. Не докосвайте други части освен дръжката на вратичката и бутоните за управление с голи ръце. С тавите може да се борави само посредством термоизолираща, защитна ръкавица.
12. Ако уредът не работи както трябва, ако е ударен, изпуснат, повреден, оставен на открито или е паднал във вода, не го използвайте.
13. Устройството не трябва да е включено в контакта или активирано чрез бутона, ако не се

използва, ако подменят частите от него или го почистват.

14. Не се опитвайте да променят уреда или да го ремонтират сами. Уверете се, че ремонтът се извършва от техник с подходяща квалификация.
15. Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде заменен незабавно, единствено от оторизирано и квалифицирано лице.
16. Използването на аксесоари или приставки, които не се продадени или препоръчани от дистрибутора на уреда, може да причини наранявания или материални щети.
17. Не мийте основното устройство в съдомиялна и не го потапяйте във вода или друга течност.
18. Това устройство не може да се управлява чрез външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
19. Редовно отстранявайте запущвания, предизвикани от прах, храна, т.н., защото те значително могат да влошат цялостното функциониране на уреда.
20. Моля, вижте параграфите по-долу за подробности относно почистването, настройките и аксесоарите.
21. Въпреки че продуктът е тестван, употребата му и последствията от нея са категорично отговорност на потребителя.

1) ЧАСТИ

Делимано Дехидрататор Делукс Ноар:

Картинка 1 (виж: КАРТИНИ , картинка.1)	
1. Основно устройство	5. Прозорец
2. Контролен панел	6. Захранващ кабел
3. Външни повърхности	7. Табли
4. Вратичка	8. Тава за отцеждане

2) ПРЕДИ УПОТРЕБА

1. Разпакованите продукти и се уверете, че всички части са в изправност.
2. Почистете всички части на уреда, съобразно инструкциите в раздел «Почистване и поддръжка».
3. Подсушете добре частите и ги монтирайте в уреда.
4. Поставете уреда на суха, равна и стабилна повърхност в добре проветрявано място.

3) УПОТРЕБА

1. Включете уреда в захранването - всички светлинни индикатори ще се включат, преди на дисплея да се покаже „----“, а звуковият сигнал ще индикира, че устройството е в режим на готовност.
 2. Поставете храната върху таблите и ги сложете вътре в уреда. Уверете се, че сте затворили правилно вратичката.
 3. Натиснете бутона за захранване (⏻), за да включите уреда. Вентилаторът ще започне да работи и на екрана ще се покаже времето („00:08Н“), което ще премигне четири пъти, преди да започне да свети с постоянна светлина.
 4. 8 часа време за дехидратация при 35 ° C е предварително зададена настройка.
 5. Ако искате да промените температурата и / или времето за дехидратация, трябва да натиснете бутона Temp / Time. Ако се натисне веднъж, температурата („035 ° C“) ще се покаже на дисплея и ще премигне четири пъти, преди да се върне обратно към дисплея, показващ времето. По време на мигането, можете да настроите температура между 35 и 80 ° C на стъпки от 5 ° C, чрез натискане на бутон „-“ или „+“.
 6. Ако бутонът Temp / Time бъде натиснат два пъти, времето за дехидратация ще премигне четири пъти на дисплея, преди да започне да свети с постоянна светлина. По време на мигането, времето за дехидратация може да се настрои между 1 и 72 часа на стъпки от 1 час, чрез натискане на бутон „-“ или „+“.
 7. След настройка, дисплей автоматично ще се върне към времето за дехидратация и ще се изключи след като изтече.
 8. Можете да спрете дехидратацията по всяко време, като натиснете бутона за захранване.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато използвате този уред за първи път, може да се появи дим или мирис, преди уредът да достигне термичната си стабилност. Това е нормално и скоро ще премине, като няма да повлияе на работата му.

Препоръчителни настройки за дехидратация на храна:

Име на хранителния продукт	Подготовка	Температура	Време/часа
Ябълки	С извадена съцевина, нарязани на резени или кръгли тънки ленти	60-80°C	5-6
Бадеми	Нарязани на половинки или на парченца	60-80°C	12-38
Банани	Обелени и нарязани на резени с дебелина 3-4мм	60-80°C	8-38
Череша	С костилка или без, или след като се изсушат наполовина, съцевината се премахва	60-80°C	8-34
Боровинки	Нарязани или цели	60-80°C	6-26
Хинап	Без костилка или цели	60-80°C	6-72
Смокини	Нарязани	60-80°C	6-26
Грозде	Цяло	60-80°C	6-72
Нектарини	Разрежете на половинки с кората	60-80°C	8-26
Кора от портокал	Нарежете на дълги лентички	60-80°C	8-16
Праскови	Нарежете на половинки или четвъртинки	60-80°C	10-34
Круши	Обелени и нарязани	60-80°C	8-30

4) ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Почиствайте уреда след всяка употреба.
- Преди почистване или съхранение, изключете уреда от захранването и го оставете да изстине.
- Извадете табелите и тавата за отцеждане, за да ги почистите в съдомиялна машина.
- Почистете вътрешните повърхности на основното устройство с влажна кърпа и капка мек препарат (ако е необходимо).
- Почистете външните повърхности на основното устройство с влажна кърпа.
- Поставете отново всички части на мястото им, преди да приберете устройството на сухо място, без достъп до пряка слънчева светлина.

5) ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможно решение
Дехидрататорът не работи / не загрева	1. Проверете дали захранващият кабел е правилно включен в захранването. 2. Проверете дали захранващият кабел е в добро състояние. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или неговия отдел за поддръжка или подобен квалифициран персонал, за да се избегнат евентуални рискове. 3. Нагревателят може да не работи правилно - незабавно преустановете употребата на уреда и го занесете до най-близкия наш представител.
Дисплеят не свети	1. Проверете дали няма проблем със захранването. 2. Проверете дали захранващият кабел е правилно включен в захранването. 3. Дисплеят може да не работи правилно - незабавно преустановете употребата на уреда и го занесете до най-близкия наш представител.

В качеството Ви на потребител Вие имате право, без да дължите обезщетение или неустойка и без да посочвате причина, да се откажете от сключения договор от разстояние в срок от 14 /четринадесет/ календарни дни, считано от датата на получаване на поръчаната стока.

За надлежно упражняване на правото си на отказ, следва да представите на „СТУДИО МОДЕРНА БЪЛГАРИЯ“ ЕООД стоката във вида, в който сте я получили, с изцяло запазена опаковка и неизползвана по предназначение, придружена с всички оригинални документи - договор, фактура, касова бележка. Необходимо е да изпратите стоката на адрес: ЮРОПАРК ОФИС – СГРАДА, 1750 София, Столична община, район Младост, бул. „Цариградско шосе“ № 40 без неоправдано забавяне и във всички случаи не по-късно от 14 /четринадесет/ дни, считано от деня, в който сте ни информирали за отказа си от договора.

Не се приема отказ от покупка и не се възстановяват направените плащания, в случай, че: стоката е била употребявана по предназначение; стоката е била разпечатана и връщането ѝ е невъзможно поради хигиенни / здравни съображения; при непредставяне на необходимите документи, както и в останалите случаи по чл. 57 от Закона за защита на потребителите.

Гаранционен срок - 24 месеца

Гаранционната карта е в сила единствено с приложен към нея документ за закупуване – фактура или касов бон.

Име.....

Адрес.....

Търговски обект.....

Фактура№/.....

Касов бон.....

Дата.....

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуването на уреда от лицето, посочено по-горе;

Гаранционното обслужване се осъществява само при наличието на коректно попълнени и валидни гаранционни документи за уреда и при представяне на валидни платежни документи за уреда (касова бележка или фактура);

Уредът е предназначен единствено за домашна употреба и не трябва да се използва за професионални цели;

Гаранцията е валидна само за повреди, дължащи се на производствен дефект, който се е проявил в рамките на гаранционния срок;

Гаранцията важи на територията на Република България.

Търговската гаранция не се признава в следните случаи:

При неспазване изискванията за употреба на уреда и/или опит за ремонт от неупълномощено от „СТУДИО МОДЕРНА - БЪЛГАРИЯ“ ЕООД лице;

При повреди, дължащи се на некачествен транспорт, неподходящо съхранение, неизправности по електрическата мрежа, неспазване на придружаващата уреда документация;

При повреди в резултат на форсмажорни обстоятелства.

Допълнителна гаранционна информация при директна продажба (при закупуване на място от магазин)

Претенции за некомплектност на изделието се обслужват само в момента на неговото закупуване /доставка.

Заявления за предоставяне на търговска гаранция могат да се предявят по Ваш избор на адреса на управление на Студио Модерна – България ЕООД в гр. София, ЮРОПАРК ОФИС – СГРАДА, 1750 София, Столична община, район Младост, бул. „Цариградско шосе“ № 40 или във всеки един от търговските обекти на Студио Модерна – България ЕООД в Република България.

Допълнителна гаранционна информация при продажба от разстояние (по телефона)

Заявления за предоставяне на търговска гаранция могат да се предявят по Ваш избор на адреса на управление на Студио Модерна – България ЕООД в гр. София, ЮРОПАРК ОФИС – СГРАДА, 1750 София, Столична община, район Младост, бул. „Цариградско шосе“ № 40 или във всеки един от търговските обекти на Студио Модерна – България ЕООД в Република България.

Законова гаранция

Независимо от настоящата търговска гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно законовата гаранция.

Настоящата търговска гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите, произтичащи от разпоредбите на чл. 112-115 от Закона за защита на потребителите, а именно:

Права на потребителя

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедирание на потребителската стока или

за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Право на отказ от договор за продажба, сключен от разстояние (по телефона)

В качеството Ви на потребител Вие имате право, без да дължите обезщетение или неустойка и без да посочвате причина, да се откажете от сключения договор в срок от 14 / четиринадесет / календарни дни, считано от датата на получаване на уреда.

За да упражните правото си на отказ от договора, сключен от разстояние, по Ваш избор можете да уведомите вносителя за желанието си чрез:

1. попълване на формуляра за отказ от покупка на електронната страница на вносителя: www.topshop.bg;

2. чрез попълване и подаване на стандартния формуляр за отказ в писмена форма на следния адрес на вносителя: ЮРОПАРК ОФИС – СГРАДА, 1750 София, Столична община, район Младост, бул. „Цариградско шосе“ № 40 или

3. по друг начин, в това число – чрез писмо, изпратено до вносителя по пощата, на електронна поща на вносителя или по друг начин.

За надлежно упражняване на правото на отказ, следва да представите на „СТУДИО МОДЕРНА БЪЛГАРИЯ“ ЕООД стоката във вида, в който сте я получили, с изцяло запазена опаковка и неизползвана по предназначение, придружена с всички оригинални документи – договор, фактура, касова бележка. Необходимо е да изпратите стоката на адрес: ЮРОПАРК ОФИС – СГРАДА, 1750 София, Столична община, район Младост, бул. „Цариградско шосе“ № 40 без неоправдан забавяне и във всички случаи не по-късно от 14 / четиринадесет / дни, считано от деня, в който сте ни информирали за отказа си от договора. Не се приема отказ от покупка и не се възстановяват направените плащания, в случай, че: стоката е била употребявана по предназначение; стоката е била разпечатана и връщането ѝ е невъзможно поради хигиени / здравни съображения; при непредставяне на необходимите

19 документи, както и в останалите случаи по чл. 57 от Закона за защита на потребителите.

Рекламации

Рекламации до Студио Модерна България ЕООД при закупуване на уреда на място в магазина или при договори за продажба, сключени от разстояние могат да се предявяват по Ваш избор на адреса на управление на Студио Модерна – България ЕООД в гр. София, ЮРОПАРК ОФИС – СГРАДА, 1750 София, Столична община, район Младост, бул. „Цариградско шосе“ № 40 или във всеки един от търговските обекти на Студио Модерна – България ЕООД в Република България.

Съгласно чл. 114, ал. 3 от Закона за защита на потребителите, имате право да искате разваляне на договора за продажба на уреда и да получите обратно платената от Вас цена, ако след като Студио Модерна – България ЕООД е удовлетворило три Ваши рекламации на уреда чрез извършване на ремонт в рамките на две години от влизането Ви във владение на уреда, е налице следваща поява на несъответствие на уреда с договора за продажба.

За допълнителна информация можете да се свържете с отдел „Грижа за клиента“ на тел. 02 / 81 851 51 от понеделник до петък, имейл: care.bg@studio-moderna.com

BIH

Hvala vam što ste odabrali Delimano proizvode!

Brend Delimano donosi inovativnu paletu visokokvalitetnog posuda koje je dizajnirano da pruži zdravo, ukusno i ugodno kuharsko iskustvo (priprema, kuhanje i konzumacija hrane), potičući strast za kuhanjem i zabavu bez obzira na nivo kuharskih vještina. Kuhajte. Proslavite. Svaki dan.

Svi proizvodi Delimano smatraju se vrlo vrijednima, tako da nas krivotvoritelji zaista vole kopirati i tako zloupotrijebiti kupce lošijim kvalitetom bez garancije i usluge. Molimo prijavite kopirani, krivotvoreni, sličan proizvod ili neovlaštenog distributera na brand.protection@studio-moderna.com kako bi nam pomogli u borbi protiv ilegalnih krivotvorina.

Delimano dehidrator hrane Deluxe Noir – Korisnički priručnik

Molimo pročitajte ovaj priručnik prije upotrebe i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

UPOZORENJA

1. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i više, kao i osobe smanjene fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti ili nedostatka iskustva i znanja ako su dobili nadzor ili upute u vezi s upotrebom uređaja na siguran način i razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju vršiti djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
2. Uređaj i kabl držite van dohvata djece mlađe od 8 godina.
3. Potreban je pomni nadzor kada se koristi u blizini djece.
4. Ovaj uređaj namijenjen je samo za kućanstvo, u zatvorenom i na suhom.
5. Priključite napajanje koje odgovara nominalnom napajanju samo na proizvodu / punjaču. U slučaju pogrešne upotrebe može doći do napajanja ili kvara uređaja.
6. Ovaj uređaj je opremljen uzemljenim utikačem. Molimo osigurajte da je zidna utičnica u vašoj kući dobro uzemljena.
7. Prije upotrebe, stavite proizvod na tvrdu, ravnu, stabilnu i suhu površinu.
8. Na početku upotrebe mogući su blagi mirisi dok uređaj ne postigne toplotnu stabilnost.
9. Operite i dobro osušite prije prve upotrebe.
10. Temperatura pristupačne površine može biti visoka dok aparat radi.

11. Tijekom radnog vremena proizvoda neki su dijelovi jako vrući, golim rukama ne dodirujte dijelove osim kvače i kontrolnih tipki. Pladnjem se može rukovati samo kada se koristi zaštitna rukavica.
12. Ako uređaj ne radi kako bi trebao, zadobio je oštar udarac, pao je, oštećen, ostavljen na otvorenom ili pao u vodu, nemojte ga koristiti.
13. Ovaj uređaj nikada ne smije biti uključen ili ostati uključen u struju dok se ne koristi, dok zamjenjujete dodatnu opremu ili tokom čišćenja.
14. Ne pokušavajte sami modificirati ili popraviti i osigurajte da bilo kakvu popravku izvodi samo kvalificirani tehničar.
15. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga odmah zamijeniti samo ovlaštena i kvalificirana osoba.
16. Upotreba dodataka ili pribora koje distributer proizvoda ne preporučuje ili prodaje može prouzrokovati lične ili imovinske opasnosti ili povrede.
17. Ne perite glavnu jedinicu u mašini za pranje posuda niti je uranjajte u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
18. Uređajima nije predviđeno da se njima upravlja pomoću eksternog tajmera ili odvojenog sistema daljinskog upravljanja.
19. Redovito uklanjajte blokade uzrokovane prašinom, hranom itd. jer one uvelike smanjuju opće performanse uređaja.
20. Molimo pogledajte dolje navedene odlomke o detaljima o čišćenju, postavkama i dodacima.
21. Iako je proizvod provjeren, njegova upotreba i posljedice su strogo korisnička odgovornost.

1) DIJELOVI

Delimano dehidrator hrane Deluxe Noir.

Slika 1 (vidi: SLIKE , Slika 1)	
1. Glavna jedinica	5. Prozor
2. Kontrolna ploča	6. Kabel za napajanje
3. Vanjske površine	7. Tacne
4. Vrata	8. Posuda za kapanje

2) PRIJE UPOTREBE

1. Raspakirajte uređaj i pobrinite se da su svi dijelovi i dodaci proizvoda netaknuti i neoštećeni.
2. Očistite sve dijelove uređaja prema sadržaju poglavlja "Čišćenje i održavanje".
3. Temeljito osušite dijelove i sastavite ih unutar uređaja.
4. Postavite uređaj na suhu, ravnu i stabilnu površinu u dobro provjetrenom prostoru.

3) UPOTREBA

1. Uključite uređaj u napajanje - sva svjetla će se upaliti prije nego što će se na ekranu prikazati „----“, a zvučni signal „bip“ označava da je uređaj u stanju pripravnosti.
2. Stavite hranu na tacne i postavite ih unutar uređaja. Obavezno dobro zatvorite vrata.
3. Pritisnite dugme za napajanje () da biste uključili uređaj, ventilator će početi raditi i na ekranu će se prikazati vrijeme („008H“) koje će treptati četiri puta prije nego što ostane upaljeno.
4. Vrijeme dehidracije od 8 sati na 35 ° C je unaprijed postavljeno.
5. Ako želite promijeniti temperaturu i / ili vrijeme dehidracije treba pritisnuti tipku Temp / Time. Ako se jednom pritisne, temperatura („035 ° C“) će se prikazati na ekranu i trepnuti četiri puta, prije nego što se vratite na prikaz vremena. Tokom treptanja temperatura između 35 i 80 ° C može se podesiti u koracima od 5 ° C pritiskom na dugme „-“ ili „+“.
6. Ako se dva puta pritisne tipka Temp / Time, vrijeme dehidracije će treptati četiri puta na ekranu prije nego što ostane upaljeno. Tijekom treptanja vrijeme dehidracije može se postaviti između 1 i 72 sata u koracima od 1 h pritiskom na tipku „-“ ili „+“.
7. Nakon podešavanja zaslona će se automatski vratiti na prikaz vremena dehidracije i isključiti nakon što protekne.
8. Dehidraciju možete zaustaviti u bilo kojem trenutku pritiskom na dugme za napajanje.

NAPOMENA: Kada prvi put koristite ovaj uređaj, može ispuštati par isparenja ili mirisa prije nego što postigne toplotnu stabilnost. To je normalno, uskoro će nestati i neće utjecati na njegove performanse.

Sušenje hrane preporučene postavke:

Naziv hrane	Priprema	Temperatura	Vrijeme/sat
Jabuka	Jezgra, rez ili krug oljušteni	60-80°C	5-6
Badem	Prepolovljeno ili narezano	60-80°C	12-38
Banana	Ogulite i isjecite na kore od 3-4 mm	60-80°C	8-38
Trešnja	Može biti sa ljuskom ili bez, ili nakon polusušenja, jezgra se uklanja	60-80°C	8-34
Borovnica	Izrezana ili cijela	60-80°C	6-26
Žižula	Odjeljak bez jezgra (ili cijeli)	60-80°C	6-72
Smokva	Narezana	60-80°C	6-26
Grožđe	Cijelo	60-80°C	6-72
Nektarina	Prerezati na pola i sušiti na zraku, polusuho do jezgre	60-80°C	8-26
Narandža - Kora	Isjecite na dugačke trake	60-80°C	8-16
Breskva	Napola suha jezgra, pola ili 1/4	60-80°C	10-34
Kruška	Oljušteno i narezano	60-80°C	8-30

4) ČIŠČENÍ I ODRŽAVANÍ

- Očistěte úřadaj nakon svake upotrebe.
- Prije čišćenja ili skladištenja isključite úřadaj iz napajanja i pustite da se ohladi.
- Uklonite ladicu i posudu za kapanje kako biste ih očistili u perilici posuda.
- Očistite unutrašnju površinu glavne jedinice vlažnom krpom i kapljicom blagog deterdženta (ako je potrebno).
- Očistite vanjske površine glavne jedinice vlažnom krpom.
- Premjestite sve dijelove prije nego što úřadaj uskladištite na suhom mjestu bez direktne sunčeve svjetlosti.

5) RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Moguće rješenje
Dehidrator ne radi / ne zagrijava se	1. Provjerite je li kabel za napajanje pravilno priključen u napajanje. 2. Provjerite je li kabel za napajanje u dobrom stanju. Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvođač ili odjel za održavanje ili slično osoblje mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost. 3. Grijač možda neće raditi ispravno - odmah prestanite koristiti úřadaj i odnesite ga najbližem prodavaču.
Ekran ne svijetli	1. Provjerite da li postoji greška u napajanju. 2. Provjerite je li kabel za napajanje pravilno priključen u napajanje. 3. Ekran možda ne radi ispravno - odmah prestanite koristiti úřadaj i odnesite ga najbližem prodavcu.

CZ

Děkujeme, že jste si vybrali produkty značky Delimano!

Značka Delimano přináší inovativní řadu vysoce kvalitního kuchyňského nádobí, které je navrženo tak, aby poskytovalo zdravý, chutný a příjemný zážitek z vaření (přípravy, vaření i konzumace jídla) a aby podporovalo váš pro vaření, které si užijete bez ohledu na své kuchařské dovednosti. Věřte. Oslavujte. Každý den.

Všechny produkty Delimano jsou vnímány jako vysoce kvalitní, takže je padělatelé velice rádi kopírují a sídí tak zákazníkovi horší kvalitou bez záruky a servisu. Nahláste prosíme jakýkoliv zkopírování, padělaný, podobný produkt nebo neautorizovaného distributora na brand.protection@studio-modema.com, abyste nám pomohli bojovat proti nelegálním padělkům.

Delimano Sušička na ovoce Deluxe Noir – Uživatelská příručka

Před použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod a uložte jej pro budoucí použití.

VAROVÁNÍ

1. Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily související rizika. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
2. Uchovávejte zařízení a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
3. Při použití v blízkosti dětí je nutný pečlivý dohled.
4. Toto zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti, v interiéru a v suchu.
5. Připojte napájecí zdroj, přesně odpovídající hodnotě na výrobku / nabíječce. V případě zneužití může dojít k poškození napájení nebo zařízení.
6. Toto zařízení je vybaveno uzemňovou zástrčkou. Zajistěte, aby byla zásuvka ve vašem domě dobře uzemněna.
7. Před použitím položte výrobek na tvrdý, rovný, stabilní a suchý povrch.
8. Na začátku používání můžete cítit mírný zápach, dokud zařízení nedosáhne své tepelné stability.
9. Před prvním použitím výrobek opláchněte a důkladně osušte.
10. Je-li zařízení v provozu, může být teplota přístupného povrchu vysoká.
11. Je-li zařízení v provozu, některé jeho části jsou velmi horké. Nedotýkejte se holými rukama jiných částí než rukojeti a ovládacích tlačítek.
12. Pokud zařízení nefunguje tak, jak má, bylo prudce udeřeno, bylo upuštěno, poškozeno, ponecháno venku nebo spadlo do vody, nepoužívejte jej.
13. Toto zařízení by nemělo být zapnuto nebo připojeno k napájecímu zdroji, pokud se nepoužívá, při výměně příslušenství nebo během čištění.
14. Nepokoušejte se provádět jakékoli úpravy nebo opravy sami a zajistěte, aby jakékoli opravy prováděl pouze kvalifikovaný technik.
15. Je-li napájecí kabel poškozen, musí být okamžitě vyměněn autorizovanou a kvalifikovanou osobou.
16. Použití doplňků nebo příslušenství, které nedoporučuje nebo neprodává distributor produktů, může ohrozit osoby nebo majetek nebo způsobit zranění.

17. Hlavní jednotku neumývejte v myčce nádobí ani ji neponořujte do vody či jiné kapaliny.
18. Toto zařízení není určeno k použití s externími časovací nebo samostatnými systémy dálkového ovládání.
19. Pravidelně odstraňujte prach, zbytky jídla atd., abyste zabránili ucpání zařízení, které může vést k výraznému snížení celkového výkonu.
20. Podrobnosti o čištění, nastavení a příslušenství naleznete v následujících odstavcích.
21. Přestože byl produkt zkontrolován, jeho použití a důsledky jsou výhradně odpovědností uživatele.

1) ČÁSTI

Delimano Sušička na ovoce Deluxe Noir.

Obr. 1 (viz: OBRAZKY , Obr. 1)	
1. Hlavní jednotka	5. Okénko
2. Ovládací panel	6. Napájecí kabel
3. Vnější povrch	7. Tácy
4. Dvířka	8. Odkapávací miska

2) PŘED POUŽITÍM

1. Zařízení vybalte a přesvědčte se, že všechny jeho části a příslušenství jsou v pořádku a nepoškozené.
2. Vyčistěte všechny části zařízení podle instrukcí v kapitole „Čištění a údržba“.
3. Součásti důkladně osušte a nainstalujte je dovnitř zařízení.
4. Umístěte zařízení na suchý, rovný a stabilní povrch na dobře větraném místě.

3) POUŽITÍ

1. Připojte zařízení k napájení – všechna světla se rozsvítí a na displeji se zobrazí „----“, pípnutí bude indikovat, že zařízení je v pohotovostním režimu.
2. Položte potraviny na tácy a umístěte je do zařízení. Dvířka řádně zavírejte.
3. Stisknutím tlačítka napájení () zapnete zařízení, ventilátor začne pracovat a na displeji se zobrazí čas („008H“), který čtyřikrát zabliká a poté zůstane rozsvícený.
4. Na přístroji je přednastaveno sušení po dobu 8 hodin při teplotě 35 °C.
5. Chcete-li změnit teplotu a/nebo dobu sušení, stiskněte tlačítko Temp/Time. Pokud jej stisknete jednou, zobrazí se na displeji teplota („035 °C“) a čtyřikrát zabliká, než se přepnete zpět na zobrazení času. Během blikání lze nastavit teplotu mezi 35 a 80 °C v intervalech po 5 °C stisknutím tlačítka „-“ nebo „+“.
6. Pokud stisknete tlačítko Temp/Time dvakrát, čas sušení na displeji čtyřikrát zabliká a poté zůstane rozsvícený. Během blikání lze nastavit dobu sušení mezi 1 a 72 hodinami v intervalech po 1 h stisknutím tlačítka „-“ nebo „+“.
7. Po nastavení se displej automaticky přepne zpět na zobrazení doby sušení a po uplynutí nastaveného času se vypne.
8. Sušení můžete kdykoli zastavit stisknutím tlačítka napájení.

POZNÁMKA: Při prvním použití může ze zařízení před dosažením tepelné stability stoupat kouř nebo být cítit zápach. Toto je normální, kouř i zápach brzy zmizí a nemají vliv na výkon zařízení.

Doporučená nastavení pro sušení potravin:

Název potraviny	Příprava	Teplota	Čas (v hodinách)
jablka	zbavená jader, oloupaná a nakrájená na kolečka nebo měsíčky	60-80 °C	5-6
mandle	půlené nebo nakrájené na plátky	60-80 °C	12-38
banány	oloupané a nakrájené na plátky o tloušťce 3-4 mm	60-80 °C	8-38
třešně	oloupané nebo se slupkou, v polovině sušení vyjměte jádra	60-80 °C	8-34
borůvky	nakrájené nebo celé	60-80 °C	6-26
jujuba	části bez jader (nebo celé)	60-80 °C	6-72
fíky	nakrájené na plátky	60-80 °C	6-26
hroznové víno	celé	60-80 °C	6-72
nektarinky	nakrájené na poloviny i se slupkou, v polovině sušení vyjměte jádra	60-80 °C	8-26
pomerančové slupky	nakrájené na dlouhé proužky	60-80 °C	8-16
broskve	nakrájené na poloviny nebo čtvrtiny, v polovině sušení vyjměte jádra	60-80 °C	10-34
hrušky	oloupané a nakrájené na plátky	60-80 °C	8-30

4) ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Přístroj po každém použití vyčistěte.
- Před čištěním nebo uskladněním odpojte zařízení od napájení a nechte jej vychladnout.
- Vyjměte tácy a odkapávací misku a umyjte je v myčce.
- Očistěte vnitřní povrchy hlavní jednotky vlhkým hadříkem a trochu šetného čistícího prostředku (je-li to nutné).
- Vnější povrchy hlavní jednotky otřete vlhkým hadříkem.
- Před uskladněním vraťte všechny části zařízení na své místo. Skladujte na místě bez přímého slunečního záření.

5) ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možné řešení
Sušička nefunguje / nehřeje	1. Zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně zapojen do napájecího zdroje. 2. Zkontrolujte, zda je napájecí kabel v dobrém stavu. Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, oddělením údržby nebo podobným odborným personálem, aby se předešlo škodám. 3. Ohřívač nemusí fungovat správně – okamžitě přestaňte zařízení používat a odneste jej k nejbližšímu prodejci.

1. Zkontrolujte, zda nedošlo k poruše napájení.
2. Zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně zapojen do napájecího zdroje.
3. Displej nemusí fungovat správně – okamžitě přestaňte zařízení používat a odneste jej k nejbližšímu prodejci.

EE

Täname, et valisite Delimano toote!

Delimano pakub uuenduslikke ja kvaliteetseid kööginõusid ja -tarvikuid, mis on loodud tervislike, maitsvate ja nauditavate toitude valmistamiseks – nii ettevalmistusteks kui ka küpsetamiseks ning samuti söömiseks, julgustades väljendama oma kirge toiduvalmistamise ja serveerimise vastu mis tahes tasemel oskuste juures. Küpsetage. Tundke rõõmu. Iga päev.

Kõiki Delimano tooteid peetakse väga väärtuslikuks ja seepärast meeldib võltsijatele meie tooteid järele teha. Selliste halva kvaliteedi, garantii ja hoolduseta toodetega kaasnevad klientidele ebameeldivused. Palun teatage kõigist kopeeritud, võltsitud, sarnastest toodetest või volitusega edasimüüjast e-kirjaga aadressil brand.protection@studio-moderna.com ja aidake meil võltsimisega võidelda.

Delimano toidukuivati Deluxe Noir – kasutusjuhend

Lugege see juhend enne toote kasutamist tähelepanelikult läbi ja hoidke edaspidiseks alles.

HOIATUSED

1. Lapsed vanuses 3–8 aastat tohivad toodet ainult sisse ja välja lülitada, kui see on asetatud või paigaldatud tavalisse tööasendisse ning lapsed on täiskasvanu järelevalve all või neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed vanuses 3–8 aastat ei tohi toodet elektrivõrku ühendada, kasutada juhtseadiseid, seda puhastada ega hooldada.
2. Hoidke seadet ja selle juhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
3. Lastel läheduses kasutamisel on vajalik hoolikas järelvalve.
4. Enne kasutamist pange toode kõvale, tasasele, tugevale ja kuivale alusele.
5. Pange toitepistik ainult toote/laadija nimiandmetele vastava elektrivõrgu pistikupesasse. Väärkasutamine võib tuua kaasa elektrikatkestuse või seadme rikke.
6. See seade on varustatud maandatud pistikuga. Veenduge, et teie maja seinakontakt oleks korralikult maandatud.
7. Enne kasutamist pange toode kõvale, tasasele, tugevale ja kuivale alusele.
8. Kasutamise alguses võib tunda seadme juures kerget lõhna kuni seade saavutab oma soovusliku stabiilsuse.
9. Enne esimest kasutamist peske ja kuivatage hoolikalt.
10. Ligipääsetava pinna temperatuur võib seadme töötamise ajal olla kõrge.
11. Seadme tööperioodil on mõned osad väga kuumad, ärge puudutage palja käega muid osi peale käepideme ja juhtnuppude. Kandikut saab käsitseda ainult temperatuurikaitsekindaid kasutades.
12. Ärge kasutage seadet, kui see ei tööta korralikult või kui see on maha või vette kukkunud, kahjustatud, saanud tugeva löögi või jäetud välitingimustesse.
13. Võtke seadme toitepistik elektrivõrgu pistikupesast välja alati enne puhastamist ja kui seadet ei kasutata. Enne osade eemaldamist või tagasi panemist laske seadmel jahtuda.
14. Ärge proovige seadet ise parandada ega muuta ning tagage, et seadme kõik parandustööd teeks sobiva kvalifikatsiooniga tehnik.
15. Kui toitejuhe on kahjustatud, peab vaid volitatud ja kvalifitseeritud hooldustöötaja selle koheselt asendama.
16. Lisade ja lisaseadmete kasutamine, mida tootja ei soovita ega müü, võib kahjustada isiku- või varaohet ja vigastusi.
17. Ärge peske seadet nõudepesumasinas ega kastke seda vette või mõnda teise vedelikku.
18. See seade ei ole ette nähtud välise taimeri ega eraldi kaugjuhtimispuldi abil kasutamiseks.
19. Eemaldage seadmelt regulaarselt tolmu ja muid tekkinud toiduosakesi, kuna need vähendavad oluliselt seadme imamisvõimsust ja üldist jõudlust.
20. Puhastamise, seadete ja lisaseadmete üksikasjad leiate allpool olevatest lõikudest.
21. Kuigi toodet on kontrollitud, vastutab ainult kasutaja selle kasutamise ja võimalike tagajärgede eest.

1) OSAD

Delimano toidukuivati Deluxe Noir:

Joonis 1 (vt: JOONISED, Joonis 1)	
1. Põhiseade	5. Aken
2. Juhtpaneel	6. Toitekaabel
3. Välispinnad	7. Kandikud
4. Uks	8. Tilgakandik

2) ENNE (ESIMEST) KASUTAMIST

1. Pakkige seade lahti ja veenduge, et kõik toote osad ja tarvikud on terved ja kahjustamata.
2. Puhastage seadme kõik osad vastavalt peatüki "Puhastus ja hooldus" sisule.
3. Kuivatage osad põhjalikult ja monteeri need seadme sisse.
4. Asetage seade kuivale, tasasele ja stabiilsele pinnale hästi ventileeritavas kohas.

3) KASUTAMINE

1. Ühendage seade toiteallikaga - kõik tuled süttivad, enne kui ekraanil kuvatakse "—" ja "piiks" heli näitab, et seade on ooterežiimis.
2. Asetage toit kandikutele ja asetage need seadme sisse. Sulgege uks kindlasti korralikult
3. Seadme sisse lülitamiseks vajutage toitenuppu () ventilaator hakkab tööle ja ekraanil kuvatakse aeg ("008H"), mis vilgub neli korda enne põlema jäämist.
4. Eelhäälestatud on 8-tunnine toidukuivatuse aeg temperatuuril 35 ° C.
5. Kui soovite temperatuuri ja / või toidukuivatamise aega muuta, tuleb vajutada nuppu Temp / Time. Kui vajutate üks kord, kuvatakse ekraanil temperatuuri ("035 ° C") ja see vilgub neli korda, enne kui lülitate tagasi ajandikule. Vilkumise ajal saab temperatuuri vahemikus 35 kuni 80 ° C seadistada 5 ° C kaupa, vajutades nuppu "-" või "+".
6. Kui nuppu Temp / Time vajutatakse kaks korda, vilgub toidukuivatamise aeg ekraanil neli korda enne põlema jäämist. Vilkuval ajal võib toidukuivatamise aega seada vahemikus 1 kuni 72 tundi ühe tunni kaupa, vajutades nuppu "-" või "+".
7. Pärast ekraani seadistamist lülitub seade automaatselt tagasi toidukuivatamise aja kuvamisele ja lülitub pärast selle möödumist välja.
8. Võite toidukuivatamist igal ajal peatada, vajutades toitenuppu.

MÄRKUS. Selle seadme esmakordsel kasutamisel võib see enne selle termilise stabiilsuse saavutamist eraldada aurasid või lõhna. See on normaalne, kaob varsti ära ja ei mõjuta selle toimivust.

Toidu kuivatamiseks soovitatavad seaded:

Toidu nimi	Ettevalmistused	Temperatuur	Aeg/tund
Õun	Südamik välja, lõigatud või ringjalt kooritud	60-80°C	5-6
Mandel	Poolitatud või viilutatud	60-80°C	12-38
Banaan	Koori ja lõika 3-4 mm pikkusteks ribadeks	60-80°C	8-38
Kirs	Seda saab puhastada kividest enne kuivatamist, või pärast poolkuivatamist	60-80°C	8-34
Mustikas	Lõigatud või tervikuna	60-80°C	6-26
Viigimari	Viilutatud	60-80°C	6-26
Viinamari	Tervikuna	60-80°C	6-72
Nektariin	Lõika nahaga pooleks ja kuivata õhus, poolkuivalt südamikuni	60-80°C	8-26
Apelsini koor	Lõika pikkadeks ribadeks	60-80°C	8-16
Virsik	Pool kuiva südamikuga, pool või 1/4	60-80°C	10-34
Pim	Kooritud ja viilutatud	60-80°C	8-30

4) PUHASTUS JA HOOLDUS

- Puhastage seadet pärast iga kasutamist.
- Enne puhastamist või hoiustamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda.
- Eemaldage kandikud ja tilgakandik nõudepesumasinas pesemiseks.
- Puhastage põhiseadme sisepinnad niiske lapiga ja tilga pehme pesuvahendiga (vajadusel).
- Puhastage põhiseadme välispinnad niiske lapiga.
- Enne seadme ladustamist kuivas ja ilma otsese päikesevalguseta kohas paigutage kõik osad tagasi seadmele.

5) VEAOTSING

Probleem	Võimalik lahendus
Toidukuivati ei tööta / ei kuumene	1. Kontrollige, kas toitekaabel on korralikult vooluvõrku ühendatud. 2. Kontrollige, kas toitekaabel on heas seisukorras. Kui teitejuhe on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks välja vahetama tootja või selle hooldusosakond või muu professionaalne isik. 3. Võimalik, et kütteseadet ei tööta korralikult - lõpetage seadme kasutamine kohe ja viige see lähima edasimüüja juurde.
Ekraan ei lähe tööle	1. Kontrollige, kas toiteallikas pole tõrkeid. 2. Kontrollige, kas toitekaabel on korralikult vooluvõrku ühendatud. 3. Ekraan ei pruugi korralikult töötada - lõpetage seadme kasutamine kohe ja viige see lähima edasimüüja juurde.

Zahvaljujemo na odabiru Delimano proizvoda.

Delimano ima širok raspon proizvoda za kuhinju i kuhanje, dizajniranih kako bi pružili zdravo, ukusno i zabavno iskustvo u kuhinji (u pripremanju hrane, kuhanju i uživanju u hrani). Neka kuhanje postane strast i zabava, bez obzira na vaše kulinarstvo umijeće. Kuhajte. Uživajte. Svaki dan.

Svi Delimano proizvodi smatraju se iznimno vrijednima, zbog čega su podložni stvaranju krivotvorina iznimno loše kvalitete i zlouporabi prava potrošača koji za takve krivotvorine nemaju jamstvo i mogućnost popravka proizvoda ukoliko je potrebno. Molimo Vas da nam prijavite svaku kopiju, krivotvorinu i/ili neovlaštenog distributera na email: brand.protection@studio-moderna.com kako biste nam pomogli u borbi protiv krivotvorina i zaštiti Vaših prava.

Delimano dehidrator hrane Deluxe Noir – upute za korištenje

Molimo, pažljivo pročitajte upute prije korištenja i sačuvajte ih u slučaju buduće potrebe.

UPOZORENJA

1. Proizvod smiju koristiti djeca starija od 8 godina, kao i osobe smanjenih osjetilnih, tjelesnih ili mentalnih sposobnosti, ili koje nemaju iskustva i znanja u korištenju ovakve vrste proizvoda, ukoliko su pod nadzorom osoba odgovornih za njihovu sigurnost, ili su od njih dobila upute o sigurnom načinu korištenja proizvoda i razumiju opasnosti koje mogu nastati neispravnim korištenjem proizvoda. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Djeca mlađa od 8 godina proizvod ne smiju čistiti i održavati, a djeca starija od 8 godina moraju pritom biti pod nadzorom odrasle odgovorne osobe.
2. Uređaj i kabel držite podalje od djece mlađe od 8 godina.
3. Djeca moraju biti pod nadzorom ukoliko se proizvod koristi u njihovoj blizini.
4. Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu, u zatvorenom i suhom.
5. Uključujte u napon koji odgovara naponu navedenom na proizvodu/punjaču. U suprotnom bi moglo doći do kvara na proizvodu.
6. Proizvod ima uzemljeni utikač. Provjerite jesu li utičnice u vašem domu ispravno uzemljene.
7. Proizvod prije korištenja stavite na čvrstu, ravnu, stabilnu i suhu površinu.
8. Na početku biste mogli osjetiti miris koji će nestati nakon što proizvod dosegne termalnu stabilnost.
9. Pažljivo operite i osušite prije prvog korištenja.
10. Temperatura dostupnih površina mogla bi biti visoka za vrijeme korištenja proizvoda.
11. Za vrijeme korištenja, neki bi dijelovi proizvoda mogli biti iznimno vrući. Rukama dodirujte samo ručku na vratima i kontrolne tipke. Prilikom korištenja pladnjeva koristite zaštitne rukavice.
12. Proizvod ne koristite ukoliko ne radi kako bi trebao, ukoliko je udaren, ukoliko je pao, ukoliko je oštećen, ukoliko je ostavljen na otvorenom, ili ukoliko je pao u vodu.
13. Proizvod nikada ne bi smio ostajati upaljen ili uključen u struju kada se ne koristi, prilikom mijenjanja nastavaka ili za vrijeme čišćenja.
14. Proizvod ne pokušavajte sami modificirati ili popravljati. Ukoliko je potreban popravak, molimo da se obratite odjelu reklamacija ili trgovini u kojoj je proizvod kupljen jer ga smije popravljati jedino ovlašteno servisno osoblje.
15. Ukoliko je kabel oštećen, molimo da se obratite odjelu reklamacija ili trgovini u kojoj je proizvod kupljen jer ga smije popravljati jedino ovlašteno servisno osoblje.
16. Korištenje nastavaka ili dodataka koje niste dobili uz proizvod ili koje ne preporučuje i/ili ne prodaje proizvođač ili distributer može uzrokovati osobne ozljede ili materijalnu štetu.
17. Glavnu jedinicu ne perite u perilici posuđa i ne uranjajte u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
18. Uređaj nije namijenjen za korištenje s vanjskim timerom ili odvojenim sustavom daljinskog upravljanja.
19. Redovito uklanjajte blokade uzrokovane prašinom, hranom, itd. jer mogu uvelike smanjiti općenite performanse uređaja.
20. Molimo, obratite pažnju na poglavlja o čišćenju, postavkama i dodatcima koji se nalaze u nastavku uputa.
21. Iako je sigurnost proizvoda provjerena, njegovo korištenje i posljedice korištenja odgovornost su korisnika.

1) DIJELOVI

Delimano dehidrator hrane Deluxe Noir:

Slika 1 (pogledaj: SLIKE , Slika-Pic. 1)	
1. Glavna jedinica	5. Prozor
2. Kontrolna ploča	6. Kabel
3. Vanjske površine	7. Pladnjevi
4. Vrata	8. Pladanj za skupljanje tekućine

2) PRIJE KORIŠTENJA

1. Proizvod izvadite iz pakiranja i provjerite jesu li svi dijelovi proizvoda ispravni i u dobrom stanju.
2. Sve dijelove očistite u skladu s uputama u poglavlju "Čišćenje i održavanje".
3. Sve dijelove pažljivo osušite i sastavite ih unutar uređaja.
4. Proizvod stavite na suhu, ravnu i stabilnu površinu u dobro prozračeno mjesto.

3) KORIŠTENJE

1. Proizvod uključite u struju – sva će se svjetla upaliti, a zatim će se na ekranu prikazati "—" a zvučni signal (bip) označit će da je proizvod u stanju pripravnosti (stand-by).
2. Sastojke stavite na pladnjeve i postavite ih u uređaj. Dobro zatvorite vrata.
3. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (⏻) kako biste uključili uređaj, upalit će se ventilator, a na ekranu će se zatreperiti vrijeme ("008H") četiri puta, i zatim ostati upaljeno.
4. Vrijeme dehidracije od 8 sati na 35 °C je prethodno postavljeno.
5. Ukoliko želite promijeniti temperaturu i/ili vrijeme dehidracije, pritisnite tipku Temp/Time (Temperatura/vrijeme). Ukoliko pritisnete jednom, na ekranu će se prikazati temperatura ("035°C") i zatreperiti četiri puta, a zatim se vratiti na prikaz vremena. Dok treperi, temperaturu možete postaviti između 35 i 80 °C s povećanjima od 5 °C pritiskom na tipke "-" ili "+".
6. Ukoliko tipku Temp/Time pritisnete dva puta, vrijeme dehidracije zatreperit će četiri puta na ekranu, a zatim ostati upaljeno. Dok treperi, vrijeme dehidracije može se postaviti između 1 i 72 sata s povećanjima od 1 sata pritiskom na tipke "-" ili "+".
7. Nakon postavljanja, ekran će se automatski vratiti na prikaz vremena dehidracije i ugasi kad vrijeme protekne.
8. Dehidraciju u bilo kojem trenutku možete zaustaviti pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje.

NAPOMENA: Prilikom prvog korištenja uređaja, mogli biste osjetiti miris ili primijetiti dim, prije nego što uređaj dosegne termalnu stabilnost. To je normalno, brzo će nestati i neće utjecati na performanse uređaja.

Preporučene postavke za dehidraciju sastojaka:

Sastojak	Priprema	Temperatura	Vrijeme/sat
Jabuka	Oguljena, s jezgrom ili narezana na kolute	60-80°C	5-6
Badem	Prepolovljen ili narezan	60-80°C	12-38
Banana	Oguljena i narezana na debljinu 3-4 mm	60-80°C	8-38
Šešelj	S korom ili bez, ili nakon što se napola osuši, koštica se makne	60-80°C	8-34
Borovnica	Narezana ili cijela	60-80°C	6-26
Žižula (kineska datulja)	Bez koštice ili cijela	60-80°C	6-72
Smokva	Narezana na šnite	60-80°C	6-26
Grožđe	Cijelo	60-80°C	6-72
Nektarina	Prerezana na pola s korom i osušena na zraku, polusuha do jezgre	60-80°C	8-26
Kora naranče	Narezana na dugačke trake	60-80°C	8-16
Breskva	Napola suha jezgra, polovice ili 1/4	60-80°C	10-34
Kruška	Oguljena i narezana na šnite	60-80°C	8-30

4) ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uređaj očistite nakon svakog korištenja.
- Uređaj prije čišćenja ili spremanja isključite iz struje i ostavite ga da se osuši.
- Izvadite pladnjeve i pladanj za skupljanje tekućine kako biste ih oprali u perilici posuda.
- Unutarnje površine glavnog uređaja čistite vlažnom krpom s malo blagog deterdženta (ukoliko je potrebno).
- Vanjske površine glavnog uređaja čistite vlažnom krpom.
- Sve dijelove vratite na mjesto prije spremanja uređaja na suho mjesto, bez direktnog sunčevog svjetla.

5) VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Moguće rješenje
Dehidrator ne radi/ ne zagrijava se	1. Provjerite je li kabel pravilno uključen u utičnicu. 2. Provjerite je li kabel ispravan. Ukoliko je kabel oštećen, molimo da se obratite odjelu reklamacija ili trgovini u kojoj je proizvod kupljen je ga mora zamijeniti ovlašteno servisno osoblje ili druga profesionalna osoba kako bi se izbjegao nastanak opasnosti. 3. Grijač možda ne radi ispravno – odmah prestanite s korištenjem proizvoda i obratite se odjelu reklamacija ili trgovini u kojoj je proizvod kupljen.
Ekran se ne uključuje	1. Provjerite postoji li kvar u napajanju. 2. Provjerite je li kabel pravilno uključen u utičnicu. 3. Ekran možda ne radi ispravno – odmah prestanite s korištenjem proizvoda i obratite se odjelu reklamacija ili trgovini u kojoj je proizvod kupljen.



POŠTOVANI KUPCI!

Zahvaljujemo Vam na kupnji naših proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni odabirom. Ukoliko u jamstvenom roku bude potreban popravak proizvoda, molimo Vas da se savjetujete s prodavačem koji Vam je prodao proizvod ili nas kontaktirate na dolje navedene brojeve i adrese. **MOLIMO VAS DA PRIJE UPOTREBE PROIZVODA, PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU UKOLIKO JU PROIZVOD IMA I UPUTE ZA UPOTREBU KOJI SU PRILOŽENI UZ PROIZVOD !**

JAMSTVENI LIST ZA DELIMANO DEHIDRATOR HRANE DELUXE NOIR

Rok jamstva: 12 mjeseci od datuma navedenog na računu, uz pridržavanje uputa za korištenje i održavanje

Datum prodaje i broj računa: _____

Pečat i potpis prodavača: _____

Ovim jamstvom proizvođač proizvoda preko **STUDIO MODERNA - TV PRODAJA d.o.o.** iz Zagreba, Slavonska avenija 6, OIB:97587356297 kao distributera i davatelja jamstva u Republici Hrvatskoj, jamči za kvalitetu proizvoda, besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u jamstvenom listu i ukoliko će se kupac pridržavati priloženih uputa i proizvod koristiti sukladno namjeni.

Za proizvode kupljene prodajom na daljinu (putem telefonske narudžbe ili Internet narudžbom) datum kupnje se smatra datum naveden na računu koji se kupcu dostavlja uz proizvod. Kupac je DUŽAN čuvati račun za ostvarivanje prava navedenih u jamstvenom listu kao dokaz o mjestu i vremenu kupnje.

JAMSTVENA IZJAVA – OBEZNO PROČITATI

U jamstvenom roku prodavatelj se obvezuje da će:

1. osigurati servis i zamjenske dijelove proizvoda ukoliko takvi dijelovi postoje
2. bez naplate popraviti i otkloniti samo one kvarove i nedostatke koji su pokrivene jamstvom i koji nisu rezultat nepravilne upotrebe proizvoda i nisu istrošenost koja je uobičajena za redovnu i dugotrajnu upotrebu proizvoda

Proizvod koji ne bude popravljen u **zakonom propisanom razumnom roku** koji neće biti duži od 45 dana (iako nas zakon na to ne obvezuje), od dana preuzimanja proizvoda u servis, u slučaju nemogućnosti popravka će biti zamijenjen jednakim proizvodom iste kvalitete i namjene.

Prodavatelj se obvezuje osigurati rezervne dijelove i servis tijekom trajanja jamstva, a kupac nakon proteka jamstvenog roka sam snosi troškove popravka.

Produljenje jamstvenog roka: U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe proizvoda. Ukoliko je izvršena zamjena proizvoda rok počinje teći ponovno od zamjene.

Ukoliko je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio proizvoda, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstvo ne isključuje prava kupca po osnovi odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke stvari tijekom dvije godine od dana kupnje, sukladno potrošačkim pravima važećim u Republici Hrvatskoj i Zakonu o obveznim odnosima.

*Preporučujemo da proizvod isprobate odmah nakon kupnje!

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE:

1. ako kupac ne predoči ispravan jamstveni list i račun o kupnji
2. ako su greške nastale nepravilnim i nemarnim rukovanjem proizvodom jer se kupac nije pridržavao uputa o korištenju i održavanju proizvoda
3. ako je proizvod pokušala popraviti neovlaštena osoba
4. ako je proizvod korišten u druge nepropisne svrhe ili namjerno oštećen ili nepravilno transportiran
5. ako je kvar nestao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen ako se radi o takvoj vrsti proizvoda
6. ako su kvarovi nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i sl.
7. ako se radi o normalnoj i uobičajenoj trošnosti koja nastaje redovnom upotrebom proizvoda

REKLAMACIJE I SERVISIRANJE

Reklamaciju kupljenih proizvoda možete izvršiti na prodajnom mjestu.

U slučaju reklamacije proizvoda, molimo da se obratite odjelu reklamacija na broj telefona; 01/ 6442-302, od ponedjeljka do petka od 8-17h ili na e-mail: podrska-kupcima.hr@studio-moderna.com

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

STUDIO MODERNA - TV PRODAJA d.o.o.

10 000 Zagreb, Ivekovića 4

Proizvode možete poslati na adresu ovlaštenog servisa

Ukoliko se proizvod sa servisa ne podigne u roku od 3 mjeseca od dana kada ste obaviješteni da je proizvod gotov, servisni centar ne odgovara za proizvod.

Pakiranje i distribuciju proizvoda obavlja:

STUDIO MODERNA - TV PRODAJA d.o.o., Poštanska ul. 35, 10410 Velika Gorica

Slanje proizvoda u servis: Reklamaciju u jamstvenom roku kupac podnosi ovlaštenom servisu na način da proizvod očisti i zapakira u originalnu ambalažu te priloži svu dokumentaciju – jamstveni list i opis greške ili kvara uz navedenu adresu ili broj telefona zbog potrebnih kontakata. Slušajte! Pročitajte! fonetski

OBRAZAC POPUNJAVA SERVISNI CENTAR – POTVRDA O IZVRŠENOM SERVISIRANJU

Prijava kvara i nedostatka za servisiranje:

Datum prijema na popravak: _____

Datum preuzimanja s popravka: _____

Opis popravljenog kvara: _____

Jamstveni rok se produljuje: a) da do _____ b) ne
navesti rok produljenja

Potpis servisera: _____

Potpis i žig prodavača: _____

Datum: _____

Köszönjük, hogy a Delimano termékét választotta! A Delimano olyan innovatív és minőségi konyhai felszereléseket nyújt Önnek, amelyek egészségessé, ízletessé és élvezetessé teszik a főzést (az étel elő- és elkészítést, valamint elfogyasztását), ezáltal pedig a konyhai jártasságtól függetlenül felébresztik a főzés iránti szenvedélyt, és szórakoztatóbbá teszik az ételek elkészítését. Főzzön! Ünnepeljen! Minden nap.

A Delimano márka népszerűsége miatt a hamisítók előszeretettel másolják termékeinket, de a rossz minőség, valamint a garancia és a szervizszolgáltatás hiányával megrövidítik a vásárlókat. Kérjük, ha másolt, hamis vagy az eredetire nagyon hasonló terméket, valamint engedély nélkül működő forgalmazót talál, segítsen az illegális másolatok elleni fellépésben, és értesítsen minket a brand.protection@studio-moderna.com e-mail címen.

Delimano Deluxe Noir aszalógép – Használati útmutató

Használat előtt kérjük, olvassa el alaposan az útmutatót, és tegye el későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A készüléket 8 év alatti gyermekek nem használhatják. Idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a készülékkel kapcsolatos ismeretekkel és tapasztalattal nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait. Ne engedje, hogy a készüléket gyermekek játékszerként használják. A készülék tisztítását és karbantartását a gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.
2. Tartsa a készüléket és annak vezetéket 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol.
3. Gyermekek közelében történő használatnál szoros felügyelet szükséges.
4. A készülék csak beltéren, száraz helyeken és kizárólag háztartási célokra használható.
5. A terméket csak az azon feltüntetett tulajdonságokkal rendelkező tápegységhez szabad csatlakoztatni. Helytelen használat a tápegység vagy a készülék meghibásodásához vezethet.
6. A készülék dugvillája földelt. Kérjük, győződjön meg arról, hogy a használni kívánt hálózati aljzat is megfelelően földelt.
7. Használat előtt helyezze a készüléket egy kemény, sima, stabil és száraz felületre.
8. Az üzemi hőmérséklet eléréséig a készülék sajátos szagot bocsáthat ki.
9. Az első használat előtt alaposan tisztítsa le és szárítsa meg.
10. A hozzáférhető felület hőmérséklete magas lehet a készülék üzemelése során.
11. A termék üzemelése alatt egyes részek nagyon forrók, ne érintse pusztán kézzel az ajtófogantyún és a kezelógombokon kívüli alkatrészeket. A tálcákat csak hőmérséklet-védő kesztyű használatával lehet kezelni.
12. Ne használja a terméket, ha az nem működik megfelelően, erős ütés érte, leesett, megsérült, kültéren állt vagy vízbe esett.
13. Használaton kívül az eszközt soha ne hagyja bekapcsolva vagy áram alatt, valamint a kiegészítők cseréje vagy a tisztítás során sem.
14. Soha ne kísérelje meg a terméket saját kezűleg megjavítani, a szervizelést mindig megfelelően képzett szakembernek kell végeznie.
15. Ha a hálózati kábel megsérült, azonnal ki kell cserélni, amit csak képzett szakember hajthat végre.
16. A termék forgalmazója által nem ajánlott vagy árult mellékletek vagy kiegészítők használata személyi vagy vagyoni veszélyeket, illetve sérüléseket okozhat.
17. Ne mossa a főegységet mosogatógépben, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
18. Ezt a készüléket nem szabad külső időzítővel vagy különálló távirányítóval működtetni.
19. Rendszeresen távolítsa el a por, étel stb. által okozott eltömődéseket, mivel ezek jelentősen csökkentik az eszköz általános teljesítményét.
20. Kérjük, olvassa el az alábbi bekezdésekben a tisztítás, beállítás és a tartozékok részleteit.
21. A terméket ellenőriztük, ellenben a használat és az abból fakadó következmények a felhasználó kizárólagos felelősségi körébe tartoznak.

1) ALKATRÉSZEK

A Delimano Deluxe Noir aszalógép a következő alkatrészeket tartalmazza:

1. kép (lásd: KÉPEK , <i>Pic. 1</i>)	
1. Főegység	5. Ablak
2. Vezérlő panel	6. Tápkábel
3. Külső felületek	7. Tálcák
4. Ajtó	8. Cseptálca

2) AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Csomagolja ki a készüléket és győződjön meg arról, hogy a termék minden alkatrésze és tartozéka sértetlen.
2. Tisztítsa meg a készülék minden részét a „Tisztítás és karbantartás” fejezet tartalmának megfelelően.
3. Alaposan zártsa meg az alkatrészeket és szerelje bele a készülék belsejébe.
4. Helyezze a készüléket száraz, sima és stabil felületre, illetve jól szellőző helyre.

3) A TERMÉK HASZNÁLATA

1. Csatlakoztassa a készüléket áramforráshoz - az összes fény felvilan, mielőtt a kijelzőn a „—” felirat jelenik meg, és a „sípoló” hang jelzi, hogy az eszköz készenléti üzemmódban van.
2. Helyezze az ételt a tálcákra, és helyezze a készülék belsejébe. Ügyeljen arra, hogy megfelelően csukja be az ajtót.
3. Nyomja meg a kapcsológombot () a készülék bekapcsolásához, a ventilátor elkezd működni, és a kijelzőn megjelenik az idő („008H”), amely négyezer fog villogni, majd folyamatosan világítani fog.
4. Előre beállított a 8 órás aszalási folyamat 35 °C-on.
5. Ha módosítani szeretné a hőmérsékletet és/vagy az aszalási időt, nyomja meg a Temp/Time gombot. Ha egyszer megnyomja, a hőmérséklet („035 °C”) megjelenik a kijelzőn és négyezer felvilan, mielőtt visszakapcsol az idő kijelzésre. Villogás közben a hőmérséklet 35 és 80 °C között állítható be 5 °C-os lépésekben a „-” vagy a „+” gomb megnyomásával.
6. Ha a Temp/Time gombot kétszer megnyomja, az aszalási idő négyezer fog villogni, majd folyamatosan világítani fog. Villogás közben az aszalás időtartama 1 és 72 óra között állítható be 1 órás lépésekben a „-” vagy a „+” gomb megnyomásával.
7. Beállítás után a kijelző automatikusan visszakapcsol az aszalási idő megjelenítésére és kikapcsol, miután letelt.
8. Az aszalást bármikor leállíthatja a kapcsológomb megnyomásával.

MEGJEGYZÉS: Első használatnál a készülék füstöt vagy sajátos szagot bocsáthat ki, mielőtt eléme a hőstabilitásáért. Ez normális, hamarosan elmúlik, és nem befolyásolja a teljesítményt.

Az étel aszaláshoz ajánlott beállítások:

Étel	Elkészítés	Hőmérséklet	Idő/óra
Alma	Mag nélkül, szeletekre vagy karikákra vágva	60-80 °C	5-6
Mandula	Félbe vágva vagy szeletelve	60-80 °C	12-38
Banán	Hámozva és 3-4 mm-es szeletekre vágva	60-80 °C	8-38
Cseresznye	Héjjal és héj nélkül is lehet, vagy miután félig megszáradt, eltávolítjuk a magot	60-80 °C	8-34
Áfonya	Felvágva vagy egészben	60-80 °C	6-26
Jujuba	Mag nélküli rész (vagy az egész)	60-80 °C	6-72
Füge	Szeletelve	60-80 °C	6-26
Szőlő	Egészben	60-80 °C	6-72
Nektarin	Félbe vágva héjjal együtt és kiszárítva a levegőn, ha félig ki van szárítva, vegye ki a magot	60-80 °C	8-26
Narancshéj	Hosszú csíkokra vágva	60-80 °C	8-16
Barack	Ha félig ki van szárítva, vegye ki a magot, felek vagy negyedek	60-80 °C	10-34
Körte	Hámozott és szeletelt	60-80 °C	8-30

4) TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.
- Tisztítás vagy tárolás előtt húzza ki a készüléket az áramforrásból, és hagyja lehűlni.
- Vegye ki a tálcákat és a cseptálcát a mosogatógépben való tisztításhoz.
- Tisztítsa meg a főegység belső felületeit nedves törölkendővel és egy csepp kímélő mosószerrel (ha szükséges).
- Tisztítsa meg a főegység külső felületeit nedves törölkendővel.
- Helyezze vissza az összes alkatrészt, mielőtt a készüléket száraz helyen tárolná, közvetlen napfény nélkül.

5) HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges megoldás
Az aszalógép nem működik / nem melegít	1. Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően van-e csatlakoztatva az áramellátáshoz. 2. Ellenőrizze, hogy a tápkábel jó állapotban van-e. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak vagy annak karbantartó részlegének, illetve hasonló szakemberek kell kicserélnie. 3. Lehetséges, hogy a melegítés nem működik megfelelően - azonnal hagyja abba a készülék használatát, és vigye el a legközelebbi forgalmazóhoz.
A kijelző nem világít	1. Ellenőrizze, hogy nincs-e hiba az áramellátásban. 2. Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően van-e csatlakoztatva az áramforráshoz. 3. Lehetséges, hogy a kijelző nem működik megfelelően - azonnal hagyja abba a készülék használatát, és vigye el a legközelebbi forgalmazóhoz.

Faleminderit për zgjedhjen e produkteve Delimano!

Marka Delimano sjell një gamë inovative të enëve të gatimit me cilësi të shkëlqyeshme që është krijuar për të siguruar përvojë të gatimit të shëndetshëm, të shijshëm dhe të kënaqshëm (përgatitje, gatim dhe konsumim të ushqimit), duke inkurajuar pasionin për gatim dhe arëtim, pavarësisht nga niveli i aftësive të gatimit. Gatuaj. Festoni Çdo ditë.

Të gjitha produktet Delimano perceptohen shumë të vlefshme, kështu që falsifikuesit vërtet duan të na kopjojnë dhe kështu abuzojnë me cilësi më të dobët të klientëve pa garanci dhe shërbim. Ju lutemi, raportoni çdo produkt të kopjuar, të falsifikuar, të ngjashëm ose shpërndarës të paautorizuar te brand.protection@studio-modema.com në mënyrë që të na ndihmojë të luftojmë kundër falsifikimeve të paligjshme.

Delimano Food Dehydrator Deluxe Noir – Manuali i përdorimit

Ju lutemi lexoni këtë manual para se ta përdorni dhe ruajeni atë për referencë në të ardhmen.

PARALAJMËRIME

1. Kjo pajisje mund të përdoret nga femijet të moshës 8 vjeç e lart si dhe nga persona me aftësi të reduktuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë të përvojës dhe njohurisë nëse u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzim në lidhje me përdorimin e pajisjes dhe kuptimin e rreziqeve të përfshira. Femijet nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhet nga femijet nëse nuk janë me të vjetër se 8 vjeç dhe nuk mbikëqyrren.
2. Mbani pajisjen dhe kordonin e saj larg femijeve të moshës me pak se 8 vjeç.
3. Mbikëqyrja e ngushtë është e nevojshme kur përdoret pranë femijeve.
4. Kjo pajisje është menduar vetëm për përdorim shtëpiak, të brendshëm dhe të thatë.
5. Lidhni furnizimin me energji elektrike që korrespondon me atë të vlerësuar vetëm në produkt / ngarkues. Në rast humbjeje mund të ndodhë furnizimi me energji elektrike ose dështimi i pajisjes.
6. Kjo pajisje është e pajisur me një prizë të tokezuar. Ju lutemi sigurohuni që priza e murit në shtëpinë tuaj është e tokezuar mirë.
7. Para përdorimit vendoseni produktin në sipërfaqe të forta, të sheshta, të qëndrueshme dhe të thatë.
8. Ererat e lehta janë të mundshme në fillim të përdorimit derisa pajisja të arrijë stabilitetin e saj termik.
9. Lani dhe thani mirë para përdorimit të parë.
10. Temperatura e sipërfaqes së arritshme mund të jetë e lartë kur pajisja është duke funksionuar.
11. Gjate periudhës së punës së produktit, disa pjesë janë shumë të nxehta, mos prekni asnjë pjesë tjetër përveç dorezës së derës dhe butonave të kontrollit me duart tuaja të zhveshura. Sirtaret mund të trajtohen vetëm kur përdorni doreza mbrojtëse ndaj temperaturës.
12. Nëse pajisja nuk po punon siç duhet, ka marrë një goditje të fortë, ka rënë, demtuar, lenë jashtë ose ka rënë në ujë, mos e përdorni.
13. Kjo pajisje kurrë nuk duhet të ndizet ose të qëndrojë e lidhur në furnizimin me energji kur nuk është në përdorim, gjatë zavendesimit të aksesoreve ose gjatë pastrimit.
14. Mos provoni asnjë modifikim ose riparim nga vete ju dhe sigurohuni që çdo riparim të kryhet vetëm nga një teknik i kualifikuar në mënyrë të përshtatshme.
15. Nëse kordoni i furnizimit është demtuar, ai duhet të zëvendësohet menjëherë nga veten personi i autorizuar dhe i kualifikuar.
16. Përdorimi i bashkëngjitjeve ose aksesoreve që nuk rekomandohen ose shiten nga shpërndarësi i produktit mund të shkaktojë rregjiqe ose lëndime personale ose pasurore.
17. Mos e lani njesinë kryesore në një pjatallaresë ose zhyteni në ujë ose ndonjë lëng tjetër.
18. Pajisjet nuk janë menduar të operohen me anë të një kohematesi të jashtëm ose një sistemi të vecant të telekomandës.
19. Hiqni rregullisht bllokimet e shkaktuara nga pluhuri, ushqimi etj, sepse ato ulin shumë performancë e përgjithshme të pajisjes.
20. Ju lutem referohuni paragrafeve me poshtë rreth detajeve të pastrimit, cilesimeve dhe aksesoreve.

21. Megjithese produkti eshte kontrolluar perdorimi dhe pasojat e tij jane reptesisht pergjegjesi e perdoruesit.

1) PJESET

Delimano Food Dehydrator Deluxe Noir.

Pic. 1 (see: **PICTURES**, Pic. 1)

1. Njësia kryesore	5. Dritare
2. Paneli i kontrollit	6. Kablo elektrike
3. Sipërfaqet e jashtme	7. Tabakat
4. Dera	8. Tabaku për mbetjet / rrjetet

2) PARA PERDORIMIT

- Shpaktoni pajisjen dhe sigurohuni që të gjitha pjesët dhe aksesori të produktit të jenë të paprekura dhe të padëmtuara.
- Pastroni të gjitha pjesët e pajisjes në përputhje me përmbajtjen e kapitullit "Pastrimi dhe mirëmbajtja".
- Thani pjesët plotësisht dhe montoni ato brenda pajisjes.
- Vendoseni pajisjen në sipërfaqe të thatë, të sheshtë dhe të qëndrueshme në një zonë të ajrosur mirë.

3) PERDORIMI

- Lidhni pajisjen në furnizimin me energji elektrike - të gjitha dritat do të ndizen para se ekrani të shfaqë "----" dhe tingulli "beep" do të tregojë se pajisja është në modalitetin e gatshëm.
 - Vendosni ushqimin në tabaka dhe vendosini brenda pajisjes. Sigurohuni që të mbyllni derën siç duhet.
 - Shtypni butonin e energjisë (⏻) për të ndezur pajisjen, ventilatori do të fillojë të punojë dhe në ekran do të tregojë koha ("008H") që do të ndezë katër herë para se të qëndrojë e ndezur.
 - Koha e dehidritimit 8 orë në 35 ° C është paracaktuar.
 - Nëse dëshironi të ndryshoni temperaturën dhe / ose kohën e dehidritimit duhet të shtypet butoni Temp / Time. Nëse shtypet një herë, një temperaturë ("035 ° C") do të shfaqet në ekran dhe do të ndezë katër herë, përpara se të kaloni në ekranin e kohës. Gjatë ndezjes, një temperaturë midis 35 dhe 80 ° C mund të vendoset në mënyrë prej 5 ° C duke shtypur butonin "-" ose "+".
 - Nëse shtypet butoni Temp / Time dy herë, koha e dehidritimit do të pulsojë katër herë në ekran përpara se të qëndrojë e ndezur. Gjatë ndezjes koha e dehidritimit mund të vendoset midis 1 dhe 72 orë në mënyrë prej 1 h duke shtypur butonin "-" ose "+".
 - Pas vendosjes, ekrani automatikisht do të kthehet në shfaqjen e kohës së dehidritimit dhe do të fiket pasi të ketë kaluar.
 - Ju mund të ndaloni dehidratimin në çdo kohë duke shtypur butonin e energjisë.
- SHENIM:** Kur përdorni këtë pajisje për herë të parë, ajo mund të lëshojë disa tym ose erë para se të arrijë stabilitetin e saj termik. Kjo është normale, do të zhduket së shpejti dhe nuk do të ndikojë në performancën e saj.

Tharja e cilësimeve të rekomanduara të ushqimit:

Emri i ushqimit	Pergaditja	Temperatura	Koha/ora
Molla	Bërthama, prerja ose rethimi i qëruar	60-80°C	5-6
Bajamet	Të përgjysmuar ose të prerë në feta	60-80°C	12-38
Banane	Qëroni dhe pritini në lëkurë 3-4 mm	60-80°C	8-38
Qersh	Mund të granatohet ose jo, ose pasi të jetë tharë gjysma, bërthama hiqet	60-80°C	8-34
Boronicë	I prerë ose i plotë	60-80°C	6-26
Xinxife	Seksioni pa bazë (ose i tërë)	60-80°C	6-72
Fik	Fetë	60-80°C	6-26
Rrushi	E tërë	60-80°C	6-72
Nektarine	Prisni përgjysmë me lëkurën dhe thajeni në ajër, gjysmë të thatë deri në thelb	60-80°C	8-26
Portokalli	Pritini në shiritat të gjata	60-80°C	8-16
Pjeshka	Gjysmë e thatë core, gjysma ose 1/4	60-80°C	10-34
Dardha	Qëruar dhe feta	60-80°C	8-30

4) PASTRIMI DHE MIRTMBAJTJA

- Pastroni pajisjen pas çdo përdorimi.
- Para pastrimit ose ruajtjes, hiqeni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike dhe lëreni të ftohet.
- Hiqni tabaka dhe tabaka pikojeni për t'i pastruar ato në pjatlarëse.
- Pastroni sipërfaqet e brendshme të njësisë kryesore me leckë të lagur dhe një pikë detergjent të butë (nëse është e nevojshme).
- Pastroni sipërfaqet e jashtme të njësisë kryesore me leckë të lagur.
- Rivendosni të gjitha pjesët përpara se ta ruani pajisjen në vend të thatë pa rrezet e diellit.

5) PROBLEMET

Problemi	Zgjidhja e mundshme
Dehidratori nuk punon / nuk nxehet	- Kontrolloni nëse kabloja e rymës është e lidhur siç duhet në furnizimin me energji elektrike. - Kontrolloni nëse kabli i rymës është në gjendje të mirë. Nëse kordoni i rymës është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose departamenti i mirëmbajtjes së tij ose një person i ngjashëm profesionist për të shmangur rrezikun. - Ngrohësi mund të mos funksionojë siç duhet - ndaloni menjëherë përdorimin e pajisjes dhe çojeni atë tek shitësi juaj më i afërt.
Ekran i ndizet	- Kontrolloni nëse nuk ka defekt në furnizimin me energji elektrike. - Kontrolloni nëse kabloja e rymës është e lidhur siç duhet në furnizimin me energji elektrike. - Ekran mund të mos funksionojë siç duhet - ndaloni menjëherë përdorimin e pajisjes dhe çojeni atë tek shitësi juaj më i afërt.

Сізге Delimano өнімін таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз!

Delimano өнімі – дәмді, әрі пайдалы тағам даярлауға арналған жоғары сапалы инновациялық ас үй ыдысы, бұдан басқа, Сіз аспаздықта тәжірибеңіздің қаншалықты мол екендігіне тәуелсіз, тамақ дайындау процесінен (даярлау алдында азық-түліктерді дайындаудан, тамақ даярлау процесінің өзінен және дайын тамақты ішіп-жеуден) ләззат аласыз. Күн сайын. Тамақ даярлаңыз. Ләззат алыңыз.

Delimano-ның барлық өнімдері сапалы және суранысқа ие, біздің өнімimizi шынында да жиі көшірмелен, сатып алушыларға сапасы төмендеу, кепілдігі жоқ өнімді сатып жатады. Көшірме тауарлар немесе уәкілеттігі жоқ дистрибьюторлар туралы ақпаратты brand.protection@studio-modema.com электронды адресіне жолдауларыңызды сұраймыз, осы арқылы сіздер біздің өнімimizi көшірмелеумен күресуімізге жәрдемдесесіздер.

Delimano Food Dehydrator Deluxe Noir – Пайдаланушы нұсқаулығы

Пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны болашақта пайдалану үшін сақтаңыз.

ЕСКЕРТУЛЕР

1. Бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар, сондай-ақ физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар қолдана алады, егер оларға құрылғыны пайдалану туралы нұсқаулық берілсе және қауіпсіздік ережелерін сақталуын бақылайтын адам болса. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. 8 жастан аспаған және бақыланбайтын балаларға тазалауға және техникалық қызмет көрсетуге болмайды.
2. Құрылғыны және оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
3. Балалардың жанында қолданған кезде мұқият қадағалау қажет.
4. Бұл құрылғы тек үйде және құрғақта қолдануға арналған.
5. Тек өнімнің / зарядтағыштың номиналына сәйкес келетін қуат көзін қосыңыз. Қате қолданылған жағдайда қуат көзі немесе құрылғы істен шығуы мүмкін.
6. Бұл құрылғы жерге қосылған штепсельмен жабдықталған. Сіздің үйіңіздегі қабырға розеткасының жерге тұйықталғандығына көз жеткізіңіз.
7. Қолданар алдында өнімді қатты, тегіс, тұрақты және құрғақ жерге қойыңыз.
8. Құрылғының термиялық тұрақтылығына жеткенше, пайдалану кезінде аздап иістер болуы мүмкін.
9. Алғашқы қолданар алдында мұқият жуып, құрғатыңыз.
10. Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде қол жетімді беттің температурасы жоғары болуы мүмкін.
11. Өнімнің жұмыс істеу кезеңінде кейбір бөлшектер өте ыстық, есік тұтқасынан және басқару түймелерінен басқа бөліктерге қолдарыңызбен тигізбеңіз. Науаларды тек температурадан қорғайтын қолғап қолданған кезде ғана ұстауға болады.
12. Егер құрылғы қажетінше жұмыс істемесе, қатты соққы алған болса, құлап, зақымданса, ашық ауада қалдырылса немесе суға түсіп кетсе, оны қолданбаңыз.
13. Бұл құрылғы пайдаланылмаған кезде, керек-жарақтарды ауыстыру кезінде немесе тазалау кезінде ешқашан қосылмауы немесе қуат көзінде болмауы керек.
14. Өзіңіз өзгертуге немесе жөндеуге тырыспаңыз және кез-келген жөндеуді тек тиісті біліктілігі бар маман ғана жүргізетініне көз жеткізіңіз.
15. Егер қуат сымы зақымдалған болса, оны тек уәкілетті және білікті адам ауыстыруы керек.
16. Өнімнің дистрибьюторы ұсынбаған немесе сатпаған қосымшалар мен аксессуарларды пайдалану жеке немесе мүліктік қауіпті немесе жарақатқа әкелуі мүмкін.
17. Негізгі құрылғыны ыдыс жуғышта жууға немесе суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды.
18. Құрылғылар сыртқы таймер немесе бөлек қашықтықтан басқару жүйесі арқылы басқаруға арналмаған.
19. Шаңнан, тамақтан және т.б. байланысты тосқауылдарды үнемі алып тастаңыз, себебі олар құрылғының жалпы жұмысын едәуір төмендетеді.

20. Тазалау, параметрлер мен аксессуарлар туралы егжей-тегжейлі параграфтарды қараңыз.
21. Өнім тексерілгенімен, оның қолданылуы мен салдары пайдаланушының тікелей жауапкершілігінде.

1) БӨЛШЕКТЕР

The Delimano Food Dehydrator Deluxe Noir:

Сурет. 1 (қараңыз: СУРЕТТЕР, 1-сурет)	
1. Негізгі блок	5. Терезе
2. Басқару панелі	6. Қуат кабелі
3. Сыртқы беттер	7. Науалар
4. Есік	8. Тамшы науасы

2) ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

- Құрылғының орамын алыңыз және өнімінің барлық бөлшектері мен керек-жарақтарының бүтін және зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғының барлық бөліктерін «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауының мазмұнына сәйкес тазалаңыз.
- Бөлшектерді жақсылап құрғатыңыз және оларды құрылғының ішіне жинаңыз.
- Құрылғыны жақсы желдетілетін жерде құрғақ, тегіс және тұрақты жерге қойыңыз.

3) ҚОЛДАНУ

- Құрылғыны қуат көзіне қосыңыз - дисплейде «----» пайда болғанға дейін барлық шамдар жанады және «сигнал» дыбысы құрылғының күту режимінде екенін білдіреді.
- Тағамды науаларға салыңыз және оларды құрылғының ішіне орналастырыңыз. Есікті дұрыс жабыңыз.
- Құрылғыны қосу үшін қуат түймесін (🔘) басыңыз, желдеткіш жұмыс істей бастайды және экранда жанғанға дейін төрт рет жыпылықтайтын уақыт («008Н») көрсетіледі.
- 35 ° C температурада 8 сағаттық дегидратация уақыты алдын-ала орнатылған.
- Егер сіз температураны және / немесе дегидратация уақытын өзгертіңіз келсе, Температура / уақыт батырмасын басу керек. Егер температура («035 ° C») бір рет басылса, дисплейге қайта оралмай тұрып, дисплейде төрт рет жыпылықтайды. Жыпылықтаған кезде 35 - 80 ° C температурасын «-» немесе «+» батырмасын басу арқылы 5 ° C қадамымен орнатуға болады.
- Егер температура / уақыт батырмасы екі рет басылса, суусыздану уақыты жанғанға дейін дисплейде төрт рет жыпылықтайды. Жыпылықтаған кезде дегидратация уақытын «-» немесе «+» батырмасын басу арқылы 1 сағат аралықпен 1-ден 72 сағатқа дейін орнатуға болады.
- Дисплей орнатылғаннан кейін автоматты түрде суусыздану уақытын көрсетуге ауысады және өткеннен кейін сөнеді.
- Қуат түймесін басу арқылы сіз дегидратацияны кез келген уақытта тоқтата аласыз.

ЕСКЕРТУ: Бұл құрылғыны бірінші рет қолданған кезде, оның жылу тұрақтылығына жеткенше біраз түтін шығуы немесе иіс шығуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай, жақын арада жоғалады және оның жұмысына әсер етпейді.

Кептіруді ұсынатын параметрлер:

Тағам аты	Дайындық	Температура	Уақыт/сағат
Алма	Тазартылған өзен, кесу немесе айналдыру	60-80°C	5-6
Бадам	Жартылай немесе кесілген	60-80°C	12-38
Банан	3-4 миллиметрлік қабықтарды аршып, кесіңіз	60-80°C	8-38
Шие	Оны қабықпен қаптауға болады, немесе жартылай кептіруден кейін өзен алынып тасталады	60-80°C	8-34
Қаражидек	Кесілген немесе тұтас	60-80°C	6-26
Мармелад	Өзексіз бөлім (немесе толық)	60-80°C	6-72
Інжір	Тілік	60-80°C	6-26
Жүзім	Тұтас	60-80°C	6-72
Нектарин	Терінің жартысын кесіп, ауада құрғатыңыз, жартылай құрғатыңыз	60-80°C	8-26
Апельсин қабығы	Ұзын жолақтармен кесіңіз	60-80°C	8-16
Шабдалы	Жартылай құрғақ, жартысы немесе 1/4 бөлігі	60-80°C	10-34
Алмұрт	Тазартылған және кесілген	60-80°C	8-30

4) ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ КӨРСЕТУ

- Әр қолданғаннан кейін құрылғыны тазалаңыз.
- Тазалау немесе сақтау алдында құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз және суығанға күтіңіз.
- Ыдыс жуғышта тазалау үшін науаларды және тамшы науаны алыңыз.
- Негізгі құрылғының ішкі беттерін дымқыл шүберекпен және бір тамшы жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз (қажет болса).
- Негізгі құрылғының сыртқы беттерін дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- Құрылғыны күн сәулесі түспейтін құрғақ жерде сақтамас бұрын, оның барлық бөліктерін ауыстырыңыз.

5) АҚАУЛЫҚ СЕБЕБІН ІЗДЕУ ЖӘНЕ ТҮЗЕТУ

Ақаулық	Мүмкін болатын шешім
Дегидратор жұмыс істемейді / қызбайды	- Қуат кабелінің қуат көзіне дұрыс қосылғанын тексеріңіз. - Қуат кабелінің жарамдылығын тексеріңіз. Егер қуат сымы зақымдалған болса, оны қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші немесе оның техникалық қызмет көрсету бөлімі немесе соған ұқсас кәсіби тұлға ауыстыруы керек. - Жылытқыш дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін - құрылғыны пайдалануды дереу тоқтатып, жақын жердегі дилерге жеткізіңіз.
Дисплей жанбайды	- Электрмен жабдықтауда ақаулық жоқтығын тексеріңіз. - Қуат кабелінің қуат көзіне дұрыс қосылғанын тексеріңіз. - Дисплей дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін - құрылғыны пайдалануды дереу тоқтатып, жақын жердегі дилерге жеткізіңіз.

Brangus kliente,
dėkojame, kad renkatės DELIMANO gaminius!

DELIMANO asortimentą sudaro aukštos kokybės virtuvės technika ir indai, sukurti galvojant apie sveiką mitybą ir malonumą teikiantį maisto gaminimo procesą. Skatiname aistrą gaminti ir mėgautis šia patirtimi tiek mėgėjus, tiek profesionalus. Pajuskite malonumą gaminti kasdien!

Populiarius DELIMANO gaminius dažnai tampa klastotojų taikiniu. Įsigiję suklaidotų gaminių, klientai nusivilia prasta jų kokybe, negali pasinaudoti garantija. Jeigu pastebėjote padirbtą gaminį ar įgaliojimų neturintį platintoją, praneškite apie tai adresu brand.protection@studio-moderna.com arba cod.lt@studio-moderna.com ir padėkite kovoti su padirbinėtojais.

DELIMANO DELUXE NOIR maisto džiovintuvas – naudojimo instrukcija

Originalios instrukcijos vertimas

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

ĮSPĖJIMAI

1. Prietaiso negalima naudoti vaikams ir asmenims su fiziniais ar psichiniais sutrikimais, nebent juos prižiūri už saugumą atsakingas žmogus, supažindinęs su prietaiso naudojimu ir pavojais, kylančiais prietaisą naudojant netinkamai. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu, jo valyti ir atlikti kitų priežiūros darbų.
2. Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
3. Būkite ypac atsargūs, jeigu naudojant prietaisą netoli yra mažų vaikų.
4. Prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui sausoje patalpoje.
5. Prietaiso ir elektros lizdo, į kurį jungiamas prietaisas, įtampa turi sutapti. Priešingu atveju gali kilti elektros tinklo ar prietaiso gedimų.
6. Prietaisas yra su įžemintu kištuku. Užtikrinkite, kad elektros lizdas, į kurį jungiamas prietaisas, būtų gerai įžemintas.
7. Prieš naudodami padėkite prietaisą ant kieto, lygaus, stabilaus ir sauso paviršiaus.
8. Tik pradėjus naudoti prietaisą gali būti juntamas silpnas neįprastas kvapas, kol prietaisas pasieks terminį stabilumą.
9. Kruopščiai išplaukite ir nusauskinkite prieš naudodami pirmą kartą.
10. Prietaisui veikiant jo pasiekiamas paviršius gali įkaisti.
11. Prietaisui veikiant kai kurios dalys tampa karštos, nelieskite jokių dalių, išskyrus durelių rankeną ir reguliavimo mygtukus, su plikomis rankomis. Padėklus galima imti tik mūvint nuo karščio saugančias pirštines.
12. Nenaudokite prietaiso, jeigu jis neveikia tinkamai, buvo sutrenktas, numestas ant žemės, pažeistas, paliktas lauke ar įmestas į vandenį.
13. Išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo, jeigu nebenaudojate prietaiso, keičiate priedus ar ketinate jį valyti.
14. Nemodifikuokite ir netaisykite prietaiso, gedimo atveju kreipkitės į platintoją.
15. Nenaudokite prietaiso, jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas. Tokiu atveju kreipkitės į platintoją.
16. Naudojant neoriginalius, gamintojo nepriedamus priedus kyla susižalojimo ar nuosavybės sugadinimo rizika.
17. Prietaiso korpuso neplaukite indaplovėje ir nemerkite jo į vandenį ar kitokius skysčius.
18. Prietaisas neskirtas naudoti su laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
19. Reguliariai pašalinkite prietaise susikaupusias dulkes, maisto likučius ir pan., nes tai gali smarkiai trukdyti tinkamam prietaiso veikimui.
20. Laikykitės toliau instrukcijoje pateikiamų valymo ir nustatymo nurodymų.
21. Prietaisas buvo patikrintas, tačiau jo naudojimas ir su tuo susijusios pasekmės yra paties naudotojo atsakomybė.

1) DALYS

DELIMANO DELUXE NOIR maisto džiovintuvą sudaro šios dalys:

Pic. 1 (žiūrėkite: PAVEIKSLIAI , Pic. 1)	
1. Prietaiso korpusas	5. Languas
2. Valdymo skydelis	6. Maitinimo laidas
3. Išoriniai paviršiai	7. Padėklai
4. Durelės	8. Lašų surinkimo padėklas

2) PRIEŠ NAUDOJIMĄ

1. Išpakuokite prietaisą ir įsitikinkite, kad visos prietaiso dalys ir priedai yra nepažeisti.
2. Nuvalykite visas prietaiso dalis laikydamiesi skyriaus „Valymas ir priežiūra“ pateiktųjų nurodymų.
3. Gerai nusausinkite visas dalis ir surinkite prietaisą.
4. Padėkite prietaisą ant sauso, lygaus ir stabilaus paviršiaus gerai vėdinamoje vietoje.

3) NAUDOJIMAS

1. Įjunkite laido kištuką į elektros lizdą – užsieds visos lemputės, po to ekrane pasirodys „---“ ir pasigirs pyptelėjimas, tai reiškia, kad prietaisas veikia laukimo režimu.
 2. Sudėkite maistą ant padėklų ir įdėkite padėklus į prietaisą. Užtikrinkite, kad durelės tinkamai uždarytos.
 3. Nuspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (), kad prietaisas pradėtų veikti. Įsijungs ventiliatorius ir ekrane bus rodomas laikas („008H“), kuris kelis kartus sumirksės ir po to liks degti nuolat.
 4. Automatiškai nustatyta 8 valandų džiovimo trukmė ir 35 °C temperatūra.
 5. Jeigu norite pakeisti temperatūrą ir (arba) džiovimo laiką, nuspauskite temperatūros / laiko mygtuką. Nuspaudus vieną kartą, ekrane bus rodoma temperatūra („035°C“), kuri sumirksės keturis kartus, tada pereis į laiko rodyklę. Kol temperatūra mirksi, galima nustatyti nuo 35 °C iki 80 °C (kas 5 laipsnius), spaudžiant „-“ arba „+“ mygtuką.
 6. Jeigu temperatūros / laiko mygtukas paspaudžiamas du kartus, džiovimo laikas ekrane sumirksės keturis kartus ir liks degti nuolat. Kol trukmė mirksi, galima nustatyti nuo 1 iki 72 val. trukmę (kas 1 valandą), spaudžiant „-“ arba „+“ mygtuką.
 7. Atlikus nustatymus ekranas grįš į džiovimo laiko rodyklę ir išsijungs pasibaigus nustatytam laikui.
 8. Džiovimą galite sustabdyti bet kada nuspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką.
- PASTABA. Pirmą kartą naudojamas prietaisas gali skleisti šiek tiek dūmų ar neįprasto kvapo, kol pasiekis terminį stabilumą. Tai yra normalus reiškinys, kuris greitai pranyks, ir neturės įtakos prietaiso veikimui.

Rekomenduojami džioviamo maisto nustatymai:

Maistas	Ruošimas	Temperatūra	Laikas / valandos
Obuolys	Pašalinkite sėklas ir supjaustykite skiltelėmis arba griežinėliais	60-80 °C	5-6
Migdolai	Perpjauti pusiau arba riekelėmis	60-80 °C	12-38
Bananai	Nulupkite žievę ir supjaustykite 3-4 mm griežinėliais	60-80 °C	8-38
Vyšnios	Galima džiovinti su kauliukais ar be jų, arba pašalinti kauliukus uogoms pusiau išdžiūvus	60-80 °C	8-34
Mėlynės	Visos arba perpjautos pusiau	60-80 °C	6-26
Figos	Riekelėmis	60-80 °C	6-26
Vynuogės	Visos	60-80 °C	6-72
Nektarinai	Perpjaukite pusiau, palikite odele, kauliukus pašalinkite pusiau išdžiūvus	60-80 °C	8-26
Apelsinų žievelė	Supjaustykite ilgomis juostelėmis	60-80 °C	8-16
Persikai	Perpjaukite pusiau, kauliukus pašalinkite pusiau išdžiūvus, puseles galite padalinti dar per pusę arba į keturias dalis	60-80 °C	10-34
Kriaušės	Nulupkite žievę ir supjaustykite griežinėliais	60-80 °C	8-30

4) VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Išvalykite prietaisą po kiekvieno naudojimo.
- Prieš valydami ar padėdami į laikymo vietą, išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir palaukite, kol atvės.
- Išimkite padėklus bei lašų surinkimo padėklą ir išplaukite indaplovėje.
- Jeigu reikia, vidinius korpuso paviršius valykite su drėgna šluoste ir lašeliu švelnaus ploviklio.
- Išorinius korpuso paviršius valykite su drėgna šluoste.
- Įdėkite visas dalis atgal ir laikykite prietaisą sausoje ir nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

5) GALIMOS PROBLEMOS

Problema	Galimas sprendimas
Prietaisas neveikia / nekaista.	1. Patikrinkite, ar maitinimo laidas tinkamai įjungtas į elektros lizdą. 2. Patikrinkite maitinimo laido būklę. Jeigu maitinimo laidas yra pažeistas, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į platintoją. 3. Kaitinimo elementas gali neveikti tinkamai – nebenaudokite prietaiso ir kreipkitės į platintoją.
Ekranas neužsidega.	1. Patikrinkite, ar nėra elektros tiekimo gedimų. 2. Patikrinkite, ar maitinimo laidas tinkamai įjungtas į elektros lizdą. 3. Ekranas gali neveikti tinkamai – nebenaudokite prietaiso ir kreipkitės į platintoją.

Prietaiso pavadinimas: DELIMANO DELUXE NOIR maisto džiovintuvas

Kilmės šalis: Kinija.

DELIMANO prekės ženklą savininkas, importuotojas į ES, tiekėjas: TOP SHOP INTERNATIONAL SA, Via al Mulino 22, 6814 Kadempinas, Šveicarija.

Platintojas: UAB „Studio moderna“, Žalgirio g. 135, 08217 Vilnius, Lietuva.

Pardavėjo suteikiama komercinė prekės garantija

Šiam prietaisui suteikiama 24 mėnesių garantija. Ji nebus taikoma, jei mechanškai pažeisite prietaisą, naudosite jį ne pagal paskirtį ar naudojimo instrukciją. Taip pat sugedus prietaisui dėl stichinės nelaimės. Pardavėjas nėra atsakingas už prekių kokybės pablogėjimą, jeigu jis kilo dėl kliento ar kitų asmenų, kuriems klientas pardavė prekes, veiksmų.

KAIP SEKASI NAUDOTI PREKE?

Komentuokite po prekę www.topshop.lt. Padėsite mums tobulėti, o kitiems pirkėjams – išsirinkti lengviau!

Paldies, ka izvēlējāties Delimano produktu.

Zīmols Delimano piedāvā inovatīvu un kvalitatīvu virtuves piederumu klāstu, kas nodrošina veselīgu, gardu un patīkamu kulināro pieredzi (gatavojot, cepot un baudot ēdienus), ļaujot jums pilnveidot savas ēst gatavošanas prasmes, neskatoties uz jūsu pašreizējām iemaņām. Gatavojiet. Sviniet. Katru dienu.

Visi Delimano produkti ir vērtīgi, tāpēc viltotāji mēdz atdarināt mūsu preces, tādējādi kaitējot klientiem un piedāvājot tiem zemākas kvalitātes preces bez garantijas un apkalpošanas. Ja pamanāt atdarinātus, viltotus vai līdzīgus produktus, kā arī neautorizētus izplatītājus, lūdzu, ziņojiet mums, nosūtot e-pasta vēstuli uz adresi brand.protection@studio-modema.com, lai palīdzētu mums cīnīties pret nelikumīgu viltšanu.

Delimano pārtikas žāvētājs Deluxe Noir – Lietotāja rokasgrāmata

Lūdzu, pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabāiet to.

BRĪDĪJĀJUMI

1. So ierīci drīkst izmantot bērni, kuri ir sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar traucētām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī cilvēki, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tie darbojas citu personu uzraudzībā vai ir uzklaušījuši norādes par to, kā drošā veidā lietot šo ierīci un kādi ir iespējamie apdraudējumi. Bērni nedrīkst rotāļāties ar šo ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst uzticēt bērniem, kas nav sasnieguši 8 gadu vecumu un neatrodas pieaugušo uzraudzībā.
2. Gādājiet, lai ierīce un tās vads nav pieejams bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem.
3. Esiet piesardzīgi, izmantojot ierīci bērnu klātbūtnē.
4. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecības apstākļos, telpās un sausumā.
5. Pievienojiet barošanas avotam, kas atbilst produkta/lādētāja specifikācijā norādītajam nominālajam spriegumam. Neatbilstoša barošanas avota lietošana var izraisīt strāvas padeves traucējumus vai ierīces kļūmes.
6. Šī ierīce ir aprīkota ar zemētu spraudni. Lūdzu, pārliecinieties par to, ka jūsu mājokļa kontaktrozete ir aprīkota ar zemējumu.
7. Pirms lietošanas novietojiet ierīci uz cietas, līdzenas, stabilas un sausas virsmas.
8. Uzsākot lietošanu, ierīce var izdalīt vieglu aromātu, līdz tā sasniedz temperatūras līdzsvaru.
9. Pirms pirmās lietošanas rūpīgi izmazgājiet un izžāvējiet.
10. Kad ierīce darbojas, tās virsmas temperatūra var ievērojami paaugstināties.
11. Ierīces darbības laikā dažas virsma ievērojami sakarst, tāpēc esiet piesardzīgi un ar kailām rokām pieskarieties tikai durtiņu rokturim un vadības pogām. Plauktus drīkst aiztikt tikai ar karstumizturīgiem cimdziem.
12. Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi, ir saņēmusi triecienus, nomesta, bojāta, atstāta zem klajas debess vai iemesta ūdenī.
13. So ierīci nedrīkst atstāt ieslēgtu vai pieslēgtu pie barošanas, kad tā netiek izmantota, kā arī piederumu nomaiņas vai tīrīšanas laikā.
14. Nemēģiniet pārveidot vai remontēt ierīci un uzticiet remontdarbus tikai atbilstoši kvalificētam meistaram.
15. Ja barošanas vads ir bojāts, tā nomaiņa ir nekavējoties jāuztic autorizētam un kvalificētam meistaram.
16. Lietojot piederumus, kurus nerekomendē un nepārdod produkta izplatītājs, pastāv risks izraisīt īpašuma bojājumus vai traumas.
17. Nemazgājiet galveno vienību ūdenī vai citos šķidrumos.
18. Ierīce nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējo taimeru vai citas attālināti vadāmas sistēmas.
19. Regulāri atbrīvojiet ierīci no nosprostošumiem, ko veido putekļi, ēdiens un citi netīrumi, jo tie ievērojami samazina ierīces vispārējo veiktspēju.
20. Lūdzu, izlasiet nākamās nodaļas, lai uzzinātu par tīrīšanu, iestatīšanu un pierīču lietošanu.
21. Produkts ir pārbaudīts, taču par tā lietošanu un lietošanas sekām atbildību uzņemas lietotājs.

1) DETALĀS

Delimano pārtikas žāvētājs Deluxe Noir:

1. attēls (skatiet: ATTĒLUS , 1. attēlu)	
1. Galvenā vienība	5. Logs
2. Vadības panelis	6. Barošanas vads
3. Ārējās virsmas	7. Plaukti
4. Durtiņas	8. Pilienu paplāte

2) PIRMS LIETOŠANAS

- Izpakoiet ierīci un pārīcinieties, vai visas detaļas un piederumi ir iekļauti komplektācijā un nav bojāti.
- Notīriet visas ierīces detaļas, ņemot vērā norādes sadaļā "Tīrīšana un apkope".
- Rūpīgi nožāvējiet detaļas un ievietojiet ierīcē.
- Novietojiet ierīci uz sausas, līdzsvaras un stabilas virsmas labi vēdinātā zonā.

3) LIETOŠANA

- Pievienojiet ierīci pie barošanas - izgaismosies visas gaismas diodes, uz displeja parādīsies "----", un skaņas signāls liecinās, ka ierīce ir gaidstāves režīmā.
- Novietojiet pārtiku uz plauktiem un ievietojiet ierīcē. Pārīcinieties, ka durtiņas ir pienācīgi aizvērtas.
- Nospiediet ieslēgšanas pogu (), lai ieslēgtu ierīci, pēc tam ieslēgsies ventilators un displeja parādīsies laika iestatījums ("008H"), kas mirgos četras reizes un pēc tam izgaismosies pastāvīgi.
- Pēc noklusējuma ir iestatīta 8 stundu žāvēšanas programma 35 °C temperatūrā.
- Ja vēlaties mainīt temperatūru un/vai žāvēšanas laiku, nospiediet pogu "Temp/Time". Nospiežot vienreiz, uz displeja parādīsies temperatūra ("035°C"), kas mirgos četras reizes, pēc tam atkal parādīsies laika iestatījums. Mirgošanas laikā, spiežot pogas "-" vai "+", iespējams pārslēgt temperatūru no 35 līdz 80 °C ar 5 °C soli.
- Ja nospiedisiet pogu "Temp/Time" divreiz, tad ekrānā četras reizes mirgos žāvēšanas laika iestatījums un pēc tam izgaismosies pastāvīgi. Mirgošanas laikā, spiežot pogas "-" vai "+", iespējams pārslēgt laiku no 1 līdz 72 stundām ar 1 stundas soli.
- Pēc iestatīšanas displejs automātiski sāks rādīt žāvēšanas laiku un, kad laiks būs pagājis, izslēgsies.
- Jūs varat apturēt žāvēšanas procesu jebkurā brīdī, nospiežot ieslēgšanas pogu.

PIEZĪME: Lietojot ierīci pirmo reizi, tā var izdalīt taukus un aromātus, līdz sasniegs termālo stabilitāti. Tas ir normāli un nebūs ilg, kā arī neietekmēs ierīces veiktspēju.

Rekomendētie pārtikas žāvēšanas iestatījumi:

Ēdiena nosaukums	Pagatavošana	Temperatūra	Laiks/stundas
Āboli	Ar serdi, sagriezti vai nomizoti	60-80 °C	5-6
Mandeles	Pusītes vai sagrieztas	60-80 °C	12-38
Banāni	Nomizoti un sagriezti 3-4 mm biezs šķēlēs	60-80 °C	8-38
Kiři	Ar vai bez kauliņa. Vidēji žāvētiem kauliņš izkrītš pats.	60-80 °C	8-34
Mellenes	Sagrieztas vai veselas	60-80 °C	6-26
Jujuba	Bez serdes (vai veselas)	60-80 °C	6-72
Vīģes	Šķēlītēs	60-80 °C	6-26
Vīnogas	Veselas	60-80 °C	6-72
Nektarīni	Pārgrieztu uz pusēm ar mizu un žāvēti. Sažāvējiet daļēji, lai izņemtu kauliņus	60-80 °C	8-26
Apelsīna miza	Sagrieztā garās sloksnēs	60-80 °C	8-16
Persiki	Pusžāvēti bez kauliņa, pusītes vai 1/4	60-80 °C	10-34
Bumbieri	Nomizoti un sagriezti	60-80 °C	8-30

4) TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Tīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes.
- Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no barošanas un ļaujiet tai atdzist.
- Izņemiet plauktus un pilienu paplāti, lai nomazgātu trauku mazgājamā mašīnā.
- Galvenās vienības iekšējās virsmas tīriet ar mitru drānu, uzpildot pilienu saudzīga mazgājamā līdzekļa (ja nepieciešams).
- Galvenās vienības ārējās virsmas tīriet ar mitru drānu.
- Pirms uzglabāšanas ievietojiet visas detaļas un novietojiet sausā vietā, kas nav pakļauta tiešai saules staru iedarbībai.

5) PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējams risinājums
Žāvētājs nedarbojas / nesilst	- Pārīcinieties, vai barošanas vads ir pievienots pie kontaktligzdas. - Pārbaudiet, vai barošanas vads nav bojāts. Ja barošanas vads ir bojāts, tā aizstāšana ir jāuztver ražotājam vai kvalificētai remontdarbu iestādei vai līdzvērtīgam profesionālim, lai izvairītos no jebkāda veida riskiem. - Žāvētājs, iespējams, nedarbojas pareizi, tāpēc nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu un nogādājiet to vietējam izplatītājam.
Displejs neizgaismojas.	- Pārbaudiet, vai nav barošanas kļūme. - Pārīcinieties, vai barošanas vads ir pievienots pie kontaktligzdas. - Displejs, iespējams, nedarbojas pareizi, tāpēc nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu un nogādājiet to vietējam izplatītājam.

Vă mulțumim că ați ales produsele Delimano!

Brandul Delimano aduce o gamă inovativă de articole de bucătărie de înaltă calitate, care sunt concepute pentru a oferi o experiență de gătit sănătoasă, gustoasă și plăcută (preparare, gătit și consum de produse alimentare), încurajând pasiunea pentru gătit și distracția indiferent de nivelul abilităților de gătit. Gătește. Sărbătorește. În fiecare zi. Toate produsele Delimano sunt percepute foarte valoroase, astfel încât falsificatorilor le place foarte mult să ne copieze și, astfel, să mintă clienții cu o calitate mai proastă, fără garanție și service. Vă rugăm să raportați orice produs copiat, falsificat, similar sau distribuitor neautorizat la brand.protection@studio-moderna.com pentru a ne ajuta să luptăm împotriva produselor contrafăcute.

Deshidratator alimentar Delimano Deluxe Noir –Manualul utilizatorului

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a-l utiliza și păstrați-l pentru referințe viitoare.

ATENȚIE

1. Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani și peste, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă li s-a acordat supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă au o vârstă mai mare de 8 ani și sunt supravegheați.
2. Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.
3. Este necesară supravegherea atentă atunci când este utilizat lângă copii.
4. Acest dispozitiv este destinat numai uzului casnic și uscat.
5. Conectați sursa de alimentare care corespunde cu cea nominală de pe produs / încărcător. În caz de utilizare necorespunzătoare poate surveni defectarea dispozitivului.
6. Acest dispozitiv este echipat cu o priză cu împământare. Vă rugăm să vă asigurați că priza de perete din casa dvs. este bine împământată.
7. Înainte de utilizare, așezați produsul pe o suprafață dură, plană, stabilă, uscată.
8. Sunt posibile mirosuri ușoare la începutul utilizării până când dispozitivul atinge stabilitatea termică.
9. Spălați și uscați bine înainte de prima utilizare.
10. Temperatura suprafeței accesibile poate fi ridicată atunci când aparatul funcționează.
11. În timpul perioadei de lucru a produsului, unele piese sunt foarte fierbinți, nu atingeți alte părți decât mânerul ușii și butoanele de control cu mâinile goale. Tăvile pot fi manipulate numai atunci când se utilizează mănuși de protecție.
12. Dacă dispozitivul nu funcționează așa cum ar trebui, a primit o lovitură, a fost scăpat, deteriorat, lăsat în aer liber sau aruncat în apă, nu-l utilizați.
13. Acest dispozitiv nu trebuie să fie pornit niciodată sau să rămână conectat la sursa de alimentare atunci când nu este utilizat, în timp ce înlocuiți accesoriile sau în timpul curățării.
14. Nu încercați singuri modificări sau reparații și asigurați-vă că orice reparație este efectuată numai de către un tehnician calificat.
15. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit imediat numai de către o persoană autorizată și calificată..
16. Utilizarea accesoriilor nerecomandate sau care nu sunt vândute de distribuitorul produsului poate cauza pericole sau vătămări personale sau materiale.
17. Nu spălați unitatea principală în mașina de spălat vase sau nu o scufundați în apă sau în orice alt lichid.
18. Acest aparat nu este destinat să fie utilizat cu temporizatoare externe sau sisteme separate de telecomandă.
19. Îndepărtați în mod regulat blocajele cauzate de praf, alimente etc., deoarece acestea reduc foarte mult performanța generală a dispozitivului.
20. Vă rugăm să consultați paragrafele de mai jos cu detalii despre curățare, timp de funcționare și setările pentru accesorii.
21. Deși produsul a fost verificat, utilizarea și consecințele sale sunt strict responsabilitatea utilizatorului.

1) PARTS

The Delimano Food Dehydrator Deluxe Noir:

Imag. 1 (a se vedea: IMAGINI , Imag. 1)	
1. Unitate principală	5. Fereastră
2. Panou de control	6. Cablu de alimentare
3. Suprafețe exterioare	7. Tăvi
4. Ușă	8. Tava de scurgere

2) ÎNAINTE DE UTILIZARE

1. Despachetați dispozitivul și asigurați-vă că toate piesele și accesoriile produsului sunt intacte și nedeteriorate.
2. Curățați toate părțile dispozitivului în conformitate cu conținutul capitolului „Curățare și întreținere”.
3. Se usucă bine piesele și se assemblează în interiorul dispozitivului.
4. Așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, plană și stabilă, într-o zonă bine ventilată.

3) UTILIZARE

1. Conectați dispozitivul la sursa de alimentare - toate luminile se vor aprinde înainte ca afișajul să afișeze „----” și sunetul „beep” va indica faptul că dispozitivul este în modul stand-by.
 2. Așezați alimentele pe tăvi și poziționați-le în interiorul dispozitivului. Asigurați-vă că închideți ușa corect.
 3. Apăsăți butonul () pentru a porni dispozitivul, ventilatorul va începe să funcționeze și pe ecran va apărea ora („008H”) care va clipi de patru ori înainte de a rămâne aprins.
 4. Durata de deshidratare de 8 ore la 35 ° C este prestabilă.
 5. Dacă doriți să modificați temperatura și / sau timpul de deshidratare, trebuie să apăsați butonul Temp / Time. Dacă este apăsat o dată, o temperatură („035 ° C”) va fi afișată pe afișaj și va clipi de patru ori, înainte de a reveni la afișarea orei. În timpul intermitenței, temperatura între 35 și 80 ° C poate fi setată în trepte de 5 ° C prin apăsarea butonului „-” sau „+”.
 6. Dacă butonul Temp / Time este apăsat de două ori, timpul de deshidratare va clipi de patru ori pe afișaj înainte de a rămâne aprins. În timpul intermitenței, timpul de deshidratare poate fi setat între 1 și 72 de ore în trepte de 1 oră, apăsând butonul „-” sau „+”.
 7. După setare, afișajul va reveni automat la afișarea timpului de deshidratare și se va opri după ce a trecut.
 8. Puteți opri deshidratarea în orice moment apăsând butonul de alimentare.
- NOTĂ: Când utilizați acest dispozitiv pentru prima dată, acesta poate elibera fum sau miros înainte de a atinge stabilitatea termică. Acest lucru este normal, va dispărea în curând și nu va afecta performanța acestuia.

Setările recomandate pentru uscarea alimentelor:

Denumire	Pregătire	Temperatură	Timp/oră
Mere	Miez, tăiat sau decojit în spirală	60-80°C	5-6
Alune	Jumătăți sau felii	60-80°C	12-38
Banane	Curățate și feliate în felii de 3-4 mm	60-80°C	8-38
Cireșe	Poate fi decojit sau nu, sau după uscare pe jumătate, miezul este îndepărtat	60-80°C	8-34
Afine	Tăiate sau întregi	60-80°C	6-26
Jujube	Fără interior (sau întregi)	60-80°C	6-72
Smochin	Felii	60-80°C	6-26
Poamă	Întreg	60-80°C	6-72
Nectarine	Tăiați în jumătate, cu coajă, și uscați la aer, pe jumătate uscați până la sămbure	60-80°C	8-26
Coajă de portocală	Tăiate în fâșii lungi	60-80°C	8-16
Piersici	Fără sămburi, pe jumătate uscate, în jumătăți sau 1/4	60-80°C	10-34
Pere	Decojite și feliate	60-80°C	8-30

4) CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Curățați dispozitivul după fiecare utilizare.
- Înainte de curățare sau depozitare, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească.
- Scoateți tăvile și tava de scurgere pentru a le curăța în mașina de spălat vase.
- Curățați suprafețele interne ale unității principale cu o cârpă umedă și o picătură de detergent (dacă este necesar).
- Curățați suprafețele exterioare ale unității principale cu o cârpă umedă.
- Repoziționați toate piesele înainte de a depozita dispozitivul într-un loc uscat, fără lumina directă a soarelui.

5) PROBLEME

Problema	Soluția posibilă
Deshidratatorul nu funcționează / nu încălzește	1. Verificați dacă cablul de alimentare este conectat corect la sursa de alimentare. 2. Verificați dacă cablul de alimentare este în stare bună. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de departamentul de întreținere sau de personal similar pentru a evita pericolul. 3. Este posibil ca încălzitorul să nu funcționeze corect - opriți imediat utilizarea dispozitivului și duceți-l la cel mai apropiat dealer.
Afișajul nu se aprinde	1. Verificați dacă nu există defecte la sursa de alimentare. 2. Verificați dacă cablul de alimentare este conectat corect la sursa de alimentare. 3. Este posibil ca afișajul să nu funcționeze corect - opriți imediat utilizarea dispozitivului și duceți-l la cel mai apropiat dealer.

Hvala vam što birate Delimano proizvode!

Delimano brend donosi vam širok raspon inovativnih kuhinjskih aparata vrhunskog kvaliteta, koji su dizajnirani da vam obezbijede zdravo, ukusno i prijatno iskustvo u kuhinji (priprema, spremanje i konzumiranje hrane), ohrabrujući strast prema kuvanju i omogućujući vam da se zabavite, bez obzira na vještinu kuvanja. Kuvaj. Slavi. Svakog dana.

Svi Delimano proizvodi visoko su cijenjeni, tako da naša konkurencija voli da nas kopira, i na taj način zloupotrebljava povjerenje potrošača lošijim kvalitetom, bez garancije i servisa. Molimo vas, prijavite sve kopije, zloupotrebe, slične proizvode ili nelegalne distributere brenda na protection@studio-moderna.com i pomognete nam u borbi protiv ilegalnih prevara.

Delimano Dehidrator hrane Deluxe Noir – Uputstvo za upotrebu

Molimo vas pažljivo pročitajte ovo uputstvo prije upotrebe i sačuvajte ga radi budućih konsultacija.

UPOZORENJE

1. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca uzrasta od 8 godina i iznad, osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe sa nedostatkom iskustva i znanja, ako im je pružen prikladan nadzor ili instrukcije povodom korišćenja uređaja na bezbjedan način i predočene moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati sa aparatom. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca sem ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
2. Držite uređaj i kabl van domašaja djece mlađe od 8 godina.
3. Blizak nadzor je neophodan kada se koristi u blizini djece.
4. Ovaj uređaj je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu, u suvom i zatvorenom prostoru.
5. Priključite isključivo na izvor napajanja koji odgovara oznaci na proizvodu/punjaču. U slučaju pogrešne upotrebe izvora napajanja ili uređaja može doći do kvara.
6. Ovaj uređaj posjeduje utikač. Postarajte se da je zidna utičnica dobro uzemljena.
7. Prije upotrebe, postavite uređaj na čvrstu, ravnu, stabilnu i suhu površinu.
8. Blago neprijatan miris je moguć prilikom prve upotrebe dok uređaj ne postigne temperaturnu stabilnost.
9. Oprati i osušiti prije prve upotrebe.
10. Temperatura dostupnih površina može postati visoka tokom rada uređaja.
11. Dok uređaj radi, ne dodirujte rukama nijedan dio sem ručki i kontroldugmeta. Posude možete dodirivati isključivo koristeći zaštitne rukavice.
12. Ukoliko uređaj ne radi kako bi trebalo, ukoliko je doživio jak udarac, ispao Vam je, ošteti se, ukoliko je ostavljen napolju ili upao u vodu, ne koristite ga.
13. Ovaj uređaj ne bi trebao biti uključen ili povezan na izvor napajanja kada se ne koristi, kada se vrši zamjena dodataka ili tokom čišćenja.
14. Ne pokušavajte bilo kakve samostalne modifikacije ili popravke, i osigurajte da sve popravke budu sprovedene od strane prigodno kvalifikovanog tehničara.
15. Ukoliko je kabl oštećen, mora se zamijeniti odmah od strane autorizovanog i kvalifikovanog tehničara.
16. Upotreba dodataka i nastavaka koji nijesu preporučeni ili se ne prodaju od strane lokalnog distributera proizvoda, mogu izazvati lične povrede ili štetu na imovini.
17. Nemojte prati glavnu jedinicu u mašini za sudje ili potapati je u vodu ili bilo koju tečnost.
18. Ovaj uređaj nije predviđen da se njime upravlja bilo kakvim spoljašnjim tajmerom ili daljinskim upravljačem.
19. Redovno otklanjajte blockade koje stvara prašina, hrana itd zato što značajno smanjuju performanse uređaja.
20. Molimo Vas pogledajte paragrafe niže za više detalja o čišćenju, načinu rada i podešavanjima.
21. Iako je aparat ispitan, njegova upotreba i posljedice su isključiva odgovornost korisnika.

1) DJELOVI

Delimano Dehidrator hrane Deluxe Noir:

Sl. 1 (pogledaj: SLIKE, Sl. 1)	
1. Glavna jedinica	5. Prozor
2. Kontrolna tabla	6. Kabl za napajanje
3. Spoljašnje površine	7. Posude
4. Vratanca	8. Posuda za kapanje

2) PRIJE UPOTREBE

1. Pažljivo raspakujte i uklonite sav materijal za pakovanje sa uređaja prije nego što provjerite da su uređaj i dijelovi netaknuti.
2. Očistite uređaj pažljivo prema instrukcijama u poglavlju "Čišćenje i održavanje".
3. Osušite dijelove pažljivo i sastavite uređaj.
4. Postavite uređaj na čvrstu, ravnu, stabilnu i suhu površinu.

3) UPOTREBA

1. Uključite uređaj u napajanje - sva svjetla će se upaliti prije nego što se na ekranu prikaže „----“, a zvučni signal „bip“ ukazuje da je uređaj u stanju pripravnosti
2. Stavite hranu na posude i postavite ih unutar uređaja. Obavezno zatvorite vrata.
3. Pritisnite dugme za napajanje () da biste uključili uređaj, ventilator će početi raditi i na ekranu će se prikazati vrijeme („008H“) koje će treptati četiri puta prije nego što ostane upaljeno.
4. 8 sati dehidracije na 35 °C je podešeno.
5. Ako želite da promijenite temperaturu i / ili vrijeme dehidracije treba pritisnuti taster Temp / Time. Ako se jednom pritisne, temperatura („035 °C“) će se prikazati na ekranu i trepnuti četiri puta, prije nego što se vratite na prikaz vremena. Tokom treptanja temperatura između 35 i 80 °C može se podesiti u koracima od 5 °C pritiskom na dugme „-“ ili „+“.
6. Ako se taster Temp / Time pritisne dva puta, vrijeme dehidracije će treptati četiri puta na ekranu prije nego što ostane upaljeno. Tokom treptanja vrijeme dehidracije se može podesiti između 1 i 72 sata u koracima od 1 h pritiskom na dugme „-“ ili „+“.
7. Nakon podešavanja, ekran će se automatski vratiti na prikaz vremena dehidracije i isključiti se nakon isteka.
8. Dehidraciju možete zaustaviti u bilo kom trenutku pritiskom na dugme za napajanje.

NAPOMENA: Kada prvi put koristite ovaj uređaj, može da ispušta par isparenja ili mirisa prije nego što postigne toplotnu stabilnost. To je normalno, uskoro će nestati i neće uticati na njegove performanse.

Preporučena podešavanja za sušenje hrane:

Naziv hrane	Priprema	Temperatura	Vrijeme/sati
Jabuka	Oljušteno jezgro, isijecene ili u krugu	60-80°C	5-6
Badem	Prepolovljen ili isečen	60-80°C	12-38
Banana	Oljuštite i isecite na kriške od 3-4 mm	60-80°C	8-38
Trešnja	Može se granatirati ili ne, ili nakon što se napola osuši, jezgro se ukloni	60-80°C	8-34
Borovnica	Isijecena ili cijela	60-80°C	6-26
Iglice	Dio bez kore (ili cijela)	60-80°C	6-72
Smokva	Isijecena	60-80°C	6-26
Groždje	Cijela	60-80°C	6-72
Nectarine	Preseci na pola sa kožom i osušiti na vazduhu, polusuvo do jezgra	60-80°C	8-26
Narandža	Isijeci na duguljaste parčice	60-80°C	8-16
Breskva	Pola sušeno jezgro, pola ili 1/4	60-80°C	10-34
Kruška	Oljuštena i isijecena	60-80°C	8-30

4) ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Očistite uređaj nakon svake upotrebe.
- Prije čišćenja i odlaganja isključit ga iz izvora napajanja i ostavite da se ohladi.
- Otklonite posude i posudu za kapanje kako bi ih oprali u mašini za sudje.
- Očistite unutrašnje površine glavne jedinice vlažnom krpom i kapljicom blagog deterdženta (ukoliko je potrebno).
- Očistite spoljne površine glavne jedinice vlažnom krpom.
- Postavite sve dijelove prije skladištenja uređaja na suvo mjesto bez direktne sunčeve svetlosti

5) RIJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Moguće rješenje
Dehydrator ne radi/ne zagrijava	1. Provjerite da li je kabl za napajanje pravilno priključen u napajanje. 2. Provjerite da li je kabl za napajanje u dobrom stanju. Ako je kabl za napajanje oštećen, proizvođač ili ovlašćeni serviser ili slično osoblje mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost. 3. Grijac možda ne radi ispravno - odmah prestanite da koristite uređaj i odnesite ga najbližem prodavcu.
Ekran ne svijetli	1. Provjerite da li postoji greška u napajanju. 2. Provjerite da li je kabl za napajanje pravilno priključen u napajanje. 3. Ekran možda ne radi ispravno - odmah prestanite da koristite uređaj i odnesite ga najbližem prodavcu



Vi благодариме што избравте Delimano производ!

Delimano brendot stvara inovativni kućni aparati so odličan kvalitet koji se dizajnirani za da ovozmožat zdravo, ukusno iskustvo in gotvenjeto (podgotovka, gotvenje i konzumiranje na hrana), da ja ohrabrat ljubovta kon gotvenjeto i da go napravat gotvenjeto zabavno bez razlika na veshitnive. Gotvime. Slavime. Sekoj den.

Site Delimano proizvodi se smetaat za vredni, zato, se pojavuavat mnogu kopii na nashite proizvod, bez garancija i servis. Ve molime, vavkite falsifinuvani proizvodi da gi prijavite na brand.protection@studio-moderna.com i pomognete ni da se izborime so nellegalnite falsifinuvachi.

Delimano Food Dehydrator Deluxe Noir – Upatstvo za upotreba

Ve molime прочитajte го upatството пред да започнете со upotreba i zachuvaite го за idni potrebi.

ПРЕДУПРЕДУВАЊА

1. Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и нагоре, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на

искуство и знаење, само ако се под надзор или добиле насоки за начинот на користење на апаратот на безбеден начин и ги разбираат вклучените ризици. Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не треба да се изведува од деца освен ако се постари од 8 години и под надзор.

2. Држете го апаратот и неговиот кабел подалеку од деца помали од 8 години.
3. Потребен е надзор кога се користи во близина на деца.
4. Овој апарат е наменет за домашна употреба, со сув и затворен простор.
5. Вклучете во струја која одговара на уредот/полначот. Во случај на несоодветна употреба, може да дојде до откажување на уредот.
6. Овој апарат е опремен со приклучок за заземјување. Ве молиме проверете дали вашиот штекер е правилно заземјен.
7. Пред употреба, ставете го производот на тврда, рамна, стабилна и сува површина.
8. Можни е појава на мириси при почетокот на употребата на овој апарат или додека тој не постигне термална стабилност
9. Измијте го и исушете го темелно пред првата употреба
10. Температурата на површината може да биде висока додека работи апаратот.
11. За време на подолг период на употреба, некои делови можат да бидат многу жешки, не ги допирајте деловите освен рачката на вратата и копчињата, со голи раце. Не ги допирајте послужавниците без заштитни ракавици.
12. Доколку апаратот не работи како што треба, примил остар удар, паднал, се оштетил, бил оставен надвор или паднал во вода, не го користете.
13. Овој апарат не смее да се вклучува или да остане вклучен во струја кога не се користи, додека ги заменуваат додатоците или додека го чистите.
14. Не изведувajte било какви поправки и овозможете истите да бидат извршени од страна на соодветно квалификуван техничар.
15. Доколку кабелот за струја е оштетен, истиот мора да биде веднаш заменет од страна на авторизиран и квалификуван сервисер.
16. Употребата на додатоци кои не се препорачани и не се продаваат од страна на дистрибутерот, можат да предизвикаат лични повреди и/или оштетувања на имотот.
17. Не ја мијте главната единица во машина за садови и не ја потопувајте во вода или какви било други течности.
18. Апаратот не е наменет да работи преку надворешен тајмер или посебен систем за далечинска контрола.
19. Редовно отстранувајте ги блокадите предизвикани од прашина, храна и др., бидејќи тие можат значително да ја намалат ефикасноста на апаратот.
20. Ве молиме погледнете ги деловите подолу за да дознаете повеќе за чистењето, опциите и додатоците на апаратот.
21. Иако производот е тестиран, неговата употреба и последиците се во целост одговорност на корисникот.

1) ДЕЛОВИ

Delimano Food Dehydrator Deluxe Noir:

Сл. 1 (погледнете: СЛИНИ , Сл. 1)	
1. Главна единица	5. Прозорче
2. Контролен панел	6. Кабел
3. Надворешни површини	7. Садови
4. Врата	8. Сад за капење

2) ПРЕД УПОТРЕБА

1. Отпакувајте го апаратот и проверете дали сите делови и додатоци се нештетени.
2. Измијте ги сите делови според содржината на делот „Чистење и одржување“.
3. Исушете ги деловите темелно и склопете ги во апаратот.
4. Ставете го апаратот на сува, рамна и стабилна површина во добро проветрена просторија.

3) УПОТРЕБА

- Вклучете го апаратот во струја - сите сијалички ќе светнат пред да се појави "----" на екранот и „бип“ звук кој ќе покаже дека апаратот е во stand-by.
 - Ставете ја храната на садовите и наместете ги внатре во апаратот. Проверете дали вратата е убаво затворена.
 - Притиснете го копчето () за да го вклучите апаратот, вентилаторот ќе започне да работи и на екранот ќе се прикаже времето ("008H") кое ќе трепка четири пати пред да продолжи да свети
 - Претходно поставената опција е 8 часа време на сушење на температура од 35 °C.
 - Доколку сакате да ја промените температурата и/или времето на сушење, притиснете го копчето за температура/време. Доколку го притиснете еднаш, температурата ("035°C") ќе се појави на екранот и ќе трепне четири пати, пред да се прикаже времето на екранот. За време на трепкањето, може да изберете температура помеѓу 35 и 80 °C, со зголемување од по 5 °C со притискање на копчињата „-“ или „+“.
 - Доколку го притиснете копчето за температура/време два пати, времето на сушење ќе трепне четири пати, пред да продолжи да свети. За време на трепкањето, може да изберете време на сушење од 1 до 72 часа, со зголемување од по 1 час, со притискање на копчињата „-“ или „+“.
 - Откако ќе завршите со избирање на време и температура, екранот ќе се врати на прикажување на времето и ќе се исклучи откако тоа ќе истече.
 - Можете да го стопирате сушењето на храната со притискање на копчето за вклучување.
- ЗАБЕЛЕШКА:** Кога го користите апаратот за прв пат, може да се појави чад или мирис пред тој да достигне термална стабилност. Ова е нормално, ќе исчезне набрзо и нема да влијае на работата на апаратот.

Препораки за сушење храна:

Храна	Подготовка	Температура	Време/Часови
Јаболка	Исчистени од семки, исечени на парчиња или во кругови	60-80°C	5-6
Бадеми	Исечени на половинки или тенки парчиња	60-80°C	12-38
Банани	Излупени и исечени на кругчиња со дебелина од 3-4мм	60-80°C	8-38
Цреши	Може со или без семки или откако ќе бидат исušени до половина, да се извади семката	60-80°C	8-34
Боровинки	Исечени или цели	60-80°C	6-26
Хинап	Без семки	60-80°C	6-72
Смолки	На парчиња	60-80°C	6-26
Грозје	Цели зрна	60-80°C	6-72
Нектарини	Исечени на половина со лушпа и извадена семка на половина од сушењето	60-80°C	8-26
Кора од портокал	Исечени на долги ленти	60-80°C	8-16
Праски	Исечени на половини или четвртини, без семки	60-80°C	10-34
Круши	Излупени изечени	60-80°C	8-30

4) ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Исчистете го апаратот по секоја употреба.
- Пред чистење или складирање, исклучете го од струја и оставете го да се излади.
- Отстранете ги садовите и садот за напење и измијте ги во машина за садови.
- Исчистете ги внатрешните површини од единиците со влажна крпа и капка детергент за садови (по потреба).
- Исчистете ги надворешните површини на единиците со влажна крпа.
- Наместете ги сите делови пред да го складираате производот на сува место без директна сончева светлина.

5) РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Можно решение
Апаратот не работи/не загрева	- Проверете дали кабелот за струја е правилно приклучен. - Проверете дали кабелот е во добра состојба. Доколку е оштетен, истиот мора да биде заменет од сервисер. - Грејачот можеби не работи правилно - престанете со употреба и контактирајте сервисер.
Екранот не светнува	- Проверете дали има проблем со дотокоот на струја. - Проверете дали кабелот за струја е правилно вклучен. - Екранот може да не работи правилно - престанете со употреба и контактирајте сервисер.

ГАРАНТЕН ЛИСТ

Име на производител: **Dellimano Food Dehydrator Deluxe Noir**

Увозник: **СТУДИО МОДЕРНА доел Скопје**

Овластен сервис: **Студио Модерна доел, ул. Митрополит Теодосиј Гологанов 72, Скопје, Тел.: 023074130**

Датум на купување:

Печат и потпис на продавачот:

ИЗЈАВА ЗА ГАРАНЦИЈА:

Гарантниот рок на производот е 12 месеци од денот на преземање на пратката од пошта или од денот на купување на производот во продавница.

Студио Модерна гарантира дека производот исправно ќе функционира во гарантниот рок. Исто така, гарантираме дека, во текот на гарантниот рок, бесплатно ќе ги отстраниме сите можни дефекти. Доколку се случи производот да не може да биде поправен во рок од 30 дена од приемот на рекламацијата, купувачот може да бара замена за производот со нов. Во тој случај, гарантниот рок се продолжува за онолку дена колку што траела поправката. Добавувачот се обврзува дека ќе обезбедува делови за сервисирање во период од 5 години.

ГАРАНЦИЈАТА НЕ ВАЖИ:

- доколку дефектот настанал поради неправилно ракување и употреба;
- во случај на дефекти настанати под влијание на надворешни фактори (механички оштетувања по вина на купувачот или на трето лице, злоупотреба на апаратот, неправилно и невнимателно ракување, комерцијална и индустриска употреба, виша сила);
- доколку купувачот не приложи важечки и правилно пополнет гарантен лист и сметка.

Изјава: Потрошувачот ги има законските права кои произлегуваат од националното законодавство кое ја регулира продажбата на производите и овие права не се загрозени со гаранцијата.

За сите дополнителни информации обратете се на: **СТУДИО МОДЕРНА доел, ул. Костурски Херои бр. 38, 1000 Скопје, Тел: 02/3094-590**

Датум на прием на п-дот	
Датум на враќање на п-дот	
Поправка на дефект	
Потпис на сервисерот	

Датум на прием на п-дот	
Датум на враќање на п-дот	
Поправка на дефект	
Потпис на сервисерот	

PL

Dziękujemy za wybór produktu Delimano!

Marka Delimano oferuje innowacyjną gamę doskonałych urządzeń kuchennych zaprojektowanych tak, aby przygotowana, gotowana i spożywana żywność była zdrowa i smaczna, a spędzanie czasu w kuchni było przyjemnym i wciągającym zajęciem, bez względu na poziom umiejętności związanych z gotowaniem. Gotuj. Świętuj. Każdego dnia.

Wszystkie produkty Delimano są postrzegane jako bardzo wartościowe, dlatego też twórcy produktów bardzo lubią nas kopiować i tym samym naciągać klientów na produkty gorszej jakości bez zapewnienia gwarancji i serwisu. Prosimy więc o zgłaszanie wszelkich skopiowanych, podrabianych lub zbliżonych produktów, lub nieautoryzowanych dystrybutorów na adres brand.protection@studio-moderna.com, aby pomóc nam w walce z nielegalnymi podróbkami.

Delimano Food Dehydrator Deluxe Noir – Instrukcja obsługi

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją oraz zachowanie jej na przyszłość.

OSTRZEZENIA

1. Z urządzenia mogą korzystać dzieci od 8 roku życia, a także osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały objęte nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny dokonywać czynności czyszczenia i konserwacji o ile nie ukończyły 8 roku życia i nie są objęte nadzorem.
2. Urządzenie oraz kabel należy trzymać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
3. Podczas używania urządzenia jest potrzebny nadzór, jeśli w pobliżu znajdują się dzieci.
4. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, wewnątrz, w warunkach suchych.
5. Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania zgodnego z napięciem znamionowym podanym na produkcie/ładowarce. W przypadku podłączenia do niewłaściwego źródła zasilania może wystąpić awaria urządzenia.
6. Urządzenie jest wyposażone we wtyczkę z uziemieniem. Należy się upewnić, że źródło zasilania, do którego będzie podłączone urządzenie, jest również dobrze uziemione.
7. Przed użyciem, umieść urządzenie na twardej, płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni.
8. Na początku korzystania z urządzenia może pojawiać się lekki zapach, dopóki urządzenie nie osiągnie stabilności termicznej.
9. Przed pierwszym użyciem umyj i dokładnie wysusz urządzenie.
10. Podczas pracy urządzenia, temperatura dostępnej powierzchni może być wysoka.
11. Podczas pracy urządzenia niektóre elementy są bardzo gorące, dlatego nie należy dotykać

innych części niż rączka drzwiczek oraz przyciski bez rękawic ochronnych. Tace mogą być wyjmowane jedynie z użyciem rękawic ochronnych.

12. Jeśli urządzenie nie pracuje tak, jak powinno, zostało uderzone, upuszczone, uszkodzone, pozostawione na zewnątrz lub upuszczone do wody, nie należy z niego korzystać.
13. Nie należy pozostawiać urządzenia włączonego, ani podłączonego do źródła zasilania, gdy nie jest ono używane, podczas wymiany akcesoriów lub czyszczenia.
14. Nie należy podejmować się samodzielnych napraw lub zmian w urządzeniu, gdyż powinny być one przeprowadzane tylko przez należycie wykwalifikowanego pracownika technicznego.
15. Jeśli przewód zasilania ulegnie uszkodzeniu, musi on zostać natychmiast wymieniony przez wykwalifikowaną osobę.
16. Korzystanie z akcesoriów niezalecanych i niesprzedawanych przez dystrybutora może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń użytkownika.
17. Nie należy myć jednostki głównej w zmywarce, ani zanurzać jej w wodzie lub innym płynie.
18. To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego czasomierza lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
19. Regularnie należy usuwać blokady powodowane przez kurz oraz resztki żywności, ponieważ ograniczają one możliwości urządzenia.
20. Prosimy o zapoznanie się ze wskazówkami dotyczącymi czyszczenia, ustawień oraz akcesoriów, zawartymi w tej instrukcji.
21. Chociaż urządzenie zostało sprawdzone, za jego użycie i konsekwencje użycia odpowiedzialny jest użytkownik.

1) CZĘŚCI

Delimano Food Dehydrator Deluxe Noir.

Rys.1 (patrz: RYSUNKI, Rys.1)	
1. Jednostka główna	5. Okienko
2. Panel kontrolny	6. Przewód zasilający
3. Powierzchnie zewnętrzne	7. Tace
4. Drzwiczki	8. Tacka ociekowa

2) PRZED UŻYCIEM

1. Odpakuj urządzenie i upewnij się, że wszystkie części oraz akcesoria są nienaruszone i nieuszkodzone.
2. Wyczyść wszystkie elementy urządzenia zgodnie ze wskazówkami zawartymi w części „Czyszczenie i konserwacja”.
3. Dokładnie wysusz wszystkie elementy i umieść je w urządzeniu.
4. Umieść urządzenie na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni w pomieszczeniu z dobrą wentylacją.

3) UŻYCIEM

1. Podłącz urządzenie do źródła zasilania – kontrolki na panelu zaświecą się, a sygnał dźwiękowy poinformuje o tym, że urządzenie jest w stanie gotowości.
2. Umieść składniki na tacach i włóż tace do urządzenia. Upewnij się, że drzwiczki są odpowiednio zamknięte.
3. Naciśnij przycisk włączenia (⏻), wiatraczek uruchomi się, a panel wyświetli czas ("008H"), który będzie migał czterokrotnie, po czym zacznie świecić się stale.
4. Ustawienie domyślne to 8 godzin suszenia w temperaturze 35 °C.
5. Aby zmienić temperaturę lub czas suszenia należy nacisnąć przycisk "Temp/Time". Po jednym naciśnięciu wyświetli się i zamiga czterokrotnie temperatura ("035°C"), po czym wyświetlacz ponownie pokaże czas. Podczas migania temperatura może zostać zmieniona w zakresie od 35 do 80 °C w odstępach 5 °C, za pomocą przycisków „+” i „-”.
6. Jeśli przycisk Temp/Time zostanie naciśnięty dwukrotnie, czas suszenia zamiga czterokrotnie. W tym czasie można dokonać zmiany czasu od 1 do 72 godzin w odstępach 1 godziny, za pomocą przycisków „+” i „-”.
7. Po tych ustawieniach wyświetlacz pokaże czas suszenia i urządzenie wyłączy się po upływie ustawionego czasu.
8. Pracę urządzenia można zatrzymać w dowolnym momencie poprzez naciśnięcie przycisku włączenia.

UWAGA: Podczas pierwszego użycia może pojawić się lekki dym lub zapach, dopóki urządzenie nie osiągnie stabilności termicznej. Jest to normalne zjawisko, które ustąpi i nie wpływa na pracę urządzenia.

Zalecane ustawienia suszenia żywności:

Produkt	Przygotowanie	Temperatura	Czas (h)
Jabłka	Obrane i pokrojone, gniazda nasienne usunięte	60-80°C	5-6
Migdały	Przekrojone na pół lub w talarki	60-80°C	12-38
Banany	Obrane i pokrojone na kawałki o grubości 3-4 mm	60-80°C	8-38
Wiśnie	Ze skórką lub bez, po upływie połowy czasu suszenia wydrylowane	60-80°C	8-34
Borówki	Pokrojone lub w całości	60-80°C	6-26
Grożyna	Z usuniętym rdzeniem lub w całości	60-80°C	6-72
Figi	Pokrojone	60-80°C	6-26
Winogrona	W całości	60-80°C	6-72
Nektarynki	Przekrojone na pół, ze skórką, pestka usunięta po połowie czasu suszenia	60-80°C	8-26

Skórka pomarańczy	Pokrojona w długie paski	60-80°C	8-16
Brzoskwinie	Pestka usunięta po połowie czasu suszenia	60-80°C	10-34
Gruszki	Obrane i pokrojone	60-80°C	8-30

4) CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Urządzenie należy wyczyścić po każdym użyciu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania i pozwolić mu wystygnąć.
- Należy wyjąć tace oraz tackę ociekową, wyczyścić je lub umieścić w zmywarce.
- Wnętrze jednostki głównej należy wyczyścić wilgotną ściereczką z odrobiną łagodnego detergentu, jeśli jest taka potrzeba.
- Jednostkę główną należy wyczyścić wilgotną ściereczką.
- Umieścić wy czyszczone elementy w urządzeniu i przechowywać je w suchym miejscu bez dostępu bezpośredniego światła słonecznego.

5) ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwe rozwiązanie
Dehydrator nie działa / nie podgrzewa	1. Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do źródła zasilania. 2. Sprawdź, czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Jeśli jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis lub wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia zagrożenia. 3. Mechanizm podgrzewający może nie działać właściwie – nie korzystaj z urządzenia, zwróć je do punktu sprzedaży.
Wyświetlacz nie działa	1. Sprawdź, czy nie ma problemu ze źródłem zasilania. 2. Sprawdź, czy kabel zasilający jest podłączony do źródła zasilania. 3. Wyświetlacz może nie działać właściwie – nie korzystaj z urządzenia i zwróć je do punktu sprzedaży.

RO

Vă mulțumim că ați ales produsele Delimano!

Brandul Delimano aduce o gamă inovativă de articole de bucătărie de înaltă calitate, care sunt concepute pentru a oferi o experiență de gătit sănătoasă, gustoasă și plăcută (preparare, gătit și consum de produse alimentare), încurajând pasiunea pentru gătit și distracția indiferent de nivelul abilităților de gătit. Gătește. Sărbătorește. În fiecare zi.

Toate produsele Delimano sunt percepute ca fiind foarte valoroase, astfel încât este foarte posibil ca falsificatorii să ne copieze și să ofere clienților produse de calitate proastă, fără garanție sau service. Vă rugăm să raportați la adresa brand.protection@studio-moderna.com orice produs copiat, contrafăcut, similar sau orice distribuitor neautorizat, pentru a ne ajuta să luptăm împotriva falsificărilor ilegale.

Deshidratator alimentar Delimano Deluxe Noir – Manualul utilizatorului

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a-l utiliza și păstrați-l pentru referințe viitoare.

ATENȚIE

1. Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani și peste, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă li s-a acordat supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă au o vârstă mai mare de 8 ani și sunt supravegheați.
2. Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.
3. Este necesară supravegherea atentă atunci când este utilizat lângă copii.
4. Acest dispozitiv este destinat numai uzului casnic, la interior și uscat.
5. Conectați sursa de alimentare care corespunde cu cea nominală de pe produs / încărcător. În caz de utilizare necorespunzătoare poate surveni defectarea aparatului.
6. Acest aparat este echipat cu o priză cu împământare. Vă rugăm să vă asigurați că priza de perete din casa dvs. este bine împământată.
7. Înainte de utilizare, așezați produsul pe o suprafață dură, plană, stabilă, uscată.
8. Sunt posibile mirosuri ușoare la începutul utilizării până când dispozitivul atinge stabilitatea termică.
9. Spălați și uscați bine înainte de prima utilizare.
10. Temperatura suprafeței accesibile poate fi ridicată atunci când aparatul funcționează.
11. Pe durata intervalului de funcționare a produsului, unele piese sunt foarte fierbinți, nu atingeți alte părți decât mânerul usii și butoanele de control cu mâinile goale. Tăvile pot fi manipulate numai atunci când se utilizează mănuși de protecție.
12. Dacă aparatul nu funcționează așa cum ar trebui, a primit o lovitură, a fost scăpat, deteriorat, lăsat în aer liber sau aruncat în apă, nu-l utilizați.
13. Acest dispozitiv nu trebuie să fie pornit niciodată sau să rămână conectat la sursa de alimentare atunci când nu este utilizat, în timp ce înlocuiți accesoriile sau în timpul curățării.

14. Nu încercați singuri modificări sau reparații și asigurați-vă că orice reparație este efectuată numai de către un tehnician calificat.
15. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit imediat numai de către o persoană autorizată și calificată..
16. Utilizarea accesoriilor nerecomandate sau care nu sunt vândute de distribuitorul produsului poate cauza pericole sau vătămări personale sau materiale.
17. Nu spălați unitatea principală în mașina de spălat vase sau nu o scufundați în apă sau în orice alt lichid.
18. Acest aparat nu este destinat să fie utilizat cu temporizatoare externe sau sisteme separate cu telecomandă.
19. Îndepărtați în mod regulat blocajele cauzate de praf, alimente etc., deoarece acestea reduc foarte mult performanța generală a dispozitivului.
20. Vă rugăm să consultați paragrafele de mai jos referitoare la detalii despre curățare, timp de funcționare și setările pentru accesorii.
21. Deși produsul a fost verificat, utilizarea și consecințele sale sunt strict responsabilitatea utilizatorului.

1) COMPONENTE

Deshidratator alimentar Delimano Deluxe Noir:

Img. 1 (a se vedea: IMAGINI , Img. 1)	
1. Unitate principală	5. Fereastră
2. Panou de control	6. Cablul de alimentare
3. Suprafețe exterioare	7. Țăvi
4. Ușă	8. Tava de scurgere

2) ÎNAINTE DE UTILIZARE

1. Despachetați dispozitivul și asigurați-vă că toate piesele și accesoriile produsului sunt intacte și nedeteriorate.
2. Curățați toate părțile dispozitivului în conformitate cu conținutul capitolului „Curățare și întreținere”.
3. Se usucă bine piesele și se assemblează în interiorul aparatului.
4. Așezați aparatul pe o suprafață uscată, plană și stabilă, într-o zonă bine ventilată.

3) UTILIZARE

1. Conectați aparatul la sursa de alimentare - toate luminile se vor aprinde înainte ca afișajul să afișeze „----” și sunetul „beep” va indica faptul că dispozitivul este în modul stand-by.
2. Așezați alimentele pe țăvi și poziționați-le în interiorul aparatului. Asigurați-vă că închideți ușa corect.
3. Apăsăți butonul () pentru a porni aparatul, ventilatorul va începe să funcționeze și pe ecran va apărea ora („008H”) care va clipi de patru ori înainte de a rămâne aprins.
4. Durata de deshidratare de 8 ore la 35 °C este prestabilă.
5. Dacă doriți să modificați temperatura și / sau timpul de deshidratare, trebuie să apăsați butonul Temp / Time. Dacă este apăsat o dată, o temperatură („035 °C”) va fi afișată pe afișaj și va clipi de patru ori, înainte de a reveni la afișarea orei. În timpul afișării intermitente, temperatura între 35 și 80 °C poate fi setată în trepte de 5 °C prin apăsarea butonului „-” sau „+”.
6. Dacă butonul Temp / Time este apăsat de două ori, timpul de deshidratare va clipi de patru ori pe afișaj înainte de a rămâne aprins. În timpul afișării intermitente, timpul de deshidratare poate fi setat între 1 și 72 de ore în trepte de 1 oră, apăsând butonul „-” sau „+”.
7. După setare, afișajul va reveni automat la afișarea timpului de deshidratare și se va stinge după ce timpul a trecut.
8. Puteți opri deshidratarea în orice moment apăsând butonul de alimentare.

NOTĂ: Când utilizați acest aparat pentru prima dată, acesta poate elibera fum sau miros înainte de a atinge stabilitatea termică. Acest lucru este normal, va dispărea în curând și nu va afecta performanța aparatului.

Setările recomandate pentru uscarea alimentelor:

Denumire	Pregătire	Temperatură	Timp/oră
Mere	Miez, tăiat sau decojit în spirală	60-80°C	5-6
Alune	Jumătăți sau felii	60-80°C	12-38
Banane	Curățate și feliate în felii de 3-4 mm	60-80°C	8-38
Cireșe	Pot fi decojite sau nu sau, după uscarea pe jumătate, miezul este îndepărtat	60-80°C	8-34
Afine	Țăiate sau întregi	60-80°C	6-26
Juube	Secțiune fără miez (sau întreg)	60-80°C	6-72
Smochin	Felii	60-80°C	6-26
Struguri	Întregi	60-80°C	6-72
Nectarine	Țăiate în jumătate, cu coajă, și uscate la aer, pe jumătate uscate până la sămbure	60-80°C	8-26
Coajă de portocală	Țăiată în fâșii lungi	60-80°C	8-16
Piersici	Fără sămburi, pe jumătate uscate, în jumătăți sau 1/4	60-80°C	10-34
Pere	Decojite și feliate	60-80°C	8-30

4) CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Curățați aparatul după fiecare utilizare.
- Înainte de curățare sau depozitare, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească.

- Scoateți tăvile și tava de scurgere pentru a le curăța în mașina de spălat vase.
- Curățați suprafețele interne ale unității principale cu o cârpă umedă și o picătură de detergent (dacă este necesar).
- Curățați suprafețele exterioare ale unității principale cu o cârpă umedă.
- Repoziționați toate componentele înainte de a depozita aparatul într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui.

5) PROBLEME

Problema	Soluția posibilă
Deshidratatorul nu funcționează / nu încălzește	1. Verificați dacă cablul de alimentare este conectat corect la sursa de alimentare. 2. Verificați dacă cablul de alimentare este în stare bună. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de departamentul de întreținere sau de personal similar pentru a evita pericolul. 3. Este posibil ca sistemul de încălzire să nu funcționeze corect - opriți imediat utilizarea aparatului și duceți-l la cel mai apropiat distribuitor.
Afișajul nu se aprinde	1. Verificați dacă nu există defecte la sursa de alimentare. 2. Verificați dacă cablul de alimentare este conectat corect la sursa de alimentare. 3. Este posibil ca afișajul să nu funcționeze corect - opriți imediat utilizarea aparatului și duceți-l la cel mai apropiat distribuitor.

RS

Hvala Vam što se odabrali Delimano proizvode!

Delimano donosi inovativni asortiman kuhinjskog posuda sjajnog kvaliteta, slasno i prijatno kulinarstvo (pripremanje, kuvanje i konzumiranje hrane), neodoljivu strast za kuvanjem i zabavom, bez obzira na nivo kulinarskih vještina. Kuvajte. Uživajte. Svaki dan.

Svi Delimano proizvodi su priznati kao veoma vredni i korisni, tako da falsifikatori zapravo vole da nas kopiraju i na taj način obmanjuju kupce lošijim kvalitetom proizvoda, bez garancije i servisiranja. Molimo Vas da prijavite bilo koji kopiran, falsifikovan, sličan proizvod ili neovlašćenog distributera na brand.protection@studio-moderna.com, kako biste nam pomogli u borbi protiv nelegalnih falsifikatora.

Delimano Food Dehydrator Deluxe Noir – Uputstvo za korišćenje

Molimo Vas da pre početka korišćenja detaljno pročitate uputstvo i sačuvate ga za kasniju upotrebu

UPOZORENJA

1. Ovaj aparat mogu koristiti deca starija od 8 godina, kao i osobe sa slabijim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima ili osobe sa manjkom iskustva i znanja, ali je potrebno nadzirati ih ili im davati uputstva koja se tiču korišćenja aparata na bezbedan način i predočiti im moguće opasnosti. Deca se ne smeju igrati aparatom i ne bi trebalo da ga čiste i održavaju, osim ako nemaju više od 8 godina, a i tada uz nadzor.
2. Uređaj i njegov kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
3. Neophodan je neposredan nadzor kada se proizvod koristi u blizini dece.
4. Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje u domaćinstvu, zatvorenom i suvom prostoru.
5. Priključite aparat samo na naponsku mrežu koja odgovara nazivnom naponu navedenom na proizvodu/punjaču. U slučaju korišćenja neadekvatne mreže za napajanje ili nepravilnog korišćenja samog aparata, može doći do pojave oštećenja.
6. Aparat ima utikač sa uzemljenjem. Proverite da li je zidna utičnica u Vašem domu adekvatno uzemljena.
7. Pre početka korišćenja, postavite proizvod na čvrstu, ravnu, stabilnu i suhu površinu.
8. Moguće je da će se blagi mirisi i isparenja osetiti na početku korišćenja, dok se ne stabilizuje toplota uređaja.
9. Operite i temeljno osušite pre prve upotrebe.
10. Pristupačni delovi i površine se mogu dosta zagrejati za vreme upotrebe uređaja.
11. Tokom rada ovog proizvoda, neki delovi budu veoma vrući, nemojte golim rukama dodirivati delove osim ručke vratanca i kontrolnih dugmića. Tacnama rukujte samo kada imate zaštitne toplootporne kuhinjske rukavice.
12. Ako uređaj ne radi kako bi trebalo, ako je pretrpeo oštar udarac, ako ste ga ispustili, oštetili, ostavili na otvorenom ili ispustili u vodu, nemojte ga koristiti.
13. Ovaj uređaj nikada ne sme biti uključen na prekidač ili utaknut u strujnu utičnicu kada se ne koristi, prilikom skidanja i postavljanja delova ili tokom čišćenja.
14. Ne pokušavajte sami da vršite prepravke ili popravke i postarajte se da ih obavi odgovarajući stručnjak.
15. Ako je kabl za napajanje oštećen, odmah ga mora zameniti isključivo ovlašćeni i kvalifikovani stručnjak.

16. Korišćenje dodataka ili pribora mimo preporučenog ili prodatog od strane distributera ovog proizvoda može dovesti do oštećenja proizvoda ili povređivanja korisnika.
17. Glavnu jedinicu nemojte prati u mašini za sudove ili je potapati u vodu ili neku drugu tečnost.
18. Uređaj nije namenjen za rad pomoću spoljnog tajmera ili preko zasebnog daljinskog sistema upravljanja.
19. Redovno čistite začepljenja uzrokovana prašinom, hranom itd. jer ona znatno smanjuju opšte performanse uređaja.
20. U nastavku pogledajte detalje u vezi sa čišćenjem, podešavanjima i dodacima.
21. Iako je uređaj proveren, njegova upotreba i posledice upotrebe su isključivo odgovornost korisnika.

1) DELOVI

Delimano Dehidrator hrane Deluxe Noir:

Sl. 1 (vidi: SLIKE, Sl. 1)	
1. Glavna jedinica	5. Prozor
2. Kontrolna tabla	6. Kabel za napajanje
3. Spoljne površine	7. Tacne za sušenje hrane
4. Vratanca uređaja	8. Posuda za kapanje

2) PRE POČETKA KORIŠĆENJA

1. Raspakujte uređaj i proverite da li su svi delovi i dodaci ovog proizvoda netaknuti i neoštećeni.
2. Očistite sve delove uređaja prema uputstvima u delu "Čišćenje i održavanje".
3. Temeljno osušite delove i sklopite ih unutar uređaja.
4. Postavite uređaj na suvu, ravnu i stabilnu površinu u prostoru sa dobrom ventilacijom.

3) KORIŠĆENJE PROIZVODA

1. Priključite uređaj u struju – sve lampice će se upaliti pre nego što se na displeju pokaže "----" i zvučni signal će ukazati na to da je uređaj u stand-by režimu.
2. Stavite namirnice na tacne za sušenje hrane koje ćete postaviti unutar uređaja. Vodite računa da vrantanca zatvorite kako treba.
3. Pritisnite dugme za napajanje (⏻) kako biste uključili uređaj, ventilator će početi da radi i na ekranu će se prikazati vreme koje će treptati četiri puta pre nego što ostane upaljeno.
4. Vreme dehidracije od 8 sati na 35 °C unapred je podešeno.
5. Ukoliko želite da promenite temperaturu i/ili vreme dehidracije treba pritisnuti Temp/Time dugme. Ako se dugme pritisne jedanput temperatura ("035°C") će se prikazati na displeju i treptaće četiri puta, pre nego što se vrati na prikaz vremena. Tokom treptanja temperatura između 35 i 80°C se može podesiti u koracima od po 5°C pritiskom na "-" ili "+" dugme.
6. Ukoliko se Temp/Time dugme pritisne dvaput vreme dehidracije će treptati četiri puta pre nego što ostane upaljeno. Tokom treptanja vreme dehidracije se može podesiti između 1 i 72 sati u koracima od po 1 h pritiskom na "-" ili "+" dugme.
7. Nakon podešavanja, displej će se automatski vratiti na prikaz vremena dehidracije i isključuje se nakon isteka vremena.
8. Dehidraciju možete prekinuti u bilo kom trenutku jednostavnim pritiskom na dugme za napajanje.

NAPOMENA: Kada koristite uređaj prvi put, može se desiti da dođe do ispuštanja nekih isparenja ili mirisa dok se ne dostigne termička stabilnost samog uređaja. To je normalna pojava i vrlo brzo će nestati i neće uticati na performanse uređaja.

Preporuke za podešavanje sušenja hrane:

Naziv namirnica	Priprema	Temperatura	Vreme/sat
Jabuka	Očistiti jezgra, iseći ili oljuštiti kružno	60-80°C	5-6
Badem	Prepoloviti ili iseći na listiće	60-80°C	12-38
Banana	Oljuštiti i iseći na komade veličine 3-4mm	60-80°C	8-38
Višnja	Mogu biti sa ili bez izvadene koštiće, ili da se koštica na pola sušenja izvadi	60-80°C	8-34
Divlja borovnica	Naseckana ili cela	60-80°C	6-26
Jujuba (Kineska urma)	Deo bez koštiće (ili cela)	60-80°C	6-72
Smokva	Iseći na kriške	60-80°C	6-26
Grožđe	Celo	60-80°C	6-72
Nektarina	Iseći na pola sa korom i osušiti na vazduhu, polusuvo do jezgra	60-80°C	8-26
Kora od narandže	Iseći na dugačke trake	60-80°C	8-16
Breskva	Polusuvog jezgra, prepoloviti ili iseći na 1/4	60-80°C	10-34
Kruška	Oljuštiti i narezati na kriške	60-80°C	8-30

4) ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Očistite uređaj nakon svakog korišćenja.
- Pre početka čišćenja ili skladištenja isključite uređaj iz struje i ostavite ga da se ohladi.
- Izvadite tacne za sušenje hrane i posudu za kapanje kako biste ih oprali u mašini za sudove.
- Očistite unutrašnjost glavne jedinice vlažnom krpom sa malo blagog deterdženta (ukoliko je potrebno).
- Prebrišite spoljašnjost glavne jedinice vlažnom krpom.
- Postavite sve delove nazad u glavnu jedinicu pre skladištenja uređaja na neko suvo mesto gde nema direktno sunčevo svetlo.

5) NAJČEŠĆI PROBLEMI I KAKO IH REŠITI

Problem	Moguće rešenje
Dehidrator ne radi / ne greje	1. Proverite da li je kabl za napajanje pravilno priključen u struju. 2. Proverite da li je kabl za napajanje u dobrom stanju. Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, mora se zameniti kod proizvođača ili na odeležnju za održavanje ili ga mora zameniti kvalifikovani stručnjak kako ne bi došlo do nezgoda. 3. Grejač možda ne radi kako treba – odmah prekinite sa korišćenjem uređaja i odnesite ga najbližem dobavljaču.
Displej ne svetli	1. Proverite da nema kvara u napajanju. 2. Proverite da li je kabl za napajanje pravilno priključen u struju. 3. Displej možda ne radi ispravno – odmah prekinite sa korišćenjem uređaja i odnesite ga najbližem dobavljaču.

RU

Благодарим Вас за выбор изделия Delimano!

Delimano предлагает ассортимент инновационных и высококачественных кухонных приборов, которые позволяют полезно, вкусно и приятно проводить время на кухне, пробуждая страсть к приготовлению блюд независимо от уровня вашего кулинарного мастерства. Готовьте. Празднуйте. Каждый день.

Поскольку изделия Delimano обладают высоким спросом, на рынке можно встретить фальсифицированный товар низкого качества с отсутствием гарантии и обслуживания. Просим Вас сообщать о копиях, подделках и неофициальных дистрибьюторах по адресу brand.protection@studio-modema.com, чтобы помочь нам бороться с контрафактным товаром.

Электросушилка Delimano Food Dehydrator Deluxe Noir (Делимано Фуд Дихайдрейтор Делюкс Нуар) – руководство пользователя. Данный прибор предназначен для сушки продуктов (травы, фрукты, овощи, злаковые батончики, фруктовые снеки, мясо, рыба). Если у вас возникли какие-либо вопросы по поводу товара, обратитесь в службу поддержки (круглосуточно): +7 (495) 737-82-32 (сохраните данный номер телефона).

Внимательно прочитайте данное руководство перед началом эксплуатации товара и сохраните для справок в дальнейшем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, у которых недостаточно опыта или знаний, необходимых для использования прибора, лишь в том случае, если они получили инструкции по поводу безопасной эксплуатации прибора, осознают опасности, связанные с его использованием, и их действия находятся под контролем ответственных лиц. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание прибора могут выполняться детьми старше 8 лет только под присмотром взрослых.
2. Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
3. Будьте предельно внимательны, когда рядом с работающим прибором находятся дети.
4. Данный прибор предназначен исключительно для домашнего использования внутри помещения в сухих условиях.
5. Подключайте прибор только к тому источнику питания, параметры которого соответствуют заводской табличке на корпусе. Несоблюдение этого требования может привести к сбою источника питания или поломке прибора.
6. Устройство оснащено заземленной вилкой. Убедитесь, что розетка в вашем доме должным образом заземлена.
7. Перед началом эксплуатации установите прибор на твердую, ровную, устойчивую, сухую поверхность.
8. Возможно проявление незначительного запаха на начальном этапе использования прибора, который исчезнет, когда электросушилка достигнет термической стабильности.
9. Тщательно промойте, просушите секции и поддон перед первым использованием.
10. Доступные части прибора могут сильно нагреваться во время работы.
11. Во время работы прибора некоторые детали могут сильно нагреваться. Не прикасайтесь голыми руками к каким-либо деталям прибора за исключением ручки дверцы и кнопок управления. Прикасаться к секциям для сушки можно только в защитных перчатках.
12. Откажитесь от эксплуатации устройства, если оно получило сильный удар, упало, оставалось на улице, попало в воду или было повреждено.
13. Всегда выключайте прибор и отсоединяйте от электросети, когда он не используется, а

также перед заменой аксессуаров или чисткой.

14. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или вносить изменения в его конструкцию. Любой ремонт должен осуществляться исключительно квалифицированным техником.
15. При повреждении шнура питания следует немедленно произвести замену. Обратитесь к авторизованному и квалифицированному технику.
16. Использование комплектующих или аксессуаров, не рекомендованных или не продаваемых дистрибьютером данного товара, может представлять угрозу пользователю или его имуществу, а также стать причиной получения телесных травм.
17. Не помещайте прибор в посудомоечную машину и не погружайте в воду или какую-либо другую жидкость.
18. Данный прибор не предназначен для управления посредством внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
19. Регулярно устраняйте загрязнения, образованные пылью, продуктами и т.п., во избежание снижения производительности прибора.
20. Обратитесь к разделам ниже, чтобы получить информацию о способах очистки, настройках и аксессуарах.
21. Несмотря на то, что товар прошел проверку, ответственность за его использование и последствия несет исключительно пользователь.

1) ДЕТАЛИ

Электросушилка Delimano Food Dehydrator Deluxe Noir (Делимано Фуд Дихайдрейтор Делюкс Нуар):

Рис. 1 (см.: РИСУНКИ, Рис.1)	
1. Прибор	5. Окошко
2. Панель управления	6. Кабель питания
3. Внешняя поверхность	7. Секции для сушки
4. Дверца	8. Поддон

2) ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Распакуйте устройство и убедитесь, что все детали и аксессуары не имеют повреждений.
2. Очистите все детали прибора в соответствии с разделом «Чистка и уход».
3. Тщательно просушите аксессуары и установите их в прибор.
4. Установите электросушилку на сухую, ровную и устойчивую поверхность в хорошо проветриваемом помещении.

3) ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Подключите электросушилку к источнику питания - все индикаторы станут активными, затем на дисплее отобразится символ "----" и раздастся короткий звуковой сигнал, сообщающий, что прибор находится в режиме ожидания.
2. Разложите продукты на секции и установите в устройство. Убедитесь, что вы плотно закрыли дверцу.
3. Нажмите кнопку питания (), чтобы включить прибор, при этом запустится вентилятор и на дисплее отобразится время ("008Н"). Значение времени мигает четыре раза, затем горит постоянно.
4. По умолчанию время сушки продуктов составляет 8 часов при температуре 35°C.
5. Если вы хотите изменить температуру и/или время сушки, нажмите кнопку «Темп/Тпме». При однократном нажатии на дисплее отобразится значение температуры ("035°C"), которое будет мигать четыре раза, затем дисплей опять отобразит время. Во время мигания значение температуры можно изменить в диапазоне 35°C - 80°C (шаг составляет 5°C) нажатием на кнопку "-" или "+".
6. При двойном нажатии кнопки «Темп/Тпме» значение времени сушки будет мигать четыре раза, затем гореть постоянно. Во время мигания время сушки можно изменить в диапазоне 1 - 72 ч (шаг составляет 1 ч) нажатием на кнопку "-" или "+".
7. После выбора настроек дисплей автоматически отобразит время сушки и выключится по истечении времени.
8. Вы можете прервать сушку в любое время нажатием на кнопку питания.

ПРИМЕЧАНИЕ: при первом включении прибора возможно появление дыма или постороннего запаха. Это нормальное явление, которое не влияет на производительность прибора и прекращается, когда электросушилка достигает термической стабильности.

Рекомендуемые настройки для сушки продуктов:

Продукт	Подготовка	Температура	Время/час
Яблоки	Вырезать сердцевину, очистить и нарезать	60-80°C	5-6
Миндаль	Нарезать пополам или на дольки	60-80°C	12-38
Бананы	Очистить, нарезать ломтиками толщиной 3-4 мм	60-80°C	8-38
Вишня	Очищенная или неочищенная, вытащить косточку, когда наполовину подсухнет	60-80°C	8-34
Черника	Нарезать или целиком	60-80°C	6-26
Китайские финики	Мякоть без косточек (или целиком)	60-80°C	6-72
Инжир	Нарезать на ломтики	60-80°C	6-26
Виноград	Целиком	60-80°C	6-72

Нектарины	Порезать пополам с кожцей, вытащить косточку, когда наполовину подсохнут	60-80°C	8-26
Апельсиновая цедра	Нарезать на длинные полоски	60-80°C	8-16
Персики	Нарезать на половинки или $\frac{1}{4}$, вытащить косточку, когда наполовину подсохнут	60-80°C	10-34
Груши	Очистить и нарезать	60-80°C	8-30

4) ЧИСТКА И УХОД

- Очищайте прибор после каждого использования.
- Прежде чем убрать электросушилку на хранение, необходимо отсоединить шнур питания от сети и дать прибору полностью остыть.
- Снимите секции и поддон, чтобы очистить в посудомоечной машине.
- Протрите внутреннюю поверхность прибора влажной тканью с каплей мягкого моющего средства (при необходимости).
- Протрите внешнюю поверхность прибора влажной тканью.
- Установите все детали на место, прежде чем убрать прибор на хранение в сухое место, защищенное от попадания прямых солнечных лучей.

5) УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможное решение
Сушилка не работает/ не нагревается	1. Проверьте, правильно ли подключен шнур питания к розетке. 2. Проверьте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, необходимо произвести его замену во избежание опасной ситуации. Обратитесь к производителю, его сервисной службе или к профессиональному технику. 3. Нагревательный элемент не работает должным образом – немедленно прекратите эксплуатацию устройства и обратитесь к ближайшему дилеру.
Дисплей не загорается	1. Проверьте, нет ли сбоя в сети питания. 2. Проверьте, правильно ли подключен шнур питания к розетке. 3. Дисплей не работает должным образом – немедленно прекратите эксплуатацию устройства и обратитесь к ближайшему дилеру.

6) УТИЛИЗАЦИЯ

Данное устройство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, его следует отправлять в пункты сбора электронных и электрических приборов для их дальнейшей переработки. Благодаря переработке сокращается расход сырья и снижается нагрузка на окружающую среду.

Гарантийные обязательства

Внимание! Настоящая Гарантия не затрагивает Ваши законные права в рамках действующего законодательства, регулирующего торговлю потребительскими товарами.

Гарантийный срок

Гарантийный срок исчисляется с момента передачи Товара потребителю. При этом Товар может состоять из нескольких различных частей, причем для разных частей может быть установлен различный гарантийный срок (далее – «Гарантийный срок»). Информация о Гарантийном сроке товара указана на Гарантийном талоне. Гарантийный срок не подлежит продлению, возобновлению или иному изменению при последующей перепродаже товара.

Условия гарантийного обязательства

Настоящее гарантийное обязательство распространяется на Товар, приобретенный непосредственно у организации, указанной в настоящем гарантийном талоне (далее – Продавец).

Для предъявления любой претензии в рамках настоящей Гарантии Вы обязаны сообщить Продавцу о предполагаемом дефекте в разумный срок после обнаружения дефекта Товара, причем в любом случае до истечения Гарантийного срока.

Товар ненадлежащего качества подлежит замене в пределах гарантийного срока, указанного в настоящем талоне. Требования о замене Товара предъявляются по адресу, указанному в настоящем талоне. Перед принятием Продавцом решения о замене Товара Продавец вправе провести проверку качества Товара.

Порядок гарантийного обслуживания

Для оформления претензии по настоящей Гарантии необходимо обратиться в Отдел поддержки покупателей ООО «Студио Модерна» (ОГРН 1037739431784).

Консультации по гарантийному обслуживанию осуществляются:

- по электронной почте: orp@top-shop.ru
- по телефонам круглосуточной службы поддержки: +7 (495) 737-82-32

С правилами возврата товара можно ознакомиться на сайте интернет-магазина Top Shop <http://www.top-shop.ru/help/exchange/>.

1) При предъявлении претензии в соответствии с настоящей Гарантией Вы должны предоставить: а) продукцию, б) оригинал документа, подтверждающего покупку.

2) Настоящая Гарантия не подлежит принудительному исполнению в следующих случаях:

- дефекты вызваны неосторожным обращением с Товаром;
- дефекты и повреждения вызваны ненадлежащим хранением или транспортировкой Товара потребителем;
- замена расходных материалов (картриджи, электрические лампы, мешки для пылесосов и др.);
- замена Товара в связи с естественным износом;
- обмен Товара, связанный с косметическими дефектами, не влияющими на функциональность техники и безопасность ее использования;
- обмен Товара, поврежденного в результате воздействия внешней среды (пожары, насекомые, вода, песок и т.п.);
- обмен Товара, поврежденного в результате воздействия влаги, сырости, экстремальных температурных условий, коррозии, окисления, попадания пищи или жидкости, воздействия химикатами, если таковое не предусмотрено инструкцией по эксплуатации Товара;
- поломка Товара, возникшая в результате использования Товара в целях, не предусмотренных инструкцией пользователя;
- установка техники и усовершенствование коммуникаций;
- поломка Товара в результате скачка напряжения;
- Товар был вскрыт, изменен или отремонтирован покупателем, сервисным центром или иным лицом;
- Товар отремонтирован с использованием несанкционированных запасных частей;
- дефекты и повреждения вызваны иными действиями, находящимися вне разумного контроля Продавца.

Ограничение ответственности ООО «Студио Модерна»

Настоящая Гарантия является Вашим единственным и исключительным средством судебной защиты в отношении ООО «Студио Модерна» и устанавливает исключительную ответственность ООО «Студио Модерна» в отношении дефектов товара. Настоящая Гарантия заменяет все прочие устные, письменные, предусмотренные законом (диспозитивные), договорные, деликтные или иные гарантии и обязательства ООО «Студио Модерна», включая, в частности, любые подразумеваемые условия, гарантии или иные положения касательно удовлетворительного качества или пригодности для конкретной цели. Тем не менее, настоящая Гарантия не исключает и не ограничивает любые Ваши законные права согласно действующему законодательству.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование Товара: Электросушилка DELIMANO FOOD DEHYDRATOR DELUXE NOIR (ДЕЛИМАНО ФУД ДИХАЙДРЕЙТОР ДЕЛЮКС НУАР).

Гарантийный срок: 1 год.

Продавец: ООО «Студио Модерна» (ОГРН 1037739431784).

Дата продажи Товара - определяется моментом передачи товара потребителю.

Печать продавца:



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование товара: Электросушилка DELIMANO FOOD DEHYDRATOR DELUXE NOIR (ДЕЛИМАНО ФУД ДИХАЙДРЕЙТОР ДЕЛЮКС НУАР)

ID: 110071904

Модель №: JZ-B0108

Товарный знак: DELIMANO

Содержимое: 1х электросушилка

Напряжение: 220-240 В~, частота: 50-60 Гц, мощность: 300-340 Вт, класс защиты: I, уровень шума: <60 дБ, объем: 8 л

Страна производства: КНР

Производитель: Jiang Men Shi Kang Bai Shi Electric Co., Ltd. (Цзян Мен Ши Кан Бай Ши Электрик Ко., Лтд.)

Адрес производителя: Building 3, No. 442 Wuyi Road, Jianghai District, Jiangmen City, Guangdong, P.R.C. (строение 3, № 442 Уи Рода, район Цзянхай, городской округ Цзянмень, Гуандун, КНР)

Владелец товарного знака/поставщик: Top Shop International SA, Via al Mulino 22, CH-6814 Cadempino, Switzerland (Топ Шоп Интернейшнл СА, Виа ал Мулино 22, Ш-6814 Кадемпино, Швейцария)

Дата производства, номер партии или серии, или ORT: см. на изделе

Состав материалов: оцинкованный лист 36.6%, ПП 24.6%, гальваническое покрытие 13.1%, нержавеющая сталь 6.8%, медь 7%, кремний 4.3%, ПВХ 0.5%, олово 0.5%, другое 6.6%

Срок службы: 2 года

Рабочая температура и влажность: 5°C – 35°C, 40% – 80% относительной влажности

Условия транспортировки и хранения: -5°C – 35°C, 40% – 80% относительной влажности

Срок хранения не ограничен при соблюдении условий хранения

Импортер в Россию: ООО «Студио Модерна» 109651, г. Москва, ул. Перерва, д. 11 стр. 23 эт2 пом. IV ком. 32, 33, тел.: +74957300201, факс: +74957300203

January - Январь, February - Февраль, March - Март, April - Апрель, May - Май, June - Июнь, July - Июль, August - Август, September - Сентябрь, October - Октябрь, November - Ноябрь, December - Декабрь.



SI

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Delimano.

Delimano prinaša inovativno in bogato paleto izjemno kakovostnih kuhinjskih naprav in pripomočkov, ki so zasnovani za zdravo, okusno in prijetno kuharsko izkušnjo (priprava, kuhanje in uživanje v hrani) in ki spodbujajo veselje do kuhanja in ustvarjanja slastnih domačih specialitet, ne glede na uporabnikove kuharske spretnosti. Kuhajte kot profesionallec - vsak dan!

Vsi izdelki Delimano so zelo priljubljeni, zato so na trgu prisotni tudi ponaredki znatno slabše kakovosti, ki ne zagotavljajo primerne garancije in življenjske dobe. Če zasledite kakršen koli izdelek, za katerega sumite, da je ponaredek izdelka Delimano, vas prosimo, da nas o tem nemudoma obvestite s sporočilom na brand.protection@studio-moderna.com, in nam s tem pomagajte preprečevati prodajo nezakonitih ponaredkov.

Navodila za uporabo dehidratorja živil Delimano Deluxe Noir

Pred prvo uporabo naprave si natančno preberite vsa navodila in varnostna opozorila ter jih shranite za morebitno poznejšo uporabo.

ОПОЗОРИЛА

1. Otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom starejše osebe in pod pogojem, da so seznanjeni z navodili za uporabo in razumejo povezana tveganja. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati, niti ga ne smejo čistiti, razen v primeru, da so starejši od 8 let in pod nadzorom odrasle osebe.
2. Izdelek in napajalni kabel morata biti vedno izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
3. Se zlasti pazite, ko izdelek uporabljate v bližini otrok.
4. Naprava je namenjena zgolj domači uporabi v gospodinjstvu, za notranjo in suho uporabo.
5. Prepričajte se, da se napetost vašega gospodinjstva sklada z napetostjo izdelka oz. napajalnika. V primeru napačne uporabe lahko pride do poškodb izdelka.
6. Naprava ima vtičac z ozemljitvijo. Prepričajte se, da je stenska vtičnica v vašem gospodinjstvu

primerno ozemljena.

7. Pred uporabo postavite napravo na ravno, trdo, stabilno in suho površino.
8. Ob začetku delovanja lahko naprava oddaja nenavaden vonj, dokler se ne segreje do določene temperature.
9. Pred prvo uporabo izdelek temeljito očistite in obrišite do suhega.
10. Zavedajte se, da lahko dostopne površine med delovanjem dosežejo visoko temperaturo.
11. Med delovanjem se deli izdelka lahko zelo segrejejo. Z nezaščitnimi rokami se lahko dotikate le zavihka na vratcih in gumbov na nadzorni plošči. Pred prijemanjem pladnjev si nadenite zaščitne kuhinjske rokavice!
12. Naprave ne uporabljajte, če ne deluje pravilno, če vam je padla na tla, če je poškodovana, če ste jo pustili na prostem ali če je padla v tekočino.
13. Pred čiščenjem, zamenjavo nastavkov, ali če naprave ne uporabljate, jo vedno ugasnite in izključite iz vtičnice.
14. Izdelka nikoli ne poskušajte popravljati sami! Popravila lahko opravlja le pooblaščen in primerno usposobljen serviser.
15. Če je napajalni kabel poškodovan, napravo takoj prenehajte uporabljati in stopite v stik z našim centrom za pomoč kupcem ali poskrbite za popravilo pri pooblaščenem serviserju.
16. Uporabljajte le nastavke in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru obstaja tveganje za poškodbe oseb, lastnine in izdelka.
17. Glavne enote nikoli ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino. Glavna enota ni primerna za strojno pomivanje!
18. Ta naprava ni namenjena za upravljanje s pomočjo zunanje daljinskega upravljalnika ali ločenega sistema za daljinsko upravljanje.
19. Iz odprtin redno odstranjujte prah, mucke, lase ipd., saj lahko zmanjšajo pretok zraka in/ali delovanje izdelka.
20. Glede čiščenja, nastavitvev in dodatkov izdelka se posvetujte s spodnjimi poglavji.
21. Čeprav je bil izdelek temeljito pregledan in preizkušen, ga uporabnik uporablja na lastno odgovornost.

1) SESTAVNI DELI

Sestavni deli dehidratorja živil Delimano Deluxe Noir

Slika 1 (glej SLIKE, slika 1)	
1. glavna enota	5. okence
2. nadzorna plošča	6. napajalni kabel
3. zunanje površine	7. sušilni pladnji
4. vrata	8. pladenj za prestrezanje tekočin

2) PRED UPORABO

1. Odstranite embalažo in se prepričajte, da so priloženi vsi sestavni deli ter da niso poškodovani.
2. Očistite vse dele naprave v skladu z napotki v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«.
3. Preden napravo znova sestavite, se prepričajte, da so vsi njeni deli popolnoma suhi.
4. Postavite napravo na suho, ravno in stabilno mesto v dobro prezračenem prostoru.

3) UPORABA

1. Potisnite vtičak v vtičnico. Vse lučke se bodo prižgale, na zaslonu se bo izpisalo «----» in zaslišali boste zvočni signal. To pomeni, da je naprava v stanju pripravljenosti.
2. Zložite živila na pladnje in jih vstavite v napravo. Prepričajte se, da so vrata dobro zaprta.
3. Pritisnite gumb za vklop (). Prižgal se bo ventilator, na zaslonu se bo izpisal čas («008H»), ki bo štirikrat utripnil, nato pa ostal prižgan.
4. Samodejna nastavitve je 8 ur sušenja pri 35 °C.
5. Če želite spremeniti temperaturo ali čas sušenja, pritisnite gumb »Temp/Time«. Z enim pritiskom gumba se bo na zaslonu prikazala temperatura (+035 °C) in štirikrat utripnila, preden se zaslon znova vrne v prikaz časa. Med utripanjem lahko prilagodite temperaturo (od 35 do 80 °C). Z vsakim pritiskom gumba «+» ali «-» se temperatura zviša ali zniža za 5 °C.
6. Z dvema pritiskoma gumba »Temp/Time« se bo na zaslonu prikazal čas sušenja in utripnil štirikrat. Med utripanjem lahko prilagodite čas (od 1 do 72 ur). Z vsakim pritiskom gumba «+» ali «-» se čas sušenja podaljša ali skrajša za 1 uro.
7. Po izbrani nastavitvi se zaslon samodejno vrne nazaj na prikazovanje časa sušenja. Po izteku tega časa se naprava samodejno ugasne.
8. Sušenje lahko kadar koli prekinete tako, da pritisnete gumb za vklop.

OPOMBA: ob prvi uporabi lahko naprava oddaja dim ali nenavaden vonj, dokler se ne segreje do določene temperature. To je normalno in ne vpliva na njeno delovanje.

Priporočene nastavitve

Živilo	Priprava na sušenje	Temperatura	Čas sušenja (h)
jabolka	odstranite peške in narežite na rezine	60-80 °C	5-6
mandiji	narežite ali razpolovite	60-80 °C	12-38

banane	odstranite olupke, narežite na 3–4 mm debele rezine	60–80 °C	8–38
češnje	odstranite koščice pred sušenjem ali na polovici sušenja	60–80 °C	8–34
borovnice	po želji narežite na polovice	60–80 °C	6–26
žizole	po želji odstranite koščice	60–80 °C	6–72
fige	narežite na rezine	60–80 °C	6–26
grozdje	sušite cele grozdne jagode	60–80 °C	6–72
nektarine	pred namestitvijo v dehidrator jih nekaj časa pustite na prostem (odvisno od sobne temperature), dokler na vrhu mesnatga dela ne tvorijo tankega filma, za boljši končni rezultat	60–80 °C	8–26
pomarančne lupine	razrežite na dolge trakove	60–80 °C	8–16
breskve	narežite na polovice ali četrtine in na polovici sušenja odstranite koščice	60–80 °C	10–34
hruške	olupite in narežite na rezine	60–80 °C	8–30

4) ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Takoj po vsaki uporabi očistite napravo.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem izvlecite vtičnik iz vtičnice in pustite, da se ohladi.
- Sušilne pladnje in pladenj za prestrezanje tekočin lahko pomijete v pomivalnem stroju.
- Očistite notranje površine glavne enote z vlažno krpo. Po potrebi lahko dodate kapljico blagega detergenta.
- Očistite zunanost glavne enote z vlažno krpo.
- Sestavite napravo in shranite na suhem mestu stran od neposredne sončne svetlobe.

5) ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Rešitev
Dehidrator ne deluje ali se ne segreva.	1. Prepričajte se, da je vtičnik pravilno potisnjen v vtičnico. 2. Preglejte napajalni kabel za znake poškodb. Poškodovan napajalni kabel je treba zamenjati z novim (po priporočilih proizvajalca) oziroma ga lahko popravi le usposobljen in pooblaščen servis. 3. Okvara grelnika. Naprave ne uporabljajte in stopite v stik z našim centrom za pomoč kupcem.
Zaslon se ne prižge.	1. Prepričajte se, da je električna vtičnica pod napetostjo. 2. Prepričajte se, da je vtičnik pravilno potisnjen v vtičnico. 3. Okvara zaslona. Naprave ne uporabljajte in stopite v stik z našim centrom za pomoč kupcem.

GARANCIJSKI LIST

Ime izdelka: **DEHIDRATOR ŽIVIL DELIMANO DELUXE NOIR**

Datum izročitve izdelka: _____

Studio Modema jamči, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval. Obvezuje se, da bo v času garancije brezplačno opravil potrebna popravila in zagotovil potrebne nadomestne dele. V kolikor se izdelek z napako, ki je v garanciji, ne popravi ali zamenja v roku 45 dni od prejema obvestila kupca, da ima izdelek napako in ga bo dal v popravilo, lahko kupec odstopi od pogodbe ali zahteva znižanje kupnine. Garancijski rok se v primeru popravila podaljša za čas popravila. Garancija velja v Republiki Sloveniji.

Studio Modema d.o.o. zagotavlja vzdrževanje nadomestnih delov in priklonih aparatov v roku 3 let po preteku garancijskega roka.

Garancijski rok za izdelek je 12 mesecev od izročitve izdelka.

V primeru klasične prodaje je datum izročitve izdelka enak datumu izdaje računa. V primeru prodaje na daljavo se šteje, da je datum izročitve izdelka 20. dan od datuma izdaje računa. V primeru kasnejše izročitve izdelka, se upošteva kasnejši rok izročitve izdelka ob predložitvi potrditve o vročitvi. V primeru, da je izdelek kupcu izročen pred potekom 20. dne od izdaje računa, se šteje, da ima kupec vse pravice iz tega garancijskega lista tudi v času od dejanske izročitve izdelka, do poteka 20. dne od izdaje računa.

Firma, sedež prodajalca in datum izročitve izdelka kupcu so razvidni iz računa, ki je sestavni del garancijskega lista. Garancija velja ob predložitvi originalnega računa.

Garancija ne izključuje kupčevih pravic, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

GARANCIJA NE VELJA:

- zaradi napak, nastalih zaradi nepravilne uporabe;
- za napake, ki nastanejo zaradi zunanjih vplivov (mehanske poškodbe po krivdi kupca ali tretje osebe, poseg v aparat brez pooblastila s strani Studio Modema d.o.o., nepravilna uporaba, malomarno ravnanje, višja sila);
- če kupec ne predloži veljavnega in pravilno izpolnjenega garancijskega lista in originalnega računa.

UVELJAVLJANJE PRAVIC:

Kupec garancijo uveljavlja tako, da izdelek pošlje na naslov serviserja Studio Modema d.o.o., pošto ležeče, 1002 Ljubljana. Izdelku mora priložiti garancijski list in originalni račun. Vse dodatne informacije, vezane na uveljavljanje garancije ali servisiranja izdelka, so kupcu na voljo v delovnem času od ponedeljka do petka med 9.00 in 16.00 na telefonski številki 08 / 200 91 91.

OPOZORILO:

V primeru, da izdelek deluje na baterije, preizkusite delovanje izdelka z novimi baterijami predno ga pošljete na servis, saj težave lahko povzročajo izrabljene baterije. Pred pošiljanjem izdelka na servis baterije odstranite.

Uvoznik in uradni serviser:

STUDIO MODERNA d.o.o., Podvine 36, 1410 Zagorje ob Savi

Datum prejema izdelka: _____

Datum vračila izdelka: _____

Popravljen napaka: _____

Podpis serviserja: _____

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu Delimano produktu!

Delimano prináša inovatívny rad vysoko kvalitného riadu, navrhnutého pre zdravý, chutný a príjemný zážitok z varenia (čo zahŕňa prípravu, varenie aj konzumáciu jedál). Prebudí vo Vás vášniveho kulinára bez ohľadu na úroveň Vašich kuchárskych zručností. Varte. Tešte sa. Každý deň.

Všetky výrobky značky Delimano majú výbornú povesť, preto sa falšovatelia vo veľkom snažia napodobňovať nás a teda zneužívať zákazníkov, ktorým ponúkajú horšiu kvalitu, žiadnu záruku a servis. Preto Vás prosíme, nahláste akékoľvek kópie, falzifikáty, podobné produkty či neautorizovaných predajcov emailom na adresu brand.protection@studio-moderna.com, aby ste nám pomohli v boji proti nelegálnym falšovateľom.

Delimano sušička potravín Deluxe Noir – návod na použitie

Pred použitím si prosím dôkladne prečítajte tento návod a odložte si ho pre budúcu referenciu.

UPOZORNENIA

1. Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami či s nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dozorom dospelé osoby, alebo im bolo používanie zariadenia vysvetlené tak, aby ho dokázali bezpečne používať a uvedomovali si možné riziká. Deti by sa nemali so zariadením hrať. Deti môžu vykonávať čistenie a údržbu, len ak sú staršie ako 8 rokov, a musia byť pod dozorom dospelé osoby.
2. Držte zariadenie a jeho kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
3. Keď je zariadenie používané v blízkosti detí, je potrebný prísny dohľad.
4. Tento produkt je určený len na domáce použitie v suchom vnútornom prostredí.
5. Zapájajte len do napájacieho zdroja, ktorý zodpovedá menovitému napätiu uvedenému na produkte/nabíjačke. V prípade nesprávneho napájania môže dôjsť k zlyhaniu siete alebo spotrebiča.
6. Tento spotrebič je vybavený uzemnenou zástrčkou. Uistite sa, že je elektrická zásuvka vo Vašej domácnosti dobre uzemnená.
7. Pred použitím umiestnite produkt na tvrdý, rovný, stabilný a suchý povrch.
8. Je možné, že na začiatku používania budete cítiť mierny zápach, kým spotrebič nedosiahne svoju tepelnú stabilitu.
9. Pred prvým použitím umyte a dôkladne osušte.
10. Keď je zariadenie v prevádzke, môže byť teplota dostupných povrchov veľmi vysoká.
11. Počas prevádzky produktu môžu byť niektoré časti veľmi horúce. Nedotýkajte sa holými rukami žiadnych častí okrem ruky dvierok a ovládacích tlačidiel. So zásobníkmi je možné manipulovať len s použitím ochranných rukavíc.
12. Pokiaľ zariadenie nefunguje, ako by malo, bolo vystavené silnému nárazu, spadlo Vám, bolo poškodené, ponechané vonku, alebo Vám spadlo do vody, nepoužívajte ho.
13. Tento spotrebič by nemal byť nikdy zapnutý ani zapojený do siete, pokiaľ ho práve nepoužívate, pri výmene príslušenstva a ani pri čistení.
14. O žiadnu úpravu ani opravu sa nepokúšajte svojpomocne a zaistite, aby všetky opravy vykonával výlučne odborne spôsobilý technik.
15. Poškodený napájací kábel musí byť okamžite vymenený, ale výlučne odborne spôsobilou a kvalifikovanou osobou.
16. Použitie doplnkov a príslušenstva, ktoré neodporúča alebo nepredáva výrobca, môže viesť k riziku poškodenia majetku a/alebo poranenia osôb.
17. Nedávajte hlavnú jednotku do umývačky, ani ju neponárajte do vody ani žiadnej inej tekutiny.
18. Zariadenie nie je určené na použitie prostredníctvom externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
19. Pravidelne odstraňujte blokácie spôsobené prachom, chlpmi, vlasmi a podobne, pretože výrazne znižujú saciu silu a/alebo celkový výkon spotrebiča.
20. Podrobnosti o čistení, nastaveniach a príslušenstve nájdete v nasledujúcich odsekoch.
21. Napriek tomu, že zariadenie bolo dôkladne skontrolované, zodpovednosť za používanie a jeho následky nesie výhradne používateľ.

1) ČASTI

Delimano sušička potravín Deluxe Noir:

Pic. 1 (pozrite: OBRAZKY , Pic. 1)	
1. Hlavná jednotka	5. Okienko
2. Ovládací panel	6. Napájací kábel
3. Vonkajšie povrchy	7. Zásobníky
4. Dvierka	8. Odvapkávač

2) PRED POUŽITÍM

1. Vybalte zariadenie a uistite sa, že sú všetky komponenty a príslušenstvo neporušené a nepoškodené.
2. Vychistite všetky časti sušičky podľa pokynov v kapitole „Čistenie a údržba“.
3. Dôkladne ich osušte a namontujte dovnútra zariadenia.
4. Umiestnite prístroj na suchý, rovný a stabilný povrch na dobre vetranom mieste.

3) POUŽITIE

1. Zapojte zariadenie do napájacieho zdroja - všetky svetlá sa rozsvietia a potom sa na displeji zobrazí „—“ a ozve sa pípnutie na znamenie, že je sušička v pohotovostnom režime.
 2. Porozkladajte potraviny na zásobníky a tie vložte dovnútra zariadenia. Dávajte pozor, aby ste dobre zatvorili dvierka.
 3. Zapnite prístroj stlačením vypínača (), spustí sa ventilátor a na obrazovke sa zobrazí čas (“008H”), ktorý najprv štyrikrát zabliká a potom zostane svietiť.
 4. Prednastavená je 8-hodinová doba sušenia pri teplote 35 °C.
 5. Ak chcete zmeniť čas a/alebo teplotu sušenia, stlačte gombík teploty/času (Temp/Time). Pri prvom stlačení sa na displeji zobrazí teplota (“035°C”), potom štyrikrát zabliká a znova sa prepne na zobrazenie času. Počas blikania je možné nastaviť teplotu medzi 35 a 80 °C, nastavuje sa stlačením tlačidla “-” alebo “+” vždy o 5 °C.
 6. Dvojitém stlačením gombíka teploty/času na displeji štyrikrát zabliká čas sušenia a potom ostane svietiť. Počas blikania je možné nastaviť dobu sušenia od 1 a 72 hodín stlačením tlačidla “-” alebo “+” vždy o 1 hodinu.
 7. Po nastavení sa displej automaticky prepne späť na zobrazenie času sušenia a po jeho uplynutí sa zariadenie vypne.
 8. Sušenie môžete kedykoľvek zastaviť stlačením vypínača.
- POZNÁMKA: Pri prvom použití zariadenia môže dôjsť k miernemu uvoľneniu výparov alebo zápachu, kým spotrebič nedosiahne svoju tepelnú stabilitu. Je to úplne normálne, čoskoro to zmizne a nijakým spôsobom to neovplyvní výkon zariadenia.

Odporúčané nastavenia sušenia potravín:

Potravina	Príprava	Teplota	Čas/hodiny
Jablík	Bez jadrovníka, nakrájané na plátky alebo krúžky	60 - 80 °C	5 - 6
Mandle	Nakrájané na polovice alebo plátky	60 - 80 °C	12 - 38
Banány	Ošúpané a nakrájané na 3 - 4 mm plátky	60 - 80 °C	8 - 38
Čerešne	Môžu ich dať s kôstkou alebo bez nej, keď budú polovice usušené, kôstku vyberte	60 - 80 °C	8 - 34
Čučoriedky	Nakrájané alebo vcelku	60 - 80 °C	6 - 26
Jujuba (čínska datľa)	Výrez bez kôstky (alebo vcelku)	60 - 80 °C	6 - 72
Figy	Plátky	60 - 80 °C	6 - 26
Hrozno	Celé	60 - 80 °C	6 - 72
Nektáriniky	Nakrájané na polovice so šupkou a vysušené na vzduchu, keď sú spoly usušené, vyberte kôstku	60 - 80 °C	8 - 26
Pomarančové šupky	Nakrájané na dlhé pásiky	60 - 80 °C	8 - 16
Broskyne	Keď sú spoly usušené, vyberte kôstku; polovice alebo štvrtiny	60 - 80 °C	10 - 34
Hrušky	Ošúpané a nakrájané na plátky	60 - 80 °C	8 - 30

4) ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Po každom použití zariadenie vyčistite.
- Pred čistením alebo uskladnením odpojte zariadenie z napájacieho zdroja a nechajte ho vychladnúť.
- Vyberte zásobníky a odvapkávač a môžete ich dať do umývačky.
- Vnútoré povrchy hlavnej jednotky vyčistite navlhčenou handričkou s kvapkou jemného saponátu (ak je to potrebné).
- Vonkajšie povrchy hlavnej jednotky utrite navlhčenou handričkou.
- Vráťte všetky časti naspäť a uskladnite prístroj na suchom mieste bez priameho slnečného svetla.

5) RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možné riešenie
Sušička nefunguje/ nevyhrieva	1. Skontrolujte, či je kábel správne zapojený do napájacej siete. 2. Skontrolujte, či je kábel v dobrom stave. Ak je poškodený, musí byť vymenený, ale výlučne kvalifikovaným elektrotechnikom alebo podobne odborne spôsobilou osobou, aby sa predišlo riziku. 3. Ohrievač nemusí správne fungovať - okamžite prestaňte zariadenie používať a odovzdajte ho najbližšiemu predajcovi.
Displej nesvieti	1. Skontrolujte, či nedošlo k poruche napájania. 2. Skontrolujte, či je kábel správne zapojený do napájacej siete. 3. Displej nemusí správne fungovať - okamžite prestaňte zariadenie používať a odovzdajte ho najbližšiemu predajcovi.

Дякуємо, що обрали товари від Делімано!

Делімано запроваджує інноваційний асортимент високоякісного кухонного посуду, який створено для насолоди здоровою, смачною та приємною їжею (підготовка, приготування та споживання), заохочення пристрасті до приготування і розваг незалежно від рівня кулінарних навичок. Готуйте. Святкуйте. Кожного дня.

Всі товари від Делімано сприймаються дуже цінними, тому шахраї дуже полюбують копіювати нас, і не цінують клієнтів, надаючи товари гіршої якості, без гарантій та обслуговування. Прохання повідомляти нас про будь-який скопійований, підроблений, подібний продукт або неавторизованого постачальника на нашу електронну скриньку: brand.protection@studio-moderna.com, щоб запобігти незаконній діяльності шахраїв.

Делімано сушарка для овочів та фруктів Делюкс Ноір – Посібник користувача

Перед використанням, будь ласка, уважно ознайомтесь з інструкцією, і збережіть її для подальшого користування.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. Діти від 8 років, а також особи зі зниженими фізичними, психічними чи розумовими здібностями можуть користуватися приладом виключно: - після проведення дорослою особою, яка володіє необхідним обсягом знань та вмінь щодо належного використання цього виробу, інструктажу по заходах безпеки та правилам користування даним пристроєм; - під контролем і наглядом вказаної вище дорослої особи, яка відповідальна за їх безпеку. Пристрій не є іграшкою, тому дітям суворо заборонено гратися з ним. Дітям від 8 років дозволяється проводити очистку, і користуватися пристроєм за умови, що процес догляду і користування відбувається під наглядом дорослої особи.
2. Зберігайте пристрій і шнур живлення в недоступному місці для дітей віком до 8 років.
3. Приділяйте особливу увагу при користуванні пристроєм поблизу дітей.
4. Цей пристрій придатний для використання лише у домашніх умовах, і експлуатації лише у сухих приміщеннях.
5. Підключіть пристрій до мережі живлення. Переконайтесь, що напруга мережі відповідає напрузі, зазначеній на товарі/зарядному пристрої. У разі використання не за призначенням, виникає ризик пошкодження мережі чи пристрою.
6. Цей пристрій оснащений штепсельною вилкою з заземленням. Переконайтесь, що настінна розетка у вашому домі заземлена надійно.
7. Перед використанням, встановіть пристрій на тверду, рівну, стійку і суху поверхню.
8. Під час першого використання, пристрій може видавати неприємний запах гару. Це нормальне явище, і пов'язане з вигоранням заводського масла. Згодом, вибір досягне своєї термостійкості.
9. Перед першим використанням пристрою, ретельно очистіть його та витріть насухо.
10. Під час роботи пристрою, температура відкритих поверхонь може підвищуватися.
11. **ОБЕРЕЖНО!** Під час роботи пристрою, деякі його частини можуть бути гарячими. Не торкайтесь інших частин пристрою незахищеними руками, окрім кнопки для відмикання та кнопок керування. Користуватися змінними секціями можна лише за умови використання рукавичок для захисту від підвищених температур (Див. рукавички термостійкі).
12. Якщо пристрій не працює належним чином: його різко вдарили об тверду поверхню, мало місце падіння, використовувався поза приміщеннями, зазнав впливу води або іншим чином був пошкоджений – не користуйтеся ним.
13. Не залишайте пристрій увімкненим, або підключеним до електромережі, якщо: не користуєтесь ним, змінюєте насадки, або займаєтесь його очисткою.
14. Не намагайтесь самостійно змінити конструкцію пристрою чи полагодити його власноруч. Переконайтесь, що ремонтом займається кваліфікований фахівець.
15. Якщо шнур живлення пошкоджено, його потрібно одразу замінити. Ремонт повинен займатися тільки уповноважений кваліфікований фахівець.
16. Використання насадок/аксесуарів, не рекомендованих виробником чи проданих сторонньою особою може призвести до пошкодження майна чи отримання особистих травм.

17. Не мийте основний пристрій у посудомийній машині та не занурюйте його у воду, або будь-яку іншу рідину.
18. Цей пристрій не призначений для керування зовнішнім таймером (наприклад, розетка-таймер та ін. види) чи окремими системами дистанційного управління.
19. Регулярно видаляйте засмічення, спричинені пилом, залишками їжі і т.д., оскільки вони суттєво знижують загальну продуктивність пристрою.
20. Будь ласка, уважно ознайомтесь з розділами щодо очистки і догляду, налаштувань та аксесуарів, які детальніше розглянуті нижче.
21. Незважаючи на те, що якість пристрою перевірена, відповідальність за його неналежне використання та/або нехтування заходами безпеки під час його використання та спричиненими наслідками несе користувач.

1) КОМПЛЕКТАЦІЯ

До виробу Делімано сушарка для овочів та фруктів Делюкс Ноір входять такі частини з відповідними функціями:

Мал. 1 (Див.: МАЛЮНКИ, Мал. 1)	
1. Основний пристрій	5. Оглядове віконце
2. Панель керування	6. Шнур живлення
3. Зовнішні поверхні	7. Змінні секції
4. Дверцята	8. Піддон для крапель

2) ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

1. Обережно розпакуйте та зніміть всі пакувальні матеріали з пристрою. Переконайтесь, що всі частини та аксесуари пристрою цілі та неушкоджені.
2. Очистіть всі частини пристрою, дотримуючись порад з розділу «Очистка і догляд».
3. Частини пристрою витріть насухо, і встановіть їх всередину пристрою.
4. Встановіть пристрій на суху, рівну, і стійку поверхню у добре провітрюваному приміщенні.

3) СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ

1. Підключіть пристрій до електромережі. Всі індикатори засвіяться. Потім на екрані з'явиться позначка "----", а короткий звуковий сигнал сповістить про те, що пристрій знаходиться у режимі очікування/stand-by mode.
2. Покладіть інгредієнти на змінні секції, і встановіть їх всередину пристрою. Переконайтесь у щільному закритті дверцят.
3. Натисніть кнопку живлення (⏻), щоб увімкнути пристрій. Спрацює вентилятор, і на екрані з'явиться часова позначка ("008H")/(Україномовний відповідник: "008 год"/вісім годин), яка спершу буде блимати чотири рази, а потім буде постійно світитись.
4. 8 годин сушіння при температурі 35 °C – це попередньо виставлене налаштування пристрою.
5. Якщо ви бажаєте змінити налаштування температурного режиму та/або час сушіння інгредієнтів, натисніть кнопку Temp/Time, де Temp означає температурний режим, а Time – це часовий режим. Якщо ви натиснете один раз, температурний режим ("035°C") буде відображений на екрані, і буде блимати чотири рази (перед автоматичним поверненням до налаштувань часових режимів). Під час блимання, можна виставити температурний режим у проміжку між 35 та 80 °C: з поступовим збільшенням на 5 °C за умови натискання кнопки "-" чи "+".
6. Якщо Ви двічі натиснули кнопку Temp/Time (де Temp означає температурний режим, а Time – це часовий режим), часовий режим для сушіння буде блимати на екрані чотири рази. Потім, часовий режим буде постійно відображений на екрані пристрою. Під час блимання, можна виставити часовий режим для сушіння у проміжку між 1 та 72 годинами: з поступовим збільшенням на 1 годину (1 h) за умови натискання кнопки "-" чи "+".
7. Після виставлення налаштувань, на екрані будуть автоматично відображені часові показники для сушіння. Після вичерпання часу для сушіння інгредієнтів, пристрій вимкнеться.
8. В будь-який час ви зможете зупинити процес сушіння інгредієнтів, натиснувши кнопку живлення.

ПРИМІТКА: Під час першого використання, пристрій може видавати неприємний запах гару. Це нормальне явище, і пов'язане з вигоранням заводського масла. Згодом, виріб досягне своєї термостійкості. Це явище жодним чином не впливає на продуктивність роботи пристрою.

Рекомендовані налаштування для сушіння інгредієнтів:

Найменування інгредієнтів	Спосіб попереднього приготування інгредієнтів перед укладанням на змінні секції	Температурний режим	Часовий режим/у годинах
Яблука	Видаліть сердцевину яблука чи очистіть яблуко від шкірки.	60-80°C	5-6
Мигдаль	Наріжте мигдаль на половинки, або скибочками.	60-80°C	12-38
Банан	Очистіть банан від шкірки і наріжте його на шматочки товщиною 3-4 mm (mm).	60-80°C	8-38
Вишня	Ви можете очистити вишню від шкірки, або не очищати від шкірки взагалі чи у разі, якщо ягода перебуває у напіввисушеному стані – видалити кісточку з вишні.	60-80°C	8-34
Чорниця	Нарізати ягоди на шматочки, або покласти цілими на змінні секції.	60-80°C	6-26
Китайський фінік (унабі, ююба, жужуба)	Видалити сердцевину плоду, або покласти цілими на змінні секції.	60-80°C	6-72
Інжир	Нарізати скибочками.	60-80°C	6-26
Виноград	Виноградини покласти цілими на змінні секції.	60-80°C	6-72
Нектарин	Шкірку плоду не очищувати. Нарізати нектарин на половинки. Попередньо просушити нектарин на свіжому повітрі. У напіввисушеному стані – видалити кісточку з плоду.	60-80°C	8-26
Апельсинова шкірка	Нарізати на довгі смужки.	60-80°C	8-16
Персик	У напіввисушеному стані – видалити кісточку з плоду. Нарізати персик на половинки чи на ¼.	60-80°C	10-34
Груша	Очистити шкірку груші, і нарізати її на скибочки.	60-80°C	8-30

4) ОЧИСТКА И ДОГЛЯД

- Після кожного циклу використання, очистіть пристрій.
- Перед очищенням чи зберіганням, відключіть пристрій від електромережі і дочекайтесь його повного охолодження.
- Вилучіть змінні секції та піддон для крапель, щоб очистити їх у посудомийній машині.
- За допомогою зволоженої ганчірки з вищезгаданим м'яким миючим засобом (у разі потреби) очистіть внутрішні поверхні основного пристрою.
- Очистіть зовнішні поверхні основного пристрою за допомогою зволоженої ганчірки.
- Встановіть всі частини пристрою у початкове положення перед подальшим зберіганням виробу у сухому приміщенні, уникаючи впливу прямих сонячних променів.

5) УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можливі рішення
Сушарка для овочів та фруктів не працює / не розігрівається	1. Перевірте чи шнур живлення надійно підключений до електромережі. 2. Перевірте чи шнур живлення перебуває у хорошому стані. Якщо шнур живлення пошкоджено, його потрібно одразу замінити. Зверніться до виробника чи найближчого Сервісного центру для вирішення поточного питання. Ремонт повинен займатися тільки уповноваженим кваліфікований фахівець задля уникнення ризику небезпечності. 3. Можливо, розігрівальний механізм не працює належним чином. У такому разі, одразу припиніть користуватися пристроєм, і зверніться з проблемою до найближчого імпортера.
Екран не засвічується	1. Перевірте електромережу на наявність можливих несправностей. 2. Перевірте надійність підключення шнура живлення до електромережі. 3. Можливо, екран/дисплей не працює належним чином. У такому разі, одразу припиніть користуватися пристроєм, і зверніться з проблемою до найближчого імпортера.

EN / Explanation of markings

/AL/ Shpjegimi per shenimet /BIH/ Objašnjenje oznaka /BG/ Обяснение на означенията /CZ/ Vysvětlení značení /EE/ Tähistete tähendused /HR/ Objašnjenje oznaka /HU/ Jelmagyarázat /KS/ Shpjegimi i shenjave /KZ/ Аспаты тэзісны кагдэ жарату /LT/ Simbolių paaiškinimas /LV/ Markējuma skaidrojumi /MD/ Explicarea marcatelor /ME/ Objašnjenje oznaka /MK/ Објаснувања за ознаките /PL/ Wyjaśnienie oznakowań /RO/ Explicarea marcatelor /RS/ Objašnjenje oznaka na rakovanju /RU/ Пояснение символов /SI/ Razlaga oznak /SK/ Vysvetlenie značení /UA/ Пояснення маркувань



EN/This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal; recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling. /AL/Kjo shenje tregon se ky produkt nuk duhet te hidhet ne vendin ku hidhen mbeturinat shpjetike. Per te parandaluar dëmtimet e mundshme ndaj mjedisit ose shendetit te njerzve nga hedhja e pakontrolluar te mbeturinave, riciklohini ato me pergjessje per te promovuar ripërdorimin e qëndrueshem te burimeve materiale. Per ta kthyer pajisen tuaj te përdorur, ju lutemi te përdorni sistemin e kthimit dhe te grumbullimit ose kontaktoni piken e shitjes ku produkti eshte blere. Ata mund te merren me kete produkt dhe riciklimin e sigurt mjedisor. /BIH/Ovaj simbol označava kako se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva diljem EU. Kako biste spriječili mogući štetni utjecaj na okoliš ili zdravlje ljudi od nekontroliranog odlaganja otpada, odgovorno reciklirajte kako biste promovirali održivo ponovno korištenje materijalnih izvora. Kako biste vratili iskoršten uređaj molimo da koristite reciklažne sustave za povrat i prikupljanje ovakvih uređaja ili da se obratite svom lokalnom komunalnom reduku kako biste proizvod reciklirali na siguran način. /BG/ Този символ, възру закупеното от Вас електрическо или електронно оборудване (ЕЕО) указва, че продуктът не е битов отпадък и е предназначен за изхвърляне единствено в контейнери за разделно събиране на излязло от употреба ЕЕО. В случай, че към закупеното от Вас ЕЕО са Ви били предоставени и батерии/акумулатори, моля изхвърляйте ги разделно в контейнерите, предназначени за батерии и акумулатори или ги предавайте за рециклиране на обозначените за това места! Моля, изхвърляйте елементите на опаковката на закупеното от Вас ЕЕО разделно в контейнерите, предназначени за съответния материал! След пълната амортизация на продукта или когато този продукт престане да Ви е необходим, следва да го изхвърлите в контейнер за разделно събиране на излязло от употреба ЕЕО, да го предадете на организация за оползотворяване на отпадъците от излязло от употреба ЕЕО или да го предадете обратно във всеки търговски обект на „Студио Модерна – България“ ЕООД изпълнява задължението си във връзка с разделното събиране и третиране на ЕЕО, както и за постигане на съответните цели за разделно събиране, повторна употреба, рециклиране и/или оползотворяване на ЕЕО чрез колективна система, представявана от следната организация по оползотворяване: Унитрейт Еко ЕООД 1528 София, ул. Подпоручик Йордан Тодоров 4, BG 202099392, МОЛ: Мариета Стоянова. Разделното събиране и рециклиране на излязло от употреба ЕЕО има съществена екологична функция – опазване на здравето, въздуха, почвите и водите от замърсяване с тежки метали и с други опасни вещества. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, Вие ще помогнете за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай биха могли да бъдат причинени от неподходящо изхвърляне на този продукт. За по-подробна информация за събирането и рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местната РИОСБ, с лицензирана организация по оползотворяване на отпадъци от ЕЕО, батерии и акумулатори или с магазина, от който е закупено ЕЕО. Моля, изхвърляйте разделно! /CZ/Toto označení znamená, že daný produkt nesmí být likvidován s komunálním odpadem v rámci celé EU. Předcházíte možnému znečištění životního prostředí nebo poškození lidského zdraví nekontrolovanou likvidací odpadu a zařízením recykluje, abyste podpořili opětovné využití materiálních zdrojů. Na vrácení použitého spotřebiče využijte specializované sběrné místo určené vládou nebo místními orgány. /EE/See märk näitab, et toode ei tohi EÜ riikides visata olmejäätmete hulka. Ennetamaks võimalikku kahjulikku mõju keskkonnale või inimeste tervisele, mida võib põhjustada kontrollimatu jäätmete kõrvaldamine, viige see vastutustundlikult materjalide säästvaks ringlussevõtuks vastavasse kogumispunkti. Kasutatud seadmete tagastamiseks kasutage tagastus- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust jaemüügipunktiga, kust toode ostsite. Sealt suunatakse toode kohta, kus seda keskkonnanahutult käideldakse. /HR/Ovaj simbol označava kako se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva diljem EU. Kako biste spriječili mogući štetni utjecaj na okoliš ili zdravlje ljudi od nekontroliranog odlaganja otpada, odgovorno reciklirajte kako biste promovirali održivo ponovno korištenje materijalnih izvora. Kako biste vratili iskoršten uređaj molimo da koristite reciklažne sustave za povrat i prikupljanje ovakvih uređaja ili da se obratite svom lokalnom komunalnom reduku kako biste proizvod reciklirali na siguran način. /HU/Ez a jelzés azt jelenti, hogy az EU területén ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Gondoskodjon a újrafelhasználásról az újrahazsótás elősegítéséről, úgy hogy megakadályozza az esetleges környezeti, vagy emberi egészségét veszélyeztető károkat, vagy a nem megfelelő hulladékkezelést. Juttassa vissza a használt eszközt, használjon visszavételi és begyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba a viszonteladóval, ahol a terméket vásárolta. Ok eljuttatják a terméket a megfelelő környezetvédelmi újrahazsótáshoz. /KS/Kjo shenje tregon se ky produkt nuk duhet te hidhet me mbeturinat e shpjetike BE-në. Për të parandaluar dëmtimet e mundshme ndaj mjedisit apo shëndetit të njerzve nga hedhja e pakontrolluar e mbeturinave, ricikloini atë me përgjessje për të promovuar ripërdorimin e qëndrueshëm të burimeve materiale. Për të kthyer pajisen tuaj të përdorur, ju lutem përdorni sistemin e kthimit dhe të grumbullimit ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund ta marrin këtë produkt për ta ricikluar atë në mënyrë të sigurt mjedisor. /KZ/Бун символ ЕО аумажнда аспаты басқа турмыстық қалдықтармен бірге қағарға тыйым салынғандығын көрсетеді. Қалдықтарды бақылаусыз қағарға жатуы нәтижесінде қоршаған ортаға немесе адамның денсаулығына әлеуетті залал келтіруді болдырмау үшін аспаты материалдық ресурстардың оңтайлы пайдаланылуын көздейтін тәсілмен қағарға жаратқан жөн. Жергілікті билік органдары қарастыран электр аспаптарын жинау орындарына жігіліп, аспаты қағарға жатуға беру қажет. /LT/INFORMACIJA ELEKTROS IR ELEKTRONINES ĮRANGOS NAUDOTOJAMS UAB STUDIO MODERNA, remiantis Lietuvos Respublikos atliekų tvarkymo įstatymu (Žin., 1998, Nr. 61 – 1726; 2002, Nr. 72-3016; 2005, Nr. 84-3111) ir kitais teisės aktais pateikia Jums šią svarbią informaciją: 1. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi būti renkamos atskirai ir jos negali būti šalinamos su kitomis komunalinėmis atliekomis. 2. Pirkdami naują elektroninį prietaisą, senąjį palikite mūsų parduotuvėje! 3. Elektros ir elektroninės įrangos yra pavojingi medžiagų (pavyzdžiui, gyvsidabris, kadmio), kurios kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai. 4. Elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymas yra naujovė Lietuvoje, todėl informacijos apie esamas elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo sistemas ir galimybes jomis naudotis išskirkite interneto svetainėje www.gyvasmedis.lt ar baime kreipkitės į savo Savivaldybę. 5. Šių atliekų tvarkymas sau sėkmingas tik tuomet, kai visuomenė prisideda prie elektros ir elektroninės įrangos atliekų pakartotinio naudojimo ir perdirbimo! GERBKIME MŪS SUPANČIA APLINKĄ! Sių, ant įrangos esantis simbolis rodo, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekas (baterijas, akumuliatorius, at.) reikia rinkti atskirai ir nesąlind su kitomis komunalinėmis atliekomis. /MD/Acest marcaj arată că produsul nu ar trebui să fie eliminat împreună cu gunoii menajer pe teritoriul UE. Pentru a preveni afectarea mediului înconjurător sau sănătății oamenilor prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea resurselor materiale. Pentru a vă returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați

sisemul de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care a fost achiziționat produsul. Acesta poate să ducă produsul la reciclat. /**ME**/Ovaj simbol označava kako se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim otpadom iz domaćinstva širom EU. Kako biste spriječili mogući štetni utjecaj na okolinu ili zdravlje ljudi od nekontrolisanog odlaganja otpada, odgovorno reciklirajte kako biste promovirali održivo ponovno korištenje materijalnih izvora. Kako biste vratili iskorišten uređaj molimo da koristite reciklažne sastave za povratka i prikupljanje ovakvih uređaja ili da se obratite svom lokalnom komunalnom redaru kako biste proizvod reciklirali na siguran način. /**МК**/Ова обележивање показује да овај производ не треба да се испушта заједно са осталим отпадом из домаћинства. За да се спречи могућа штета на еколошкој средини или на здрављу на луѓето од неконтролираног отпада, одговорно рециклирајте за да се промовира постојана употреба на материјалним ресурсима. За да го вратите коришћениот уред, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте ја продавницата каде сте го купили производот. Тие можат да го однесат производот на рециклирање кое е безбедно за еколошката средина. /**PL**/Zgodnie z tym oznakowaniem, urządzenia nie należy składować razem z innymi odpadkami gospodarczymi na terenie UE. Aby zapobiec ewentualnym szkodom dla środowiska naturalnego oraz zagrożeniu dla zdrowia wynikającym z niekontrolowanego składowania odpadów, produkt ten należy składować odpowiedzialnie, promując w ten sposób recykling i powtórne używanie materiałów pochodzących z odpadów. Aby oddać zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemów zbiórki odpadów urządzeń gospodarstwa domowego lub skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, od którego produkt został zakupiony. Wówczas produkt zostanie przekazany do ekologicznego i bezpiecznego recyklingu. /**RO**/ATENȚIE! ELIMINAREA MATERIALELOR. Simbolul unui tomberon pe roți tăiat arată că trebuie să cunoașteți și să respectați reglementările locale referitoare la alocarea acestui gen de produse. Nu aruncați acest produs așa cum ați proceda cu gunoii menajer obșnuite. Trebuie să respectați reglementările locale relevante. Produsele electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare care au efect nefavorabil asupra mediului și a sănătății oamenilor și trebuie reciclate adecvat. /**RS**/Oznaka ukazuje da ovaj proizvod ne sme da se odlazi sa ostalim otpadom iz domaćinstva u celoj EU. Da bi sprečili moguću štetu po životnu okolinu i zdravlje čoveka usled nekontrolisanog odlaganja otpada, reciklirajte odgovorno da bi promovisali održivu ponovnu upotrebu materijalnih izvora. Da bi vratili Vaš korišćen uređaj, molimo Vas da koristite postojeća sabina mesta ili kontaktirajte prodavca gde ste kupili Vaš proizvod. Oni mogu preuzeti proizvod i reciklirati ga na način bezbedan za životnu sredinu. /**RU**/Данный символ указывает на то, что на территории ЕС запрещено утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание нанесения потенциального ущерба окружающей среде или здоровью человека в результате неконтролируемой утилизации отходов, следует утилизировать прибор способом, предусматривающим рациональное использование материальных ресурсов. Следует обратиться в пункты сбора электроприборов, предусмотренные местными органами власти, и отдать прибор на утилизацию. /**SI**/Simbol prekrizanega smetjaka na izdelku ali na njegovi embalaži označuje, da takšnega izdelka ne smemo štetj za gospodinski odpadki po vsej EU. Če boste poskrbeli za pravilno odlaganje izdelka, boste preprečili morebitne negativne posledice za okolje in človeško zdravje, ki bi jih sicer povzročilo neprimerno rovanje s tem izdelkom. Recikliranje materialov pomaga pri varstvu narave in naravnih virov. Za bolj podrobne informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na pristojne službe, svoj center za odlaganje gospodinskih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelk kupili. /**SK**/Toto označenie znamená, že daný produkt nesmie byť likvidovaný s komunálnym odpadom v rámci celej EÚ. Predchádzajúce možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu a zaříadenie recykluje, aby ste podporili opätovné využitie materiálnych zdrojov. Na vrátenie použitého spotrebiča využite špecializované zberné miesta určené vládou alebo miestnymi orgánmi. /**UA**/Дана позначка вказує на те, що прилад не можна утилізувати разом з несортованими побутовими відходами на території ЄС. З метою запобігання завданню потенційної шкоди навколишньому середовищу чи здоров'ю людей внаслідок неконтрольованої утилізації відходів, будь ласка, утилізуйте їх відповідально для сприяння екологічно раціональному повторному використанню матеріальних ресурсів.



EN/The transport and protective packing has been selected from materials, which are environmentally friendly for disposal and can be recycled. Ensure that any plastic, wrappings, bags etc. are disposed of safely and kept out of the reach of babies and young children. Rather than just throwing these materials away, recycle them. /**AL**/Paketimi eshte perzgjehur nga materialet, te cilat jane ekologjikisht meqesore per mjedisin dhe mund te riciklohen. Sigurohuni qe cdo plastik, mbeshjetjelse, çanta etj jane asgjësuar ne menyte te sigurte dhe te mbahen larg foshnjave dhe femijve te vegjel. Ne vend qe ti hidhni keto materiale, riciklohuni ato. /**BIH**/Transportna i zaštitna ambalaža napravljena su od materijala koji su Plastične omote, vrećice ekološki prihvatljivi za odlaganje i mogu se reciklirati. i slično odlazište od beba i male djece. Ovakve materijale nemojte samo odbacivati, reciklirajte ih. /**BG**/Материалите за транспортiranje и опаковане могат да се рециклират. Внимавайте за пластмасови плъкове и други опаковки да се изхвърлят отделно и да не попадат на места, достъпни за бета и деца. Вместо да изхвърляте опаковките, най-добре ги рециклирайте. /**CZ**/Přepavní a ochranné obaly byly vyrobeny z materiálů, jež šetří likvidace je šetrná k životnímu prostředí a mohou být recyklovány. Ujistěte se, že jsou všechny plasty, obaly, tašky apod. bezpečně zlikvidovány a uchovávaly mimo dosah miminek a malých dětí. Tyto materiály podle možnosti nevyhazujte, ale jeich recyklovat. /**EE**/Transpordi- ja kaitsepakendi jaoks valitud materjalid on keskkonnasõbralikult käideldavad ning ringlusele võetavad. Hoidke plastpakendit, kleikoti jms imikutele ja väikelelastele kättesaamatus kohas ka tagage nende ohutust käitlemine. Saate sellised pakendid ringlusele, ärge visake neid ometi ära. /**HR**/Transportna i zaštitna ambalaža napravljena su od materijala koji su ekološki prihvatljivi za odlaganje i mogu se reciklirati. Plastične omote, vrećice i slično odlazište od beba i male djece. Ovakve materijale nemojte samo odbacivati, reciklirajte ih. /**HU**/szállítás- és védő csomagolás környezetbarát anyagokból válogatták, ami kidobható és újrahasznosítható. Ellenőrizze, hogy minden műanyag csomagolás, zacskók stb. csecesmőköt és kisgyermekektől elzárva kidobásra kerültek. Illetve kidobás helyett, gondoskodjon az újrahasznosításról. /**IS**/Paketimi þér transporti dhe mbrojtës është zgjedhur nga materialet, të cilat janë ekologjikisht mëqesore për asgjësimin dhe mund të riciklohen. Sigurohuni që cdo plastik, mbeshjetjelse, çanta, etj janë asgjësuar në mënyrë të sigurtë dhe të mbahen larg foshnjave dhe fëmijëve të vegjël. Në vend se ti hidhni, ju mund ti ricikloni ato. /**KZ**/Калиқткі және қорғаныс материалы қандағы жаратылуы қоршаған ортаға зиян келтірмейтін материалдардан жасалған. Пластикті, орау материалдарын, пакеттердің және т.б. тиісінше қандағы жаратылуын қамтамасыз етіңіздер, оларды сабымен нем балалардың қолдары жетпейтін жерде санықтандырың. Бұыл-түп материалдарын жай ғана лақтырып тастаудың орнына оларды қайта өңдеуге беріңіздер. /**LT**/Pakuotės yra iš aplinkai nekenksmingų ir perdirbtų medžiagų. Užtikrinkite, kad plastikinės dalys, maišeliai ir pan. būtų išmetami saugiai, liktų nepasiekiami kūdikiams ir mažiesiems vaikams. Užuot išmetę, atiduokite pakuotes perdirbti. /**LV**/Transportēšanai paredzētais iepakojumiem un aizsargiepakojumiem ir izgatavoti no materiāliem, kas ir viedā draudzīgi atmosfēras un pārstrādes amat. Gādā, lai no jebkādiem polietilēna ietīšanas materiāliem, maisiniem utt. atbrīvotos drošā veidā, kā arī uzglabā tos mazulim un maziem bērniem nesasniedzamā vietā. Ta vietā lai izstrādātu šos materiālus, labāk pārbaudiet par to pārstādī. /**MD**/Ambalajul de transport și de siguranță a fost selectat din materiale care nu afectează mediul înconjurător și pot fi reciclate. Asigurați-vă că plasticul, sacii, etc. sunt eliminați în siguranță și nu sunt lăsați la îndemâna copiilor mici. În loc să aruncați pur și simplu aceste materiale, reciclați-le. /**ME**/Transportna i zaštitna ambalaža napravljena su od materijala koji su ekološki prihvatljivi za odlaganje i mogu se reciklirati. Plastične omote, vrećice i slično odlazište od beba i male djece. Ovakve materijale nemojte samo odbacivati, reciklirajte ih. /**MK**/Transportni i zaštitni pakovanje se napravljeni od ekološki materijali i može da se reciklira. Sre plastični delovi, kes i hartiji treba soodno i bezbedno da se isfuira i da biđat podalje od dofa na beba i mali deca. Namesto da ih filate ovie materijali, reciklirajte ih. /**PL**/Opakowanie ochronne i przewozowe zostało wykonane z materiałó ekologiczných i podlega recyklingowi. Należy uwrznić, że: orakowania plastikowe i torebki plastikowe zostan zutylizowany w prawidłowy sposób, oraz trzymamy w miejscu niedostępnym przez dzieci. Zamiast wyrzucać materiały, przeaż je do recyklingu. /**RO**/Ambalajul de transport și de siguranță a fost selectat din materiale care nu afectează mediul înconjurător și pot fi reciclate. Asigurați-vă că plasticul, sacii, etc. sunt eliminați în siguranță și nu sunt lăsați la îndemâna copiilor mici. În loc să aruncați pur și simplu aceste materiale, reciclați-le. /**RS**/Transportna i zaštitna ambalaža proizvoda su izradene od ekoloških materijala koji se mogu reciklirati. Pobrinite se da plastične kese i ambalaže baite na bezbedan način i da ih džite van domašaja beba i dece mlađeg uzrasta. Umesto da ih bacite, reciklirajte ih. /**RU**/Транспортная и защитная упаковка изготовлена из материалов, утилизация которых не наносит вред окружающей среде. Обеспечивайте надлежащую утилизацию пластика, оборотных материалов, пакетов и т.д., храните их в недоступном для младенцев и детей месте. Вместо того чтобы просто выбросить упаковочные материалы, отдайте их на переработку. /**SI**/Embalaza namenjena prevozu in zaščitje je izdelana iz izbranih okolju prijaznih materialov in omogoča normalno reciklažo. Prepričajte se, da so vsa plastika, ovoji, vrečke, itd. odloženi varno ter da dojenčki in majhni otroci nimajo dostopa do njih, saj obstaja nevarnost zažužitve. Embalaže ne zavrzite skupaj z mešanimi gospodinskimi odpadki. Prosimo, da poskrbite za reciklažo. /**SK**/Prepavné a ochranné obaly boli vyrobené z materiáló, ktorých likvidácia je šetrná k životnému prostrediu a môžu byť recyklované. Uistite sa, že všetky plasty, obaly, tašky a pod. sú bezpečne zlikvidované a uchovávané mimo dosahu bábätká a malých detí. Tieto materiály podľa možnosti nevyhazujte, ale ich recykluje. /**TR**/Transportna ta zaxionia upakovka skladayeta z materialini, yani e ekolojik e bezguyemli dila uutilizati dila pridatimila dila poytoronno uoykoristannia. Slduyite za tim, qub qub-yan plastikovii, pakuyvalniy materialii, ta in. uutilizovalis u bezguyemni sposib ta zberilas u nedostupnik dila nemovlat i dtey mistsih. Ne vykidayite qi materialii u smitta, radše zdayavite ih dila uutilizatsii.



CE/Manufacturer's declaration that product meets the requirements of the applicable EC directives. /**AL**/Kjo shenje tregon deklaratën e prodhuesit se produkti i ploteson kërkesat e direktivave të zbatueshme CE. /**BIH**/Proizvođača izjava o skladnosti da je proizvod u skladu sa svim direktivama i normama EU. /**BG**/Декларация на производителя, че продуктът отговаря на изискванията на приложимите ЕС директиви. /**CZ**/Prohlášení výrobce, že daný produkt splňuje požadavky příslušných směrnic Evropského společenství. /**EE**/Tootja kinnitab, et toode vastab asjaomastele EL õigusaktidele. /**HR**/Proizvođača izjava o skladnosti da je proizvod u skladu sa svim direktivama i normama EU. /**HU**/A gyártó nyilatkozata alapján, megfelel az európai irányelveknek. /**IS**/Deklarata e prodhuesit se produkti i pëmbush kërkesat e direktivave të zbatuara të BE-së. /**KZ**/Өндірушінің аспатын ЕО қолданыстағы директиваларының талаптарына сәйкес келетіндігі туралы мәлімдемесі. /**LT**/Gamintojas deklaruoja, jog jo gaminys atitinka esminius Europos Sąjungos normų reikalavimus. /**LV**/Ražotāja paziņojums par to, ka produkts atbilst piemērojamo EK direktīvu prasībām. /**MD**/Declarația producătorului că produsul se conformează cerințelor directivelor CE aplicabile. /**ME**/Proizvođača izjava o skladnosti da je proizvod u skladu sa svim direktivama i normama EU. /**MK**/Deklaracija na proizvođačel dila proizvodit gi zadovoljuje baranata na regulativima na Evropskata Komisija. /**PL**/Deklaracja producenta oznaczająca, że produkt spełnia wymogi właściwych dyrektyw UE. /**RO**/Declarația producătorului că produsul se conformează cerințelor directivelor CE aplicabile. /**RS**/Potvrda proizvođača da proizvod ispunjava zahteve važećih direktiva Evropske komisije. /**RU**/Заявление производителя о том, что прибор соответствует требованиям действующих директив ЕС. /**SI**/Skladnost z direktivami ES. CE je kratica za "Conformité Européenne". /**SK**/Vyhlasenie výrobcu, že daný produkt spĺňa požiadavky príslušných smerníc Európskeho spoločenstva. /**UA**/Декларация виробника стосовно того, що прилад відповідає діючим директивам ЄС.

EAC EN Conformity with Technical regulations of the Eurasian Economic Union (EAEU) (Russia, Kazakhstan, Armenia, Kyrgyzstan and Belarus) / **AL** Konformiteti me regulloret teknike të Unionit Ekonomik Evropian (EAEU) (Rusia, Kazakistani, Armenia, Kirgistan dhe Bjellorusi) / **BG** Съответствие с техническите регламенти на Евразийския икономически съюз (EAEU) (Русия, Казахстан, Армения, Киргизстан и Беларус) / **BIH** U skladu sa tehničkim propisima Euroazijske ekonomske unije (EAEU) (Rusija, Kazahstan, Armenija, Kirgistan, Bjelorusija) / **CZ** Shoda s Technickými předpisy Euroasijské ekonomické unie (EAEU) (Rusko, Kazachstán, Arménie, Kyrgyzstán a Bělorusko) / **EE** Vastavus Euroasia Majandusühenduse tehniliste regulatsioonidele (Venemaa, Kasahstan, Armeenia, Kõrgõzstan ja Valgevene) / **HR** Sukladnost s tehničkim propisima Euroazijske ekonomske zajednice (EAEU) (Rusija, Kazahstan, Armenija, Kirgistan i Bjelorusija) / **HU** Megfelel az Eurázsiai Gazdasági Unió (EaEU) műszaki előírásainak (Oroszország, Kazahsztán, Örményország, Kirgizisztán és Bjeloruszija) / **KS** Konformiteti me regulloret teknike të Unionit Ekonomik Evropian (EAEU) (Rusia, Kazakistani, Armenia, Kirgistan dhe Bjellorusi) / **KZ** Ευразιαлық экономикалық одақтың (EAEO) техникалық регламенттеріне сәйкестігі (Ресей, Қазақстан, Армения, Қырғызстан және Беларусь) / **LT** Atitinka Eurazijos ekonominės sąjungos (EAEU) (Rusija, Kazachstanas, Armėnija, Kirgizija ir Baltarusija) techninius reikalavimus / **LV** Atbilstība Eirāzijas ekonomiskās savienības tehniskajiem noteikumiem (EES) (Krievija, Kazahstāna, Armēnija, Kirgizstāna un Baltkrievija) / **MD** Conformitate cu reglementările tehnice ale Uniunii Economice Eurasiatice (EAEU) (Rusia, Kazahstan, Armenia, Kârgâzstan și Belarus) / **ME** Potvrda sa Tehničkim regulativama Evroazijske Ekonomske Unije (EAEU) (Rusija, Kazakstan, Armenija, Kirgistan i Bjelorusija) / **MK** Согласно Техниките регулативи на Евразиската Економска Унија (EAEU) (Русија, Казахстан, Ерменија, Киргистан и Белорусија) / **PL** Zgodność z przepisami technicznymi Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej (EAEU) (Rosja, Kazachstan, Armenia, Kirgistan i Białoruś) / **RO** În conformitate cu reglementările tehnice ale Uniunii Economice Eurasiatice (EAEU) (Rusia, Kazahstan, Armenia, Kyrgyzstan și Belarus) / **RS** Usaglašeno sa tehničkim propisima Evroazijske ekonomske unije (EAEU) (Rusija, Kazahstan, Jermenija, Kirgistan i Belorusija) / **RU** Товар соответствует Техническому Регламенту Евразийского Экономического Союза (EAEC) (Россия, Казахстан, Армения, Кыргызстан, Беларусь) / **SI** Skladnost s tehničnimi predpisi Evroazijske ekonomske unije (Rusija, Kazahstan, Armenija, Kirgizistan in Belorusija) / **SK** Zhoda s technickými predpismi Eurázijskej ekonomickej únie (EAEU) (Rusko, Kazachstan, Arménsko, Kirgizsko a Bielorusko) / **UA** У відповідності до Технічних регламентів Євразійського Економічного Союзу (EAEC) (Росія, Казахстан, Вірменія, Киргизстан та Білорусь)

 EN/Food Contact safe product. / **AL** Produkti i sigurte per ushqimet. / **BIH** Proizvod koji dolazi u neposredan dodir s hranom. / **BG** Безопасен продукт за контакт с храна. / **CZ** Vhodné pro styk s potravinami. / **EE** Toode on ohutu toiduga kokkupuutumisel. / **HR** Proizvod koji dolazi u neposredan dodir s hranom. / **HU** Élelmiszerrel érintkező biztonságos termék. / **KS** Produkt i sigur. / **KZ** Тамақ өнімдерімен жанасуға жарамды бйым. / **LT** Tinka sąlyčiui su maistu. / **LV** Produkts ir nekaitīgs, nonākot saskarē ar pārtiku. / **MD** Produs care poate intra în contact cu alimente în siguranță. / **ME** Proizvod koji dolazi u neposredan dodir s hranom. / **MK** Proizvod koji je bezbedan da bude u kontakt sa hranom. / **PL** Produkt nadaje się do kontaktu z żywnością. / **RO** Produs care poate intra în contact cu alimente în siguranță. / **RS** Proizvod je bezbedan za kontakt sa hranom. / **RU** Изделие, пригодное для контакта с пищевыми продуктами. / **SI** Varna uporaba za stik z živil. / **SK** Vhodné pre styk s potravinami. / **UA** Контакт з харчовими продуктами є безпечним.

VISIT

WWW.DELIMANO.COM

UM-DE-110071904-FDDN-A-2103

Product name: **DELIMANO FOOD DEHYDRATOR DELUXE NOIR**

Model no.: JZ-B0108

ID: 110071904

Technical data: 220-240V~, 50-60Hz, 300-340W

Country of origin: P.R.C.

Production date and batch number can be found on the product.

Trademark owner, importer to EU and distributor: TOP SHOP INTERNATIONAL SA, VIA AL MULINO 22, CH-6814 CADEMPINO, SWITZERLAND

Manufacturer: Jiang Men Shi Kang Bai Shi Electric Co., Ltd., Building 3, No. 442 Wuyi Road, Jiangnai District, Jiangmen City, Guangdong, P.R.C.



delimano is a registered Trademark of Top Shop International SA.
© 2021 TOP SHOP INTERNATIONAL SA. All rights reserved.